

# BG 2605-STSS

Blow gun

Printed Matter No.9836 6308 00  
Publication Date 2023-10-02

Valid from Serial No. A5700001

## Safety Information

BG2605-STSS

8202100606



⚠ WARNING	
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool <b>MUST</b> read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p><b>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</b></p>

**Atlas Copco**

## Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	5
DE	Sicherheitshinweise .....	9
ES	Información sobre seguridad.....	12
PT	Informação de Segurança .....	15
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	18
NL	Veiligheidsinformatie .....	21
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	24
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	27
FI	Turvallisuustiedot.....	30
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	33
SV	Säkerhetsinformation .....	37
RU	Информация по технике безопасности .....	39
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	43
SK	Bezpečnostné informácie .....	46
CS	Bezpečnostní informace .....	49
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	52
SL	Varnostne informacije .....	56
RO	Informații privind siguranța .....	59
TR	Güvenlik bilgileri .....	62
BG	Информация за безопасност.....	65
HR	Sigurnosne informacije .....	68
ET	Ohutus informatsioon.....	71
LT	Saugos informacija .....	74
LV	Drošības informācija .....	77
ZH	安全信息 .....	80
JA	安全情報.....	82
KO	안전 정보.....	85

## Technical Data

### Technical data

Air flow	14 cfm, 6.6 l/s
Hose size (inside)	10 mm, 3/8 in
Air inlet thread	1/4 in
Maximum working pressure	6.3 Bar (90 psig)
Maximum temperature	70 °C, 158°F
Weight	0.12 kg, 0.26 lb

## Declarations

### Noise Declaration Statement

- Sound pressure level 87 dB(A) , uncertainty dB(A), in accordance with ISO15744.
- Sound power level dB(A) , uncertainty dB(A), in accordance with ISO15744.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ⓘ The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

### Standards applied

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910.95

### Regional Requirements

#### ⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- ⚠ **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ⚠ **WARNING** All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

### Intended Use

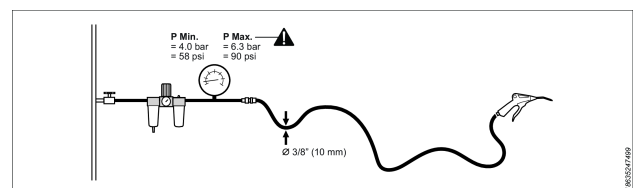
This product is designed for cleaning components. No other use permitted.

## Product Specific Instructions

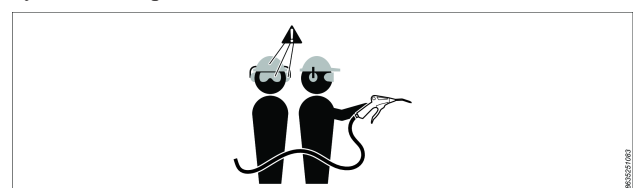
### General Operation Safety

Always follow these safety instructions when working with blow guns:

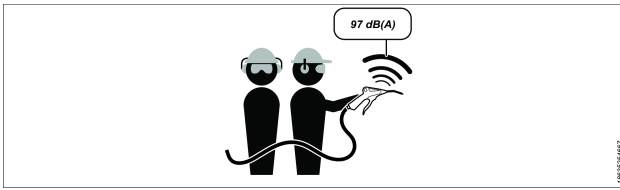
- Do not exceed a maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.



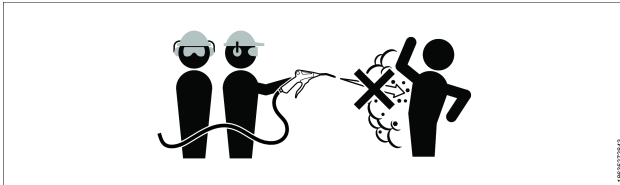
- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool. Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.



- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.



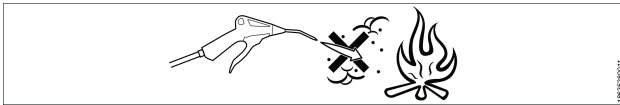
- Never direct air at yourself or at anyone else.



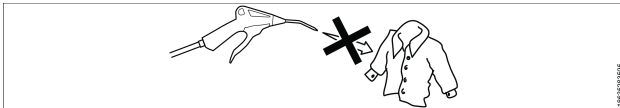
- Ensure that blown particles are directed so as not to cause a hazard.



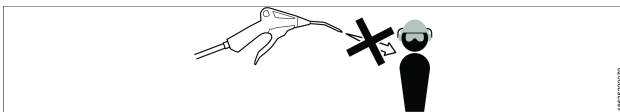
- This tool is not recommended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated for coming into contact with electric power.



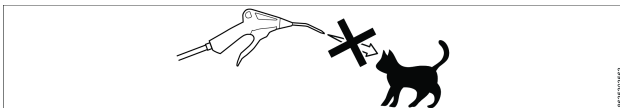
- Never use a blow gun for cleaning personal clothing.



- Never put a blow gun against human skin or any opening in the human body, even if covered by clothing.



- Never put a blow gun against an animal.



- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.



### Safety instructions

#### **i** Additional safety information regarding portable air tools:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <https://www.ansi.org/>

#### Air supply and connection hazards

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.

#### Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- Ensure that blown particles are directed so as not to cause a hazard.
- Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.

#### Operating hazards

- Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- Never put a blow gun against human skin or any opening in the human body, even if covered by clothing.
- Never use a blow gun for cleaning personal clothing.

#### Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.

- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

#### Noise hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- To prevent unnecessary increases in noise levels operate and maintain the tool in accordance with this instruction manual.

#### Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - Lead from lead based paints
  - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
  - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- This tool is not recommended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated for coming into contact with electric power.

#### Safety instructions

- Shut off air supply and depressurize system before installing unit.
- Only operate within the stated ranges of safe operating temperatures and pressures. Before installation, compare the technical data with the actual operating conditions.
- The pneumatic system in which the unit is used must comply with ISO 4414, "Pneumatic fluid power – General rules and safety requirements for systems and their components."

- Ensure the unit is correctly installed for the direction of air flow as indicated by the arrow symbol on the unit.
- Contact with solvents and other chemicals can cause chemical attack and subsequent burst.
- The unit must not come into contact with acetone, benzol, brake fluid, glycerine, some synthetic oil, chloroform, carbon tetrachloride (and similar solvents), carbon disulfide, methyl alcohol, perchloroethylene, toluene, trichloroethylene, xylene (nitrocellulose, thinner), acetic acid.
- The bowl and other plastic parts must only be cleaned with warm water and normal washing-up liquid.
- This unit must not be modified.

#### Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

#### Useful Information

##### ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

##### Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Atlas Copco website.

Please visit: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

#### Caractéristiques techniques

##### Caractéristiques techniques

Débit d'air	14 cfm, 6.6 l/s
Dimension du flexible (intérieur)	10 mm, 3/8 po
Filetage d'entrée d'air	1/4 pouces
Pression de service maximum	6.3 bar (90 psig)

Température maximum	70 °C, 158 °F
Poids	0.12 kg, 0.26 livres

## Déclarations

### Déclaration relative au bruit

- Niveau de pression acoustique 87 dB(A), incertitude dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Niveau de puissance acoustique dB(A), incertitude dB(A), en conformité avec ISO15744.

Les valeurs déclarées ont été obtenues par le biais d'essais de type effectués en laboratoire, conformément aux normes mentionnées, et peuvent être comparées avec les valeurs déclarées des autres outils testés dans le cadre de ces mêmes normes. Ces valeurs déclarées ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuel peuvent être supérieures. Les valeurs réelles d'exposition et le risque de préjudice subi par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont cet utilisateur travaille, de la pièce sur laquelle il travaille et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de l'état de santé physique de l'utilisateur.

Notre société, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition au bruit ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ① Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

### Normes appliquées

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910.95

### Spécificités régionales

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

- ⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

**Conservé l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

- ⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

### Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

### Utilisation prévue

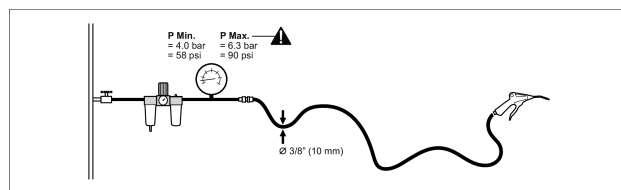
Ce produit est conçu pour nettoyer des composants. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

### Instructions spécifiques au produit

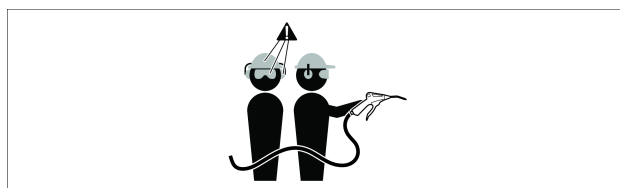
#### Sécurité générale de l'utilisation

**Toujours suivre ces consignes de sécurité lors de l'utilisation des soufflettes :**

- Ne pas dépasser une pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

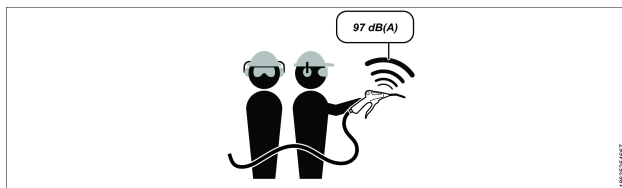


- Portez toujours une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires. Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs.

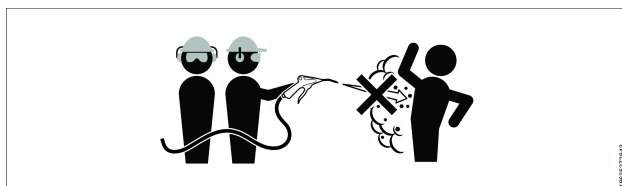




- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.



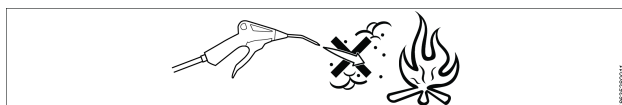
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.



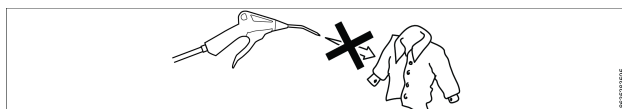
- Veillez à ce que les projections de particules soient dirigées de manière à ne constituer aucun danger.



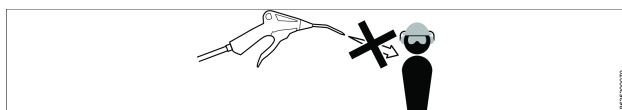
- Il n'est pas recommandé d'utiliser cet outil dans des atmosphères potentiellement explosibles et il n'est pas isolé contre le contact avec le courant électrique.



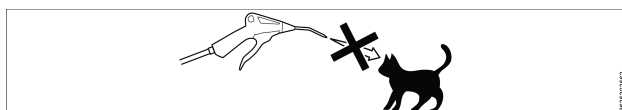
- Ne jamais utiliser une soufflette pour nettoyer des vêtements personnels.



- Ne jamais poser une soufflette contre la peau ni sur une quelconque ouverture du corps humain, même protégée par un vêtement.



- Ne jamais poser une soufflette contre un animal.



- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.



## Consignes de sécurité

### ⓘ Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur <https://global.ihs.com/> ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <https://www.ansi.org>.

### Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Toujours arrêter l'alimentation en air, évacuer l'air sous pression contenu dans les flexibles et débrancher l'outil du circuit d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des tuyaux souples peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les tuyaux souples et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- N'utilisez pas de raccord à débranchement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

### Risques de projections

- Portez toujours une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs.
- Veillez à ce que les projections de particules soient dirigées de manière à ne constituer aucun danger.
- Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.

### Risques pendant l'utilisation

- Toujours couper l'alimentation en air, dépressuriser le flexible et débrancher l'outil de l'alimentation en air lors du changement d'accessoire.
- Ne jamais poser une soufflette contre la peau ni sur une quelconque ouverture du corps humain, même protégée par un vêtement.

- Ne jamais utiliser une soufflette pour nettoyer des vêtements personnels.

#### Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

#### Dangers liés au bruit

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore, utiliser et entretenir l'outil conformément à la présente notice d'utilisation.

#### Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :
  - le plomb provenant des peintures au plomb ;
  - la silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
  - l'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser cet outil dans des atmosphères potentiellement explosibles et il n'est pas isolé contre le contact avec le courant électrique.

#### Consignes de sécurité

- Couper l'arrivée d'air et dépressuriser le système avant d'installer l'unité.
- Ne l'utiliser que dans les plages de température et de pression d'utilisation en sécurité indiquées. Avant de procéder à l'installation, comparer les données techniques avec les conditions réelles d'utilisation.
- Le système pneumatique dans lequel l'unité est utilisée doit être conforme à la norme ISO 4414, « Transmissions pneumatiques – Règles générales et prescriptions de sécurité relatives aux systèmes et à leurs composants ».
- S'assurer que l'unité est correctement installée en ce qui concerne le sens de circulation de l'air, tel qu'indiqué par la flèche figurant sur le matériel.
- Le contact avec des solvants ou autres substances chimiques peut provoquer une attaque chimique suivie d'un éclatement.
- L'unité ne doit pas être mise en contact avec l'acétone, le benzol, le liquide de frein, la glycérine, certaines huiles de synthèse, le chloroforme, le tétrachlorure de carbone (et les solvants similaires), le bisulfure de carbone, le méthanol, le perchloréthylène, le toluène, le trichloréthylène, le xylène (nitrocellulose, diluant), l'acide acétique.
- Nettoyer la cuve et les autres pièces en plastique exclusivement avec de l'eau tiède et un détergent liquide classique.
- Cette unité ne doit pas être modifiée.

#### Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

#### Informations utiles

##### ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés



Veillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

### Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Atlas Copco.

Veillez consulter : [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Technische Daten

### Technische Daten

Luftfluss	14 cfm, 6.6 l/s
Schlauchgröße (innen)	10 mm, 3/8 Zoll
Lufteinlassgewinde	1/4 in
Maximaler Betriebsdruck	6.3 bar (90 psig)
Maximaltemperatur	70 °C, 158 °F
Gewicht	0.12 kg, 0.26 lb

## Erklärungen

### Erläuterung zur Schallemission

- Schalldruckpegel 87 dB(A) , Unsicherheit dB(A) gemäß ISO15744.
- Schalleistungspegel dB(A) , Unsicherheit dB(A) gemäß ISO15744.

Die deklarierten Werte wurden durch Labortests gemäß den genannten Normen ermittelt und eignen sich zum Vergleich mit den deklarierten Werten anderer Werkzeuge, die denselben Normen entsprechend geprüft wurden. Die deklarierten Werte sind nicht für Risikobewertungen angemessen, und die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte sind unter Umständen höher. Die tatsächlichen Expositionswerte und Schädigungsrisiken für einzelne Benutzer sind von Fall zu Fall unterschiedlich und hängen von der jeweiligen Arbeitsweise des Benutzers, vom Werkstück und von der Beschaffung des Arbeitsplatzes sowie von der Expositionsdauer und der körperlichen Verfassung des Benutzers ab.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Lärmbelastung zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- ⓘ Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräuschemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

### Angewandte Normen

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910.95

### Regionale Anforderungen

#### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

#### ⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

#### ⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

### Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

### Vorgesehener Verwendungszweck

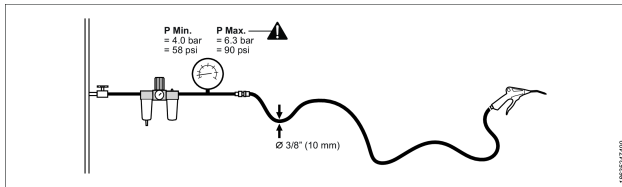
Dieses Produkt wurde für das Reinigen von Komponenten konzipiert. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

### Produktspezifische Anweisungen

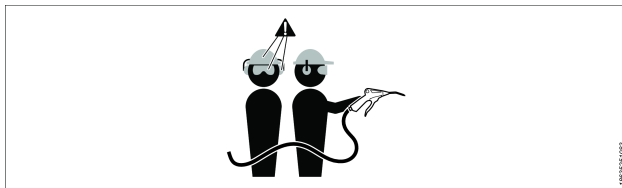
#### Allgemeine Betriebssicherheit

**Beachten Sie bei Arbeiten mit Druckluftpistolen stets die folgenden Sicherheitshinweise:**

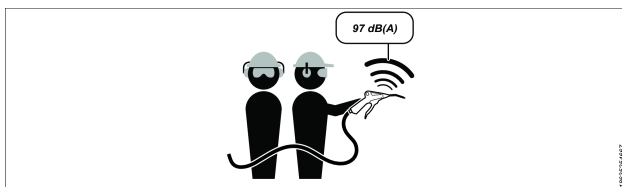
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar / 90 psig bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.



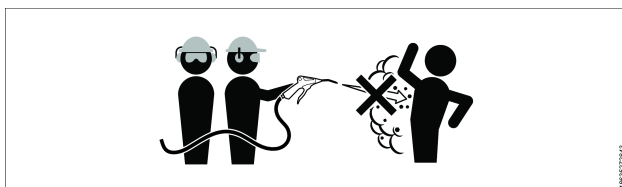
- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten. Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.



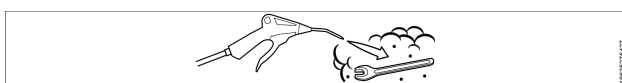
- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Hörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.



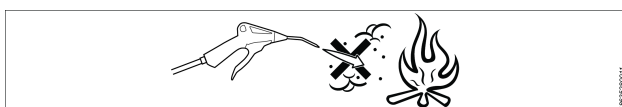
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.



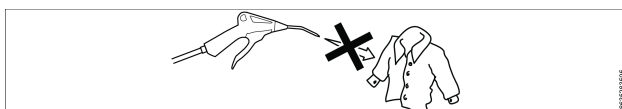
- Darauf achten, dass die abgeblasenen Partikel keine Gefahr darstellen.



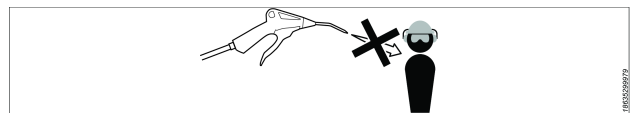
- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung in potenziell explosiven Umgebungen geeignet und ist nicht elektrisch isoliert.



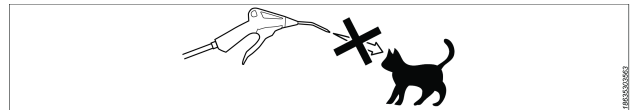
- Verwenden Sie eine Pneumatikpistole niemals zum Reinigen von Kleidung.



- Halten Sie die Pneumatikpistole niemals gegen die Haut eines Menschen oder in eine menschliche Körperöffnung, auch wenn diese durch Kleidung verdeckt sind.



- Richten Sie die Druckluftpistole niemals auf Tiere.



- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.



### Sicherheitshinweise

#### ① Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter <https://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter <https://www.ansi.org/> angefordert werden.

#### Gefahren im Zusammenhang mit Luftversorgung und -anschlüssen

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen ausführen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie bei diesem Werkzeug keine schnell lösenden Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Einrichtung.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

**Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen**

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.
- Darauf achten, dass die abgeblasenen Partikel keine Gefahr darstellen.
- Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.

**Gefahren während des Betriebs**

- Stellen Sie immer die Druckluftzufuhr ab, lassen Sie den Druck im Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftleitung, bevor Sie irgendwelches Zubehör austauschen.
- Halten Sie die Pneumatikpistole niemals gegen die Haut eines Menschen oder in eine menschliche Körperöffnung, auch wenn diese durch Kleidung verdeckt sind.
- Verwenden Sie eine Pneumatikpistole niemals zum Reinigen von Kleidung.

**Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen**

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

**Gefahren im Zusammenhang mit Lärm**

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Betreiben und warten Sie das Gerät in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung, um eine unnötige Erhöhung der Lärmbelastung zu verhindern.

**Gefahren am Arbeitsplatz**

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.

- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
  - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
  - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
  - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.

- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung in potenziell explosiven Umgebungen geeignet und ist nicht elektrisch isoliert.

**Sicherheitshinweise**

- Die Luftzufuhr absperrern und das System vor der Installation druckentlasten.
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb der angegebenen Bereiche für sichere Betriebstemperatur und Betriebsluftdruck. Vergleichen Sie vor der Installation die technischen Daten mit den tatsächlichen Betriebsbedingungen.
- Das Pneumatiksystem, mit dem das System verwendet wird, muss ISO 4414 „Pneumatik und Hydromechanik – Allgemeine Richtlinien und Sicherheitsanforderungen für Systeme und ihre Komponenten“ entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass das System bezogen auf die Strömungsrichtung der Luft korrekt installiert ist; diese ist durch das Pfeilsymbol angegeben.
- Der Kontakt mit Lösungsmitteln und anderen Chemikalien kann chemische Angriffe mit nachfolgenden Brüchen verursachen.
- Das System darf nicht mit Aceton, Benzol, Bremsflüssigkeit, Glycerin, einigen synthetischen Ölen, Chloroform, Kohlenstofftetrachlorid (und ähnlichen Lösungsmitteln), Kohlenstoffdisulphid, Methylalkohol, Perchlorethylen, Toluol, Trichlorethylen, Xylol (Nitrozellulose, Verdünner) oder Essigsäure in Berührung kommen.
- Die Trommel und andere Kunststoffteile dürfen nur mit sauberem warmem Wasser und einer normalen Waschflüssigkeit gereinigt werden.
- Das System darf nicht verändert werden.

**Schilder und Aufkleber**

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



8011050

## Nützliche Informationen

### ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

### Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Atlas Copco.

Besuchen Sie: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Datos técnicos

### Datos técnicos

Caudal de aire	14 cfm, 6.6 l/s
Diámetro de manguera (interior)	10 mm, 3/8 in
Rosca de la entrada de aire	1/4 pulgadas
Presión máxima de trabajo	6.3 bar (90 psig)
Temperatura máxima	70 °C, 158°F
Peso	0.12 kg, 0.26 lb

## Declaraciones

### Declaración de ruidos

- Nivel de presión acústica 87 dB(A), incertidumbre dB(A), de conformidad con ISO15744..
- Nivel de presión acústica dB(A), incertidumbre dB(A), de conformidad con ISO15744.

Los valores declarados se han obtenido en pruebas de laboratorio realizadas con arreglo a las normas establecidas y son aptos para compararlos con los valores declarados de otras herramientas probadas de conformidad con las mismas normas. Estos valores declarados no son adecuados para utilizar en evaluaciones de riesgos; asimismo, los valores medidos en lugares de trabajo específicos pueden ser más altos. Los valores de exposición reales y el riesgo de daño experimentados por un usuario individual son exclusivos y dependen de la

forma de trabajo del usuario, la pieza de trabajo y el diseño del puesto de trabajo, así como del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reflejados en la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición al ruido, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- ① La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

### Normas aplicadas

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910,95

### Requisitos regionales

#### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

#### ⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

#### ⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.



- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

**Uso previsto**

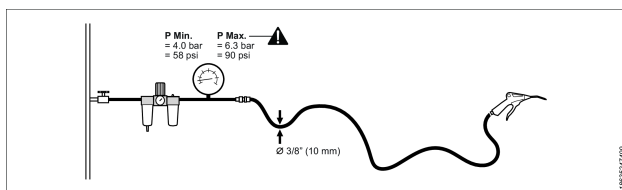
Este producto está diseñado para la limpieza de componentes. No se permite ningún otro uso.

**Instrucciones específicas para el producto**

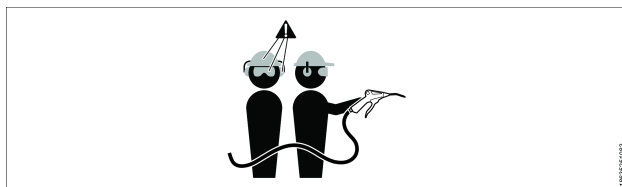
**Seguridad general de operación**

**Siga siempre las instrucciones de seguridad a la hora de trabajar con pistolas de soplado:**

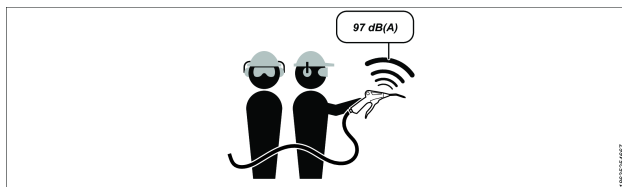
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.



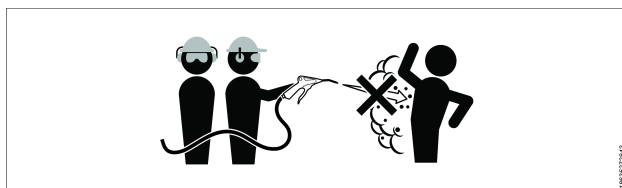
- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma. Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos.



- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.



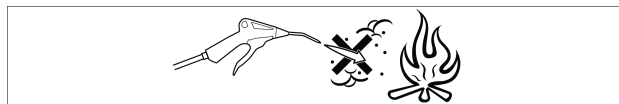
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.



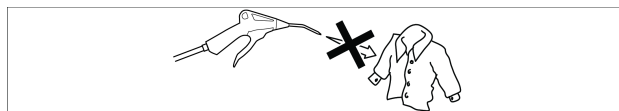
- Asegúrese de que las partículas sopladas se dirigen a lugares donde no se produzcan riesgos.



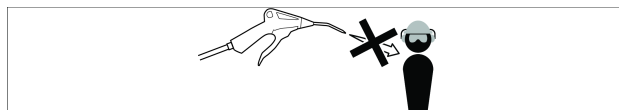
- Esta herramienta no está recomendada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.



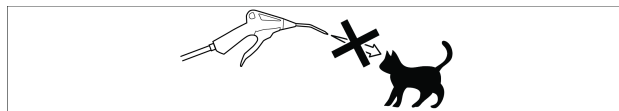
- Nunca utilice una pistola de soplado para limpiar la ropa personal.



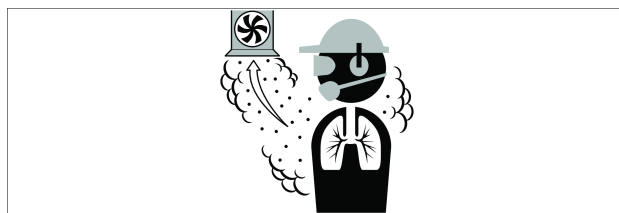
- Nunca coloque la pistola de soplado contra la piel humana ni ninguna apertura del cuerpo, incluso cuando esté cubierta por ropa.



- Nunca coloque una pistola de soplado sobre un animal.



- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.



**Instrucciones de seguridad**

**ⓘ Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en <https://global.ihc.com/> o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <https://www.ansi.org/>

**Peligro en el suministro de aire y las conexiones**

- El aire a presión puede causar lesiones graves.



- Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice en la herramientas acoplamiento de desconexión rápida. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Siempre que se utilicen acoplamiento universal de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

#### Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos.
- Asegúrese de que las partículas sopladas se dirigen a lugares donde no se produzcan riesgos.
- Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.

#### Riesgos derivados del uso

- Siempre cierre el suministro de aire, vacíe la manguera de presión y desconecte la herramienta del suministro de aire a la hora de cambiar accesorios.
- Nunca coloque la pistola de soplado contra la piel humana ni ninguna apertura el cuerpo, incluso cuando esté cubierta por ropa.
- Nunca utilice una pistola de soplado para limpiar la ropa personal.

#### Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

#### Riesgos provocados por los ruidos

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido, haga funcionar y realice el mantenimiento de la herramienta de acuerdo con este manual de instrucciones.

#### Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
  - Plomo de las pinturas con base de plomo
  - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
  - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Esta herramienta no está recomendada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.

#### Instrucciones de seguridad

- Apague el suministro neumático y despresurice el sistema antes de instalar la unidad.
- Trabaje solo dentro de los límites indicados de temperaturas y presiones de seguridad operativa. Antes de la instalación, compare los datos técnicos con las condiciones operativas reales.
- El sistema neumático en el que se utiliza la unidad debe cumplir con ISO 4414, "Motores hidráulicos neumáticos – Normas generales y requisitos de seguridad para sistemas y sus componentes".
- Asegúrese de que la instalación de la dirección del flujo de aire de la unidad es correcta, tal como indica la flecha colocada de la unidad.

- El contacto con disolventes y otras sustancias químicas pueden causar ataques químicos y la subsiguiente explosión.
- La unidad no debe entrar en contacto con acetona, benceno, líquido de frenos, glicerina, algunos aceites sintéticos, cloroformo, tetracloruro de carbono (y otros disolventes similares), disulfuro de carbono, alcohol metílico, percloroetileno, tolueno, tricloroetileno, xilenos (nitrocelulosa, diluyente), ácido acético.
- El recipiente y las otras partes de plástico solo deben aclararse con agua tibia y líquido de lavado normal.
- Esta unidad no debe modificarse.

## Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

## Información de utilidad

### ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

### Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Atlas Copco.

Visite: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Dados técnicos

### Dados técnicos

Flujo de ar	14 cfm, 6.6 l/s
Diámetro da mangueira (interno)	10 mm, 3/8 pol.
Rosca da entrada de ar	1/4 pol.
Pressão máxima de trabalho	6.3 bares (90 psig)

Temperatura máxima	70 °C, 158 °F
Peso	0.12 kg, 0.26 lb

## Declarações

### Declaração sobre Ruído

- Nível de pressão sonora 87 dB(A) , incerteza dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora dB(A) , incerteza dB(A), de acordo com ISO15744.

Esses valores declarados foram obtidos por testes de laboratório de acordo com as normas citadas e são adequados para comparação com os valores declarados para outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e risco de dano experimentados por um usuário individual são únicos e dependem da forma como o usuário trabalha, da peça trabalhada e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar, em tempo hábil, sintomas que possam estar relacionados com a exposição à ruído, para que os procedimentos de manuseio possam ser modificados, de forma a ajudar a evitar lesões futuras.

- ⓘ A emissão de ruídos é dada como um guia para o construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de Instruções da máquina.

### Normas Aplicadas

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910,95

### Requisitos regionais

#### ⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

**⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.**

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

**⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.**

**Declaração de Uso**

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

**Finalidade**

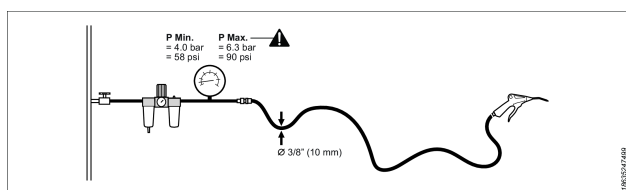
Este produto é designado para limpeza de componentes. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

**Instruções específicas do produto**

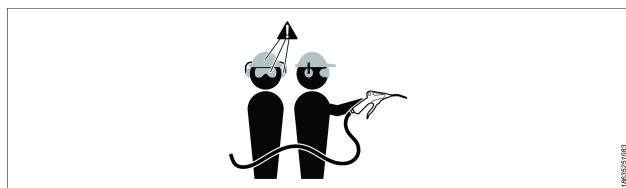
**Segurança Geral na Operação**

Siga sempre as instruções de segurança ao trabalhar com pistolas de ar:

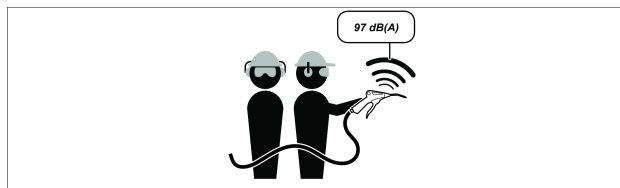
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bares / 90 psig, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.



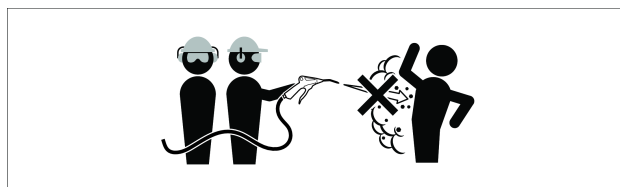
- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios. Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.



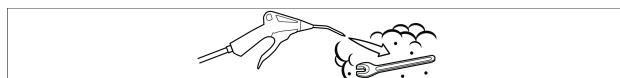
- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.



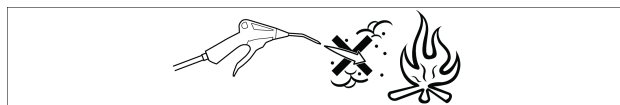
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.



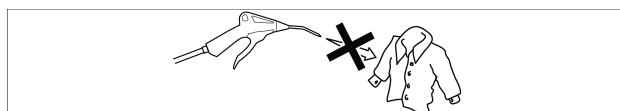
- Certifique-se de que as partículas sopradas sejam direcionadas de modo que não causem perigo.



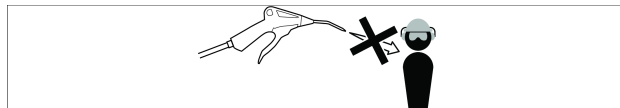
- Não é recomendado que esta ferramenta seja utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contato com a energia elétrica.



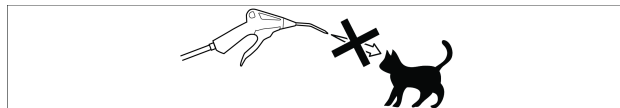
- Nunca use uma pistola de ar para limpeza da roupa do pessoal.



- Nunca coloque uma pistola de ar contra a pele humana ou qualquer abertura no corpo humano, mesmo se coberta pela roupa.



- Nunca aplique uma pistola de ar em um animal.



- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.



## Instruções de segurança

### **i** Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site <https://global.ihs.com/> ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site <https://www.ansi.org/>

### Perigos de conexão e fornecimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não use conexões de desengate rápido na ferramenta. Consulte a configuração correta nas instruções.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

### Perigo de projéteis

- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.
- Certifique-se de que as partículas sopradas sejam direcionadas de modo que não causem perigo.
- Mesmo pequenos projéteis podem atingir os olhos e causar cegueira.

### Perigos de operação

- Quando for necessário mudar acessórios, feche sempre o fornecimento de ar, soltar a mangueira de ar sob pressão e desligar a ferramenta do fornecimento de ar.
- Nunca coloque uma pistola de ar contra a pele humana ou qualquer abertura no corpo humano, mesmo se coberta pela roupa.
- Nunca use uma pistola de ar para limpeza da roupa do pessoal.

### Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

### Riscos por ruídos

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de ruído, opere e faça manutenção da ferramenta de acordo com este Manual de instruções.

### Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
  - Chumbo de tinta à base de chumbo
  - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
  - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.

- Não é recomendado que esta ferramenta seja utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contato com a energia elétrica.



## Instruções de segurança

- Desligue o abastecimento de ar e despressurize o sistema antes de instalar a unidade.
- Trabalhe apenas nas faixas definidas de temperaturas e pressões seguras de operação. Antes da instalação, compare os dados técnicos com as condições reais de operação.
- O sistema pneumático no qual a unidade é usada deve atender à norma ISO 4414, “Potência do fluido pneumático, às normas gerais e aos requisitos de segurança para os sistemas e seus componentes”.
- Verifique se a unidade está corretamente instalada na direção do fluxo de ar, conforme indicado pela seta na unidade.
- O contato com solventes e outros produtos químicos pode causar ataque químico e subsequente queimadura.
- A unidade não deve entrar em contato com acetona, ben-zol, fluido de freio, glicerina, alguns óleos sintéticos, clo-rofórmio, tetracloreto de carbono (e solventes similares), bissulfeto de carbono, álcool metílico, percloroetileno, tolueno, tricloroetileno, xileno (nitrocelulose, thinner), ácido acético.
- O recipiente e as outras partes plásticas devem ser limpos apenas com água morna e detergente líquido normal.
- Esta unidade não deve sofrer modificações.

## Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

## Informações úteis

### ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

## Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Atlas Copco .

Visite: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Dati tecnici

### Dati tecnici

Flusso d'aria	14 cfm, 6.6 l/s
Dimensioni del tubo (interno)	10 mm, 3/8 in
Filettatura ingresso aria	1/4 in
Massima pressione di esercizio	6.3 bar (90 psig)
Temperatura massima	70 °C, 158°F
Peso	0.12 kg, 0.26 lb

## Dichiarazioni

### Dichiarazione relativa a rumore

- Livello di pressione sonora 87 dB(A) , incertezza dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora dB(A) , incertezza dB(A), secondo ISO15744.

Tali valori dichiarati sono ottenuti tramite test di laboratorio in conformità agli standard dichiarati e sono idonei al confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità agli stessi standard. Tali valori dichiarati non sono adeguati all'uso nelle valutazioni di rischio e i valori misurati in luoghi di lavoro individuali potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione reali e il rischio di danni causati a un utente singolo sono specifici e dipendenti dal modo in cui l'utente lavora, dal pezzo e dal design del luogo di lavoro, oltre che dal tempo di esposizione e dalla condizione fisica dell'utente.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece dei valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Si consiglia l'adozione di un programma di controllo sanitario per individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione al rumore, in modo da modificare le procedure di gestione e prevenire disabilità significative.

- i** Le emissioni acustiche sono riportate come guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche per la macchina completa devono trovarsi nel manuale di istruzioni per la macchina.

## Norme applicate

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95



### Requisiti regionali

#### ⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

#### ⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

#### ⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

### Uso previsto

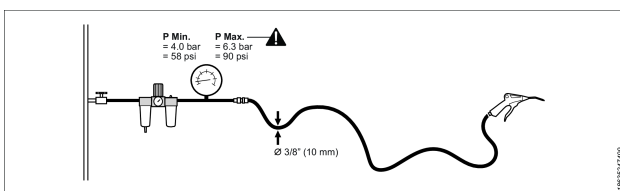
Il presente prodotto è progettato per la pulizia di componenti. Non è consentito nessun altro uso.

### Istruzioni specifiche del prodotto

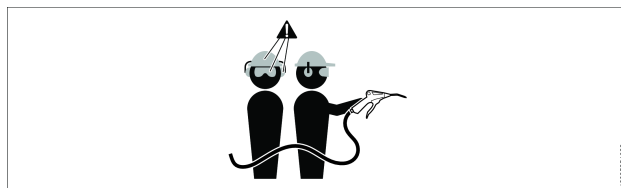
#### Sicurezza generale di funzionamento

Attenersi sempre a queste istruzioni di sicurezza lavorando con le pistole ad aria:

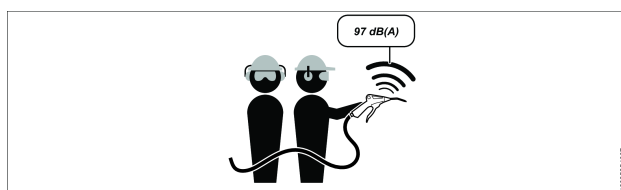
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.



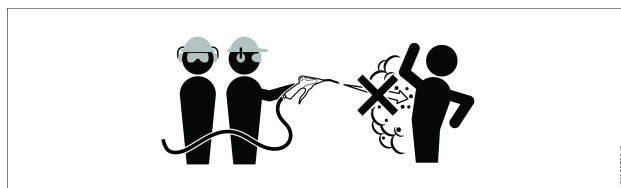
- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori. Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto.



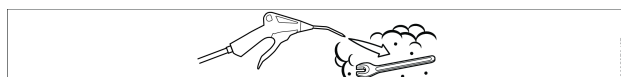
- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e problemi come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.



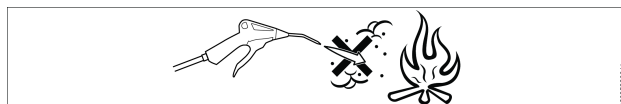
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.



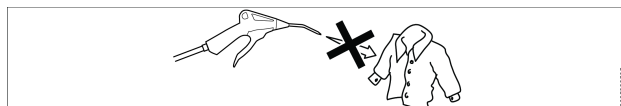
- Assicurarsi che le particelle insufflate siano indirizzate in modo da non causare pericolo.



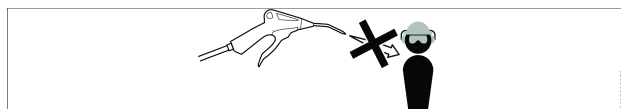
- Questo utensile non è progettato per essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.



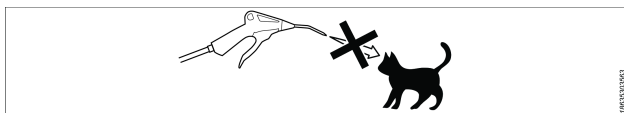
- Non utilizzare mai un insufflatore ad aria per la pulizia di indumenti personali.



- Non porre mai un insufflatore ad aria a contatto con la pelle umana o con qualsiasi orifizio del corpo umano, anche se coperto da indumenti.



- Non dirigere mai una pistola ad aria compressa verso un animale.



- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.



## Istruzioni di sicurezza

### **i** Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo <https://global.ihs.com/> o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel reperimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito <https://www.ansi.org/>

### Rischi connessi all'alimentazione pneumatica e relativi collegamenti

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta causati dai tubi possono produrre gravi danni. Controllare sempre tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Non utilizzare attacchi a sgancio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniquale volta si utilizzano attacchi universali rotativi, installare spine di blocco.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

### Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.
- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto.

- Assicurarci che le particelle insufflate siano indirizzate in modo da non causare pericolo.
- Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.

### Rischi connessi all'utilizzo

- Escludere sempre l'alimentazione dell'aria, togliere il tubo flessibile d'arrivo d'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione d'aria in occasione della sostituzione di accessori.
- Non porre mai un insufflatore ad aria a contatto con la pelle umana o con qualsiasi orifizio del corpo umano, anche se coperto da indumenti.
- Non utilizzare mai un insufflatore ad aria per la pulizia di indumenti personali.

### Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

### Rumori pericolosi

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e problemi come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche l'uso e la manutenzione dell'utensile devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.

### Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provocano cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
  - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
  - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina

- arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

- Questo utensile non è progettato per essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.

## Istruzioni di sicurezza

- Escludere l'alimentazione pneumatica e depressurizzare il sistema prima di installare l'unità.
- Utilizzare solo entro le gamme di pressione e temperatura sicure specificate. Prima dell'installazione, confrontare i dati tecnici con le effettive condizioni di funzionamento.
- L'impianto pneumatico in cui l'unità viene utilizzata deve essere conforme allo standard ISO 4414, "Oleoidraulica - Regole generali e requisiti di sicurezza relativi ai sistemi e loro componenti".
- Accertarsi che l'unità sia correttamente installata per la direzione di flusso dell'aria indicata dal simbolo di freccia sull'unità.
- Il contatto con solventi o altre sostanze chimiche può causare aggressioni chimiche, che possono dare luogo a esplosioni.
- L'unità non deve entrare in contatto con acetone, benzolo, liquidi freni, glicerina, alcuni oli sintetici, cloroformio, tetracloruro di carbonio (e solventi analoghi), disolfuro di carbonio, alcol metilico, percloroetilene, toluene, tri-cloroetilene, xilene (nitrocellulosa, diluente), acido acetico.
- La coppa e altre parti in plastica devono essere lavate solo con acqua tiepida e normale liquido di lavaggio.
- La presente unità non deve essere modificata.

## Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

## Informazioni utili

### ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza

- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

## Sito web

Il sito web Atlas Copco offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Technische gegevens

### Technische gegevens

Luchtstroom	14 cfm, 6.6 l/s
Slanggrootte (binnenkant)	10 mm, 3/8 in
Draad luchtinlaat	1/4 in
Maximale werkdruk	6.3 bar (90 psig)
Maximumtemperatuur	70 °C, 158 °F
Gewicht	0.12 kg, 0.26 lb

## Verklaringen

### Verklaring geluid

- Geluidsdrukniveau 87 dB(A) , onzekerheid dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Geluidsdrukniveau dB(A) , onzekerheid dB(A), in overeenstemming met ISO15744.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van laboratoriumtests volgens de opgegeven normen en zijn geschikt voor vergelijking met de aangegeven waarden van andere gereedschappen die volgens dezelfde normen zijn getest. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik in risicobeoordelingen. Waarden op individuele werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico van schade die een individuele gebruiker ondervindt zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, van het werkstuk en van het ontwerp van het werkstation, alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gereleerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan geluid, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

**Toegepaste normen**

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

**Regionale vereisten**

**WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**Veiligheid**

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

**WAARSCHUWING** Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

**WAARSCHUWING** Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

**Gebruiksverklaring**

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

**Beoogd gebruik**

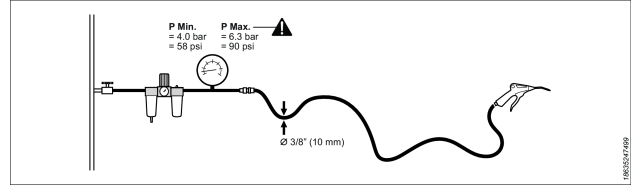
Dit product is ontwikkeld voor het reinigen van onderdelen. Gebruik van een andere aard is verboden.

**Productspecifieke instructies**

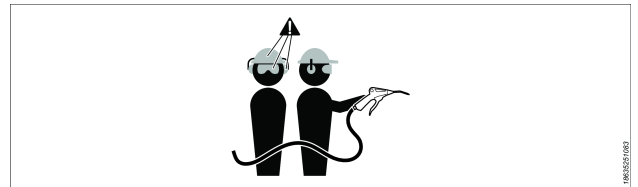
**Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik**

Volg altijd deze veiligheidsinstructies bij het werken met persluchtpistolen:

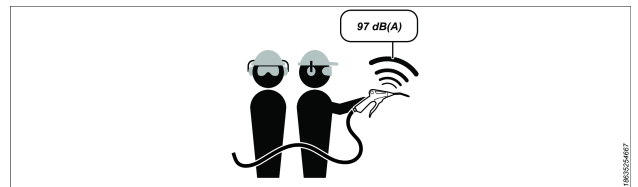
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.



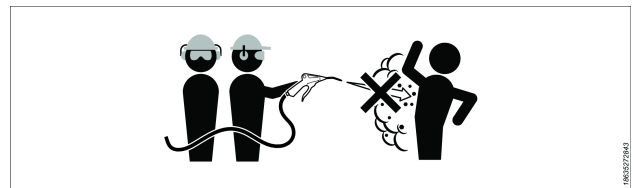
- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap. Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen.



- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.



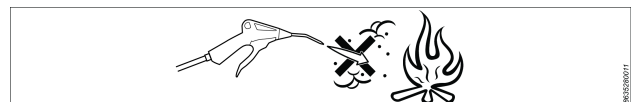
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of anderen.



- Zorg dat wegschietende deeltjes geen gevaar opleveren.



- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer en is niet geïsoleerd tegen contact met een elektriciteitsbron.

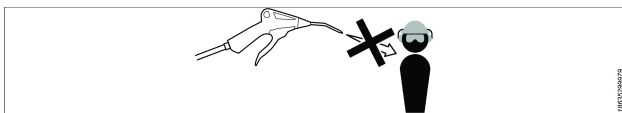




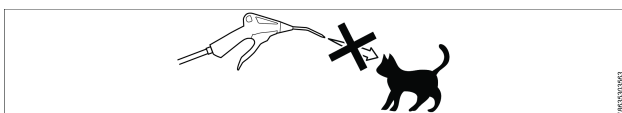
- Gebruik een perslucht pistool nooit voor het reinigen van kleding.



- Plaats een perslucht pistool nooit tegen de huid of lichaamsopening, zelfs niet als die door kleding bedekt zijn.



- Houd een perslucht pistool nooit tegen dieren.



- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.



## Veiligheidsinstructies

### ⓘ Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op <https://global.ihs.com/> of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via <https://www.ansi.org/>

### Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit, verwijder lucht uit de leidingen en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen bij het gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.

- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.

### Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen.
- Zorg dat wegschietende deeltjes geen gevaar opleveren.
- Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.

### Operationele risico's

- Schakel altijd de luchttoevoer uit, ontlucht de slang en koppel deze af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen.
- Plaats een perslucht pistool nooit tegen de huid of lichaamsopening, zelfs niet als die door kleding bedekt zijn.
- Gebruik een perslucht pistool nooit voor het reinigen van kleding.

### Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

### Geluidsgevaar

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Voorkom een onnodige toename van het geluid door het gereedschap te gebruiken en onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;

### Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.



- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:

- Lood uit verf op loodbasis
- Silicakristallen, cement en andere metselproducten
- Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.

- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer en is niet geïsoleerd tegen contact met een elektriciteitsbron.

## Veiligheidsinstructies

- Schakel de luchttoevoer uit en verwijder de druk uit het systeem alvorens de eenheid te installeren.
- Gebruik uitsluitend binnen het aangegeven bereik voor veilige gebruikstemperatuur en -druk. Vergelijk, voor u aanvangt met de installatie, eerst de technische gegevens met de werkelijke gebruiksomstandigheden.
- Het pneumatische systeem waarin de eenheid wordt gebruikt moet voldoen aan ISO 4414, 'Pneumatische systemen – Algemene regels en veiligheidseisen voor pneumatische systemen en de daarbij behorende componenten'.
- Controleer of de eenheid is geïnstalleerd in overeenstemming met de luchtstromingsrichting die op de eenheid wordt aangegeven met de pijl.
- Contact met oplosmiddelen en andere chemicaliën kan een chemische aanval en een daaruit voortvloeiende explosie veroorzaken.
- De eenheid mag niet in contact komen met aceton, benzol, remvloeistof, glycerine, bepaalde synthetische oliën, chloroform, carbontetrachloride (en gelijksoortige oplosmiddelen, carbondisulphide, methylalcohol, perchloroethylene, tuloeen, trichloroethyleen, xyleen (nitrocellulose, thinner), azijnzuur.
- De kom en andere kunststofonderdelen mogelijk uitsluitend worden gereinigd met warm water en een gewone allesreiniger.
- Het is verboden wijzigingen aan deze eenheid aan te brengen.

## Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

## Nuttige informatie

### ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

### Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Atlas Copco.

Ga naar: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Teknische data

### Teknische data

Luftgennemstrømning	14 cfm, 6.6 l/s
Slangestørrelse (indvendig)	10 mm, 3/8 in
Luftindtagsgevind	1/4 in
Maks. driftstryk	6.3 Bar (90 psig)
Maksimumstemperatur	70 °C, 158°F
Vægt	0.12 kg,
	0.26 lb

## Erklæringer

### Støjerklæringserklæring

- Lydtrykniveau 87 dB(A) , usikkerheds- dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Lydeffektniveau dB(A) , usikkerhed dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.

Disse erklærede værdier blev indhentet efter laboratorieliggende testning i overensstemmelse med de angivne standarder og er egnet til sammenligning med de erklærede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med samme standarder. Sådanne erklærede værdier er ikke tilstrækkelige til brug i risikovurderinger, og værdier målt på de enkelte arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risici for skade, som opleves af den enkelte bruger er

unikke og afhænger af, hvordan brugeren arbejder, arbejdssemnet og arbejdspladsens udlægning, så vel som af ek-sponeringstiden og brugerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på støjbelastning kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge frem-tidige skader.

- ❗ Støjmissionen angives som vejledende for maskinbyg-gere. Støjmissionendata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

## Anvendte standarder

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

## Regionale krav

### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræft-fremkaldende og kan føre til fosterskader og andre repro-duktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

### ⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvis-ninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

### ⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerheds-forskrifter omhandlende installation, drift og vedlige-holdelse skal altid overholdes.

## Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

## Tilsigtet brug

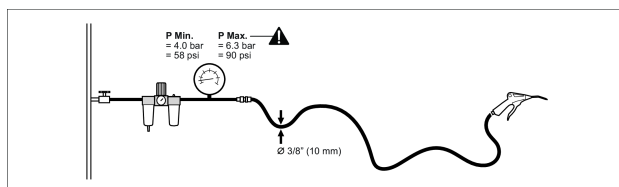
Dette produkt er konstrueret til rengøring af komponenter. In-gen anden anvendelse er tilladt.

## Produktspecifikke instrukser

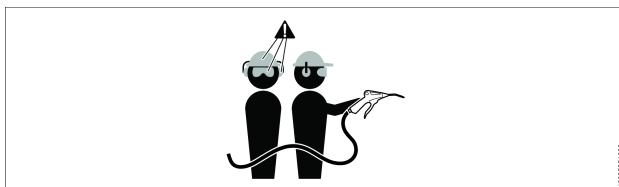
### Generel driftssikkerhed

**Følg altid denne sikkerhedsvejledning ved arbejde med rensespistoler:**

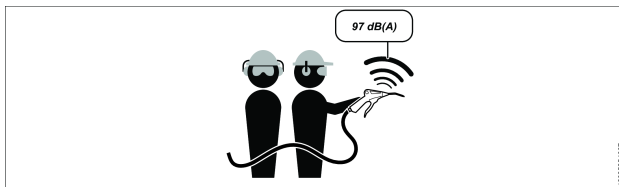
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.



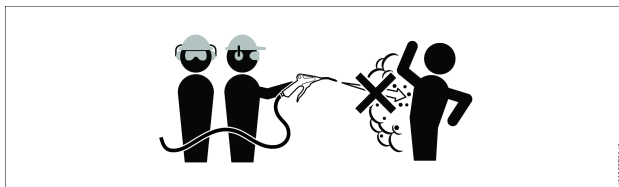
- Brug altid slagfast øjen- og ansigtssværm under eller nær arbejdet, ved reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet. Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtssværm.



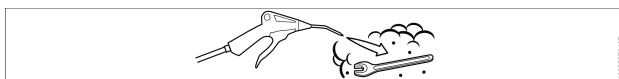
- Høje lyd niveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges hørevern, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende arbejdsmiljøbestemmelser.



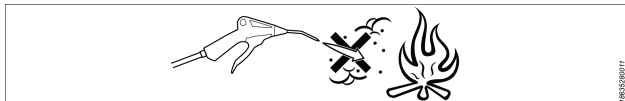
- Vend aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre.



- Sørg for, at afsprængte partikler flyver i en retning, hvor de ikke kan udgøre en fare.



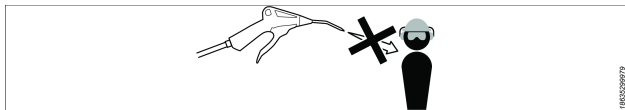
- Dette værktøj anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.



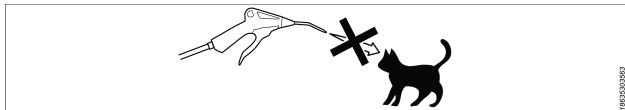
- Trykløftpistoler må aldrig bruges til at rense personligt tøj.



- Trykløftpistoler må aldrig rettes mod menneskehed eller en åbning i en menneskekrop, selv hvis denne er dækket af tøj.



- Hold aldrig en rensepistol mod et dyr.



- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelse, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.



## Sikkerhedsinstruktioner

### Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på <https://global.ihs.com/> eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <https://www.ansi.org/>

### Faremoment: trykløft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadecomst.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og kobl værktøjet fra, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør eller foretages reparation.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Inspicér altid for beskadigede og løse slanger og fittings.

- Brug ikke lynafbrydelseskoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.

### Fare for udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øsen- og ansigtssværm under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtssværm.
- Sørg for, at afsprængte partikler flyver i en retning, hvor de ikke kan udgøre en fare.
- Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.

### Driftsfarer

- Sluk altid luftforsyningen, tag lufttrykket af slangen, og tag luftforsyningen af værktøjet, før tilbehør udskiftes.
- Trykløftpistoler må aldrig rettes mod menneskehed eller en åbning i en menneskekrop, selv hvis denne er dækket af tøj.
- Trykløftpistoler må aldrig bruges til at rense personligt tøj.

### Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelseløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

### Støjfarer

- Høje lyd niveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- Værktøjet skal betjenes og vedligeholdes i henhold til denne vejledning for at forebygge unødigt stigning i støjniveauer.

### Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelse, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.

- En del støv, som frembringes ved pudsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelse og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:

- Bly fra blyholdig maling
- Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
- Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Dette værktøj anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.

## Sikkerhedsinstruktioner

- Sluk for luftforsyningen, og tag trykket af systemet, før enheden monteres.
- Anvend kun inden for de angivne områder for driftstemperaturer og -tryk. Før montering sammenlignes de tekniske data med de faktiske driftsforhold.
- Det pneumatiske system, som enheden bruges i, skal opfylde ISO 4414, "Pneumatik - Generelle regler og sikkerhedskrav til systemer og deres komponenter."
- Sørg for, at enheden er korrekt installeret m.h.t. luftstrømsretningen, som angivet af pilen på enheden.
- Kontakt med opløsningsmidler og andre kemikalier kan forårsage kemikalieangreb og efterfølgende sprængning.
- Enheden må ikke komme i kontakt med acetone, benzol, bremsevæske, glycerin, visse syntetiske olier, kloroform, carbontetrachlorid (og lignende opløsningsmidler), karbondisulfid, methylalkohol, perklorætylen, toluen, triklorætylen, xylene (nitrocellulose, fortynder), eddikesyre.
- Skålen og andre plastdele må kun renses med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.
- Denne enhed må ikke modificeres.

## Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s071050

## Nyttig information

### ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Atlas Copco.

Gå ind på: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tekniske data

### Teknisk informasjon

Luftflyt	14 cfm, 6.6 l/s
Slangestørrelse (innside)	10 mm, 3/8 in
Luftinngangsgjenge	1/4 in
Maksimalt arbeidstrykk	6.3 Bar (90 psig)
Maksimal temperatur	70 °C, 158°F
Vekt	0.12 kg, 0.26 lb

## Erklæringer

### Erklæring om støy

- Lydtrykknivå 87 dB(A), usikkerhet dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Lydeffektnivå dB(A), usikkerhet dB(A), i samsvar med ISO15744.

Disse gitte verdiene ble hentet fra laboratorietesting i samsvar med de nevnte standardene, og er egnet for sammenligning med de gitte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse gitte verdiene er ikke tilstrekkelig til bruk i risikovurderinger, og verdier målt ved individuelle arbeidsplasser kan være høyere. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade hos en individuell bruker er unike, og disse er avhengig av måten brukeren jobber på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonen, i tillegg til eksponeringstid og brukerens fysiske helse.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene av å benytte de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringen, i en individuell risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over.

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på støyeksponeringen, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ❗ Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy-emisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

### Brukte standarder

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

#### ⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

#### ⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

### Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

### Tiltenkt bruk

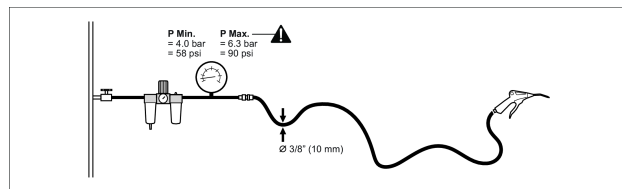
Dette produktet er konstruert til å rengjøre komponenter. Annen bruk er ikke tillatt.

## Produktspesifikke instruksjoner

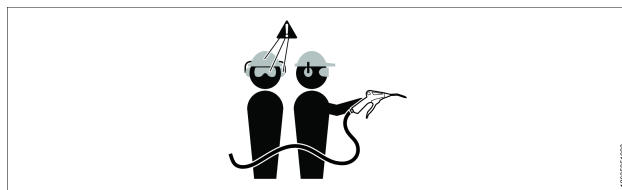
### Generell driftssikkerhet

Følg alltid disse sikkerhetsinstruksjonene når du arbeider med blåsepistoler:

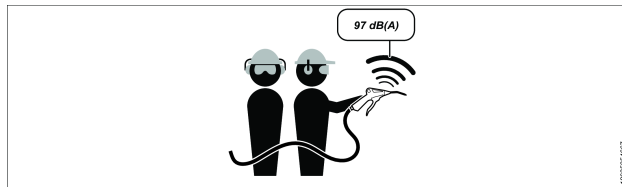
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6.3 bar / 90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.



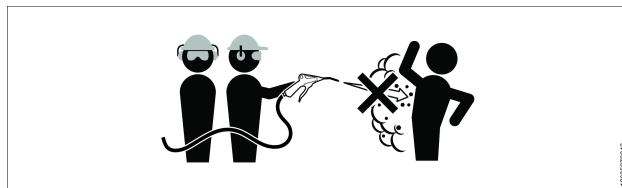
- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet. Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.



- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.



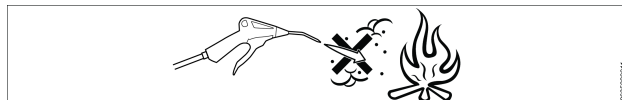
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.



- Pass på at blåste partikler styres slik at de ikke medfører fare.

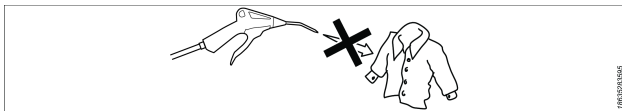


- Verktøyet er ikke anbefalt til bruk i en potensielt eksplosiv atmosfære og er ikke isolert for å komme i kontakt med elektrisk strøm.

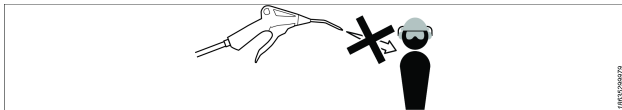




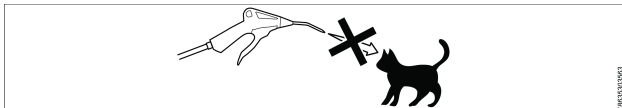
- Bruk aldri en trykkluftpistol til å rengjøre personlige klær.



- Sett aldri en trykkluftpistol mot huden eller en åpning på huden på mennesker, selv om den er tildekket av klær.



- Rett aldri en trykkluftpistol mot et dyr.



- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.



## Sikkerhetsanvisninger

### ⓘ Tilleggsinformasjon angående bærbare lufttrykksverktøy:

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på <https://global.ihs.com/> eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

### Farer forbundet med trykkluftskoldere og -koblinger

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slinger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og koplingsdeler.
- Bruk aldri koblinger med hurtigutløser på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.

- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.

### Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- Pass på at blåste partikler styres slik at de ikke medfører fare.
- Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.

### Farer under drift

- Steng alltid lufttilførselen, eliminer trykket i slangen og kople verktøyet fra trykkluftkilden når du skal skifte tilbehør.
- Sett aldri en trykkluftpistol mot huden eller en åpning på huden på mennesker, selv om den er tildekket av klær.
- Bruk aldri en trykkluftpistol til å rengjøre personlige klær.

### Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

### Støyfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- For å forhindre unødvendige økninger av støynivåer sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet skjer i henhold til denne bruksanvisningen.

### Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødig deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner

som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:

- Bly fra blyholdig maling
- Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
- Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

- Verktøyet er ikke anbefalt til bruk i en potensielt eksplosiv atmosfære og er ikke isolert for å komme i kontakt med elektrisk strøm.

## Sikkerhetsanvisninger

- Slå av luftforsyningen og gjør systemet trykløst før enheten installeres.
- Skal kun brukes med angitte, sikre driftsområder for temperatur og trykk. Før installering skal de tekniske data sammenlignes med de faktiske driftsbetingelsene.
- Pneumatikksystemet der enheten brukes må oppfylle ISO 4414, "Pneumatikkvæskekraft – Generelle regler og sikkerhetskrav for systemer og deres komponenter".
- Se til at enheten installeres riktig for retningen av luftflyt, slik som angitt av pilsymbolet på enheten.
- Kontakt med løsemidler og andre kjemikalier kan forårsake kjemisk angrep og etterfølgende brist.
- Enheten må ikke komme i kontakt med aceton, benzol, bremsevæske, glycerin, noen syntetiske oljer, kloroform, karbontetraklorid (og lignende løsemidler), karbondisulfid, metylalkohol, perkloroetylen, toluen, trikloroetylen, xylene (nitrocellulose, tynner), eddiksyre.
- Bollen og andre plastdeler må kun rengjøres med varmt vann og normalt oppvaskmiddel.
- Denne enheten må ikke endres.

## Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

## Nyttig informasjon

### ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon

- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

## Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Atlas Copco-nettstedet.

Besøk siden: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tekniset tiedot

### Tekniset tiedot

Ilmavirta	14 cfm, 6.6 l/s
Letkun koko (sisäpuoli)	10 mm, 3/8 tuumaa
Ilmanottokierre	1/4 tuumaa
Suurin sallittu käyttöpaine	6.3 baaria (90 psig)
Enimmäislämpötila	70 °C, 158°F
Paino	0.12 kg, 0.26 lb

## Vakuutus

### Melu-direktiivin selonteko

- Äänenpainetaso 87 dB(A) , mittausepävarmuus dB(A), ISO15744 mukaisesti.
- Äänentehotaso dB(A) , mittausepävarmuus dB(A), ISO15744 mukaisesti.

Ilmoitetut arvot on saatu mainittujen standardien mukaisessa laboratoriotestauksessa ja ne soveltuvat toisten samojen standardien mukaan testattujen työkalujen ilmoitettujen arvojen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä käytettäväksi riskiarviointeihin, ja eri työpaikoilla mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Yksittäisen käyttäjän kokemat todelliset altistumisarvot ja haittariski ovat ainutkertaisia ja riippuvat käyttäjän työskentelytavasta, työkappaleesta ja työasemasta samoin kuin käyttäjän altistumisajasta ja fyysisestä kunnosta.

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista, todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan, työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Suosittelomme terveysvalvontaohjelmaa, jonka avulla voidaan havaita varhaiset oireet, jotka voivat liittyä melu-altistukseen, jotta hallintomenettelyjä voidaan muuttaa tulevaisuuden heikkenemisen estämiseksi.

- ⓘ Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

### Sovellatut standardit

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Alueelliset vaatimukset

#### ⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta <https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Turvallisuus

#### ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

#### ⚠ VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

#### ⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

#### Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

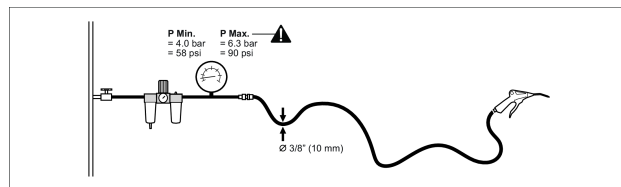
Tuote on suunniteltu osien puhdistamiseen. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

### Tuotekohtaiset ohjeet

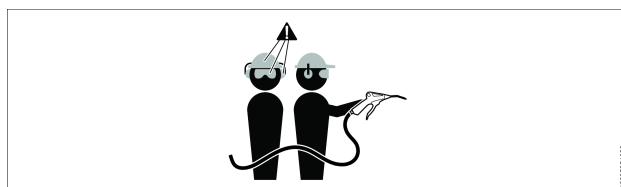
#### Yleinen käyttöturvallisuus

Noudata aina turvaohjeita käyttäessäsi puhalluspistoolia:

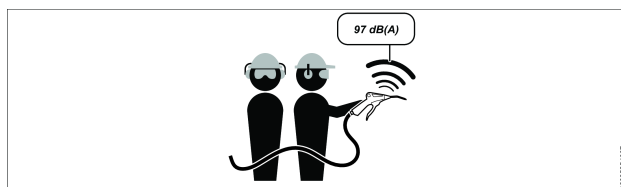
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria / 90 psig tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.



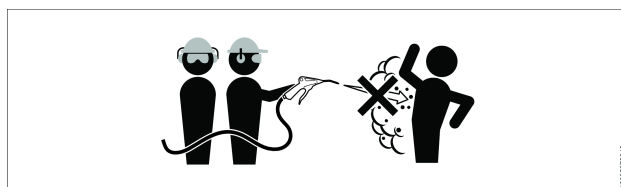
- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä. Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia.



- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.



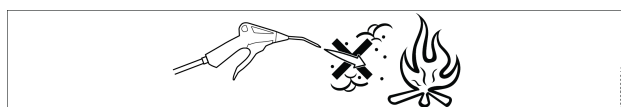
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.



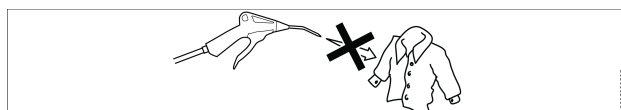
- Varmista, että puhallushiukkaset suuntautuvat niin, etteivät ne aiheuta vaaraa.



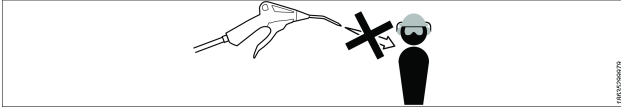
- Tätä työkalua ei ole suositeltu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä eikä sitä ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta, kun se joutuu kosketuksiin sähkövirralähteiden kanssa.



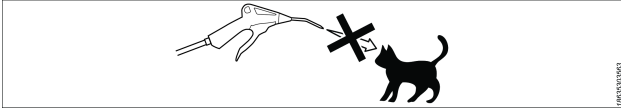
- Älä koskaan puhdistaa vaatteita puhalluspistoolilla.



- Älä koskaan aseta puhalluspistoolia ihoa tai mitään kehon aukkoa vasten, edes vaatteiden lävitse.



- Älä koskaan kohdistu puhalluspistoolia eläintä kohti.



- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteen käsittelyä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työskentelet materiaaleista irtoavaa ilmaa hiukkasia.



## Turvamääräykset

### ① Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta <https://global.ihs.com/> tai numerosta +1 800 447-2273. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI:in osoitteessa <https://www.ansi.org/>

### Paineilmaan ja liitännöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise aina ilmansyöttö, poista paine putkistosta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä, kun sitä ei käytetä, tehtäessä korjaustöitä ja ennen osien vaihtamista.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.
- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.
- Älä käytä pikaliitoksia. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierrelitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

### Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia.

- Varmista, että puhallushiukkaset suuntautuvat niin, etteivät ne aiheuta vaaraa.
- Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.

### Käyttövaarat

- Katkaise aina ilmansyöttö, vapauta ilmanpaine letkusta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä ennen osien vaihtamista.
- Älä koskaan aseta puhalluspistoolia ihoa tai mitään kehon aukkoa vasten, edes vaatteiden lävitse.
- Älä koskaan puhdistu vaatteita puhalluspistoolilla.

### Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

### Meluvaara

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Vältä tarpeetonta melu- ja värinätasojen nousua käyttämällä ja huoltamalla työkalua tämän käyttöohjeen mukaisesti.

### Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteen käsittelyä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työskentelet materiaaleista irtoavaa ilmaa hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauskassa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja hedelmättömyyttä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
  - lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
  - tiilistä, sementistä ja muista muurausaineista lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi
  - kemiallisesti käsitellystä kumista lähtöisin oleva arsenikki ja kromi.

Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele



hyvin tuulettetussa tilassa ja käytä hyväksytyjä suojava-lineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.

- Tätä työkalua ei ole suositeltu käytettäväksi räjähdysaltti-issa ympäristössä eikä sitä ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta, kun se joutuu kosketuksiin sähkövir-talähteiden kanssa.

## Turvamääräykset

- Sulje aina ilmansyöttö, vapauta ilmanpaine järjestelmästä ennen yksikön asennusta.
- Käytä aina vain turvallisen toiminnan lämpötila- ja painerajoitusten puitteissa. Ennen asentamista vertaa laitteen teknisiä tietoja todellisiin käyttöolosuhteisiin.
- Paineilmajärjestelmä, jonka osana tätä yksikköä käytetään, on täytettävä voimassa olevan ISO 4414 -standardin "Paineilmanestekäyttö – Järjestelmän ja sen komponenttien yleiset säännöt ja turvallisuusvaatimukset" vaatimukset.
- Varmista, että yksikkö on oikein asennettu ilmavirtauksen suunnan osalta, mikä on ilmoitettu nuolisymbolilla yksikössä.
- Kosketus liuottimien ja muiden kemikaalien kanssa voi heikentää osia, joten ne voivat särkyä.
- Yksikkö ei saa olla kosketuksissa asetonin, bentsolin, jar-runesteen, glyseriinin, joidenkin synteettisten öljyjen, kloroformin, hiilitetrakloridin (ja vastaavien liuottimien), rikkihiilen, metyylialkoholin, perkloorietyleenin, tolueenin, trikloorietyleenin, ksyleenin (nitroselluloosa, tinneri), etikkahapon kanssa.
- Puhdista kulho ja muut muoviosat vain lämmintä vettä ja pesuainetta käyttämällä.
- Tätä yksikköä ei saa muokata.

## Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

## Hyödyllistä tietoa

### ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

## Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Atlas Copco -sivustolla.

Käy osoitteessa: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Τεχνικά δεδομένα

### Τεχνικά δεδομένα

Ροή αέρα	14 cfm, 6.6 l/s
Μέγεθος εύκαμπτου σωλήνα (εσωτερικά)	10 mm, 3/8 in
Σπείρωμα εισόδου αέρα	1/4 in
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	6.3 Bar (90 psig)
Μέγιστη θερμοκρασία	70 °C, 158°F
Βάρος	0.12 kg, 0.26 lb

## Δηλώσεις

### Έγγραφη δήλωση επιπέδου θορύβου

- Στάθμη ηχητικής πίεσης 87 dB(A), αβεβαιότητα dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A), αβεβαιότητα dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.

Αυτές οι δηλωμένες τιμές έχουν ληφθεί από εργαστηριακές δοκιμές, με βάση τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων, τα οποία έχουν δοκιμαστεί με βάση τα ίδια πρότυπα. Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν επαρκούν για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνων και οι τιμές, οι οποίες έχουν μετρηθεί σε μεμονωμένους χώρους εργασίας, ενδέχεται να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος βλάβης διαφέρουν από χρήση σε χρήση και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το υπό κατεργασία τεμάχιο και τον σχεδιασμό του σταθμού εργασίας, καθώς επίσης από τη χρονική διάρκεια της έκθεσης και τη σωματική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκειται υπό τον έλεγχό μας.

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση στο θόρυβο, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

- ❗ Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.



## Εφαρμοσμένα πρότυπα

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

## Περιφερειακές απαιτήσεις

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ασφάλεια

Μην απορρίψετε - δώστε στο χρήστη

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

## Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

## Προβλεπόμενη χρήση

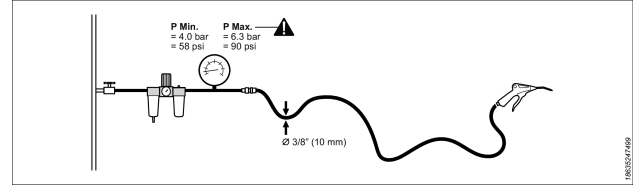
Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για τον καθαρισμό εξαρτημάτων. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

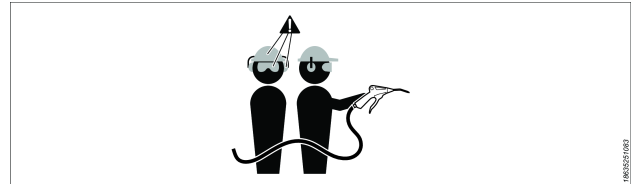
### Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

Ακολουθείτε πάντα αυτές τις οδηγίες ασφαλείας όταν εργάζεστε με πιστόλια εμφύσησης:

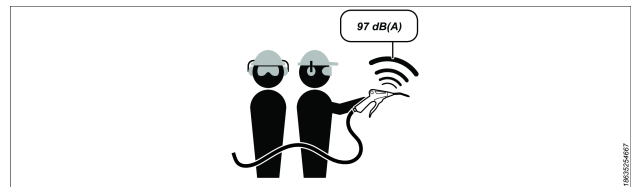
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.



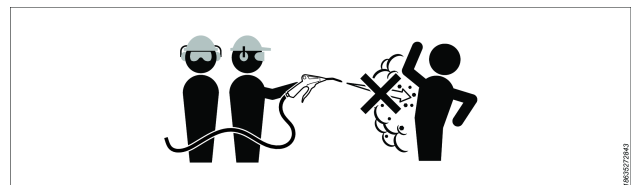
- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.



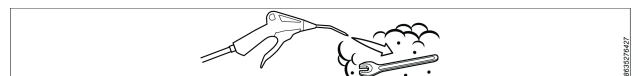
- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβόες. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.



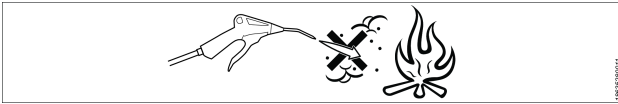
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.



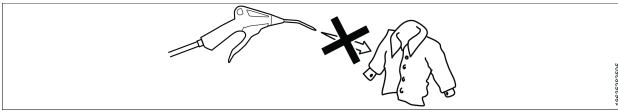
- Διασφαλίστε ότι τα σωματίδια από τις ριζές κατευθύνονται έτσι ώστε να μην αποτελούν κίνδυνο.



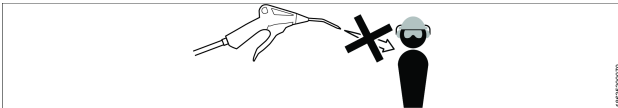
- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα.



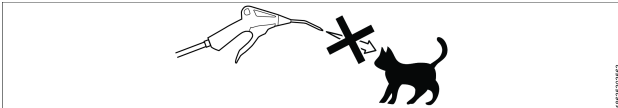
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα πιστόλι αέρα για τον καθαρισμό προσωπικών ρούχων.



- Ποτέ μην φέρνεται ένα πιστόλι αέρα σε επαφή με το ανθρώπινο δέρμα ή οποιοδήποτε άνοιγμα του ανθρώπινου σώματος, έστω κι αν καλύπτεται από ρούχα.



- Ποτέ μην βάζετε πιστόλι εμφύσησης εναντίον ζώου.



- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.



## Οδηγίες ασφαλείας

### ❗ Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση <https://global.ihs.com/> ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org/>

### Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, αποστραγγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από πεπιεσμένο αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.

- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.
- Οι εκτινασόμενοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημία ή χαλάρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης σε αυτό το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε διασπαστικούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

### Κίνδυνοι από θραύσματα

- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.
- Διασφαλίστε ότι τα σωματίδια από τις ριπές κατευθύνονται έτσι ώστε να μην αποτελούν κίνδυνο.
- Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.

### Κίνδυνοι χειρισμού

- Να κόβετε πάντοτε την τροφοδοσία αέρα, να βγάξετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και να αποσυνδέετε επίσης την τροφοδοσία αέρα του εργαλείου όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Ποτέ μην φέρνεται ένα πιστόλι αέρα σε επαφή με το ανθρώπινο δέρμα ή οποιοδήποτε άνοιγμα του ανθρώπινου σώματος, έστω κι αν καλύπτεται από ρούχα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα πιστόλι αέρα για τον καθαρισμό προσωπικών ρούχων.

### Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

**Κίνδυνοι από θόρυβο**

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Προκειμένου να αποτραπούν οι μη απαραίτητες αυξήσεις της στάθμης θορύβου, λειτουργείτε και συντηρείτε το εργαλείο, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

**Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας**

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκοντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευόμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξόθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πρίονισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
  - Μόλυβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
  - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ' άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
  - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα.

**Οδηγίες ασφαλείας**

- Αποκλείστε την παροχή αέρα και εκτονώστε την πίεση του συστήματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.
- Επιτρέπεται ο χειρισμός της μόνο εντός των δηλωμένων περιοχών τιμών θερμοκρασίας και πίεσης ασφαλούς λειτουργίας. Πριν από την εγκατάσταση, συγκρίνατε τα τεχνικά στοιχεία με τις πραγματικές συνθήκες λειτουργίας.

- Το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, στο πλαίσιο του οποίου χρησιμοποιείται η μονάδα, πρέπει να συμμορφώνεται με το ISO 4414, "Ισχύς πεπιεσμένου αέρα υγρών - Γενικοί κανόνες και απαιτήσεις ασφαλείας συστημάτων και των εξαρτημάτων τους".
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σωστά εγκατεστημένη για την κατεύθυνση της ροής αέρα, όπως υποδεικνύεται από το σύμβολο βέλους επάνω στη μονάδα.
- Η επαφή με διαλύτες και άλλα χημικά μπορεί να επιφέρει χημική προσβολή και συνεπαγόμενη έκρηξη.
- Η μονάδα δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με ασετόν, βενζόλιο, υγρό φρένων, γλυκερίνη, οποιοδήποτε συνθετικό λάδι, χλωροφόρμιο, τετραχλωρίδιο του άνθρακα (και παρόμοιους διαλύτες), διθειάνθρακα, μεθυλική αλκοόλη, περχλωροαιθυλένιο, τολουόλιο, τριχλωροαιθυλένιο, ξυλένιο(νιτροκυτταρίνη, αραιωτικά), οξικό οξύ.
- Το φίλτρο και άλλα πλαστικά εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ζεστό νερό και συνηθισμένο υγρό πιάτων.
- Αυτή η μονάδα δεν πρέπει να τροποποιηθεί.

**Πινακίδες και Αυτοκόλλητα**

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

**Χρήσιμες πληροφορίες****ServAid**

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

**Διαδικτυακός τόπος**

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Atlas Copco .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tekniska data

### Tekniska data

Luftflöde	14 cfm, 6.6 l/s
Slangstorlek (invändig)	10 mm, 3/8 tum
Tilluftgång:	1/4 tum
Maximalt arbetstryck	6.3 Bar (90 psig)
Maximala temperaturer	70 °C, 158°F
Vikt	0.12 kg, 0.26 lb

## Deklarationer

### Bullerdeklaration

- Ljudtrycksnivå 87 dB(A) , osäkerhet dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Ljudnivå dB(A) , osäkerhet dB(A), i enlighet med ISO15744.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorie-  
tester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är  
lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maski-  
ner som testats i enlighet med samma direktiv eller stan-  
darder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och  
värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara  
högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker  
som en enskild användare utsätts för är unika och beror på  
personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, an-  
vändarens exponeringstid och fysiska kondition samt maski-  
nens skick.

Vi på **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan inte hållas  
ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de an-  
givna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska  
exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbet-  
plats över vilken vi inte har någon kontroll.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekom-  
menderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka  
tidiga symptom som kan bero på bullerexponeringen arbet-  
suppgifter.

- i** Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyg-  
garen. Ljudemissionsdata för hela maskinen skall anges  
i instruktionshandboken till maskinen.

### Gällande standarder

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Regionala krav

#### **⚠ VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive  
bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka can-  
cer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För  
mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Säkerhet

### KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

- ⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruk-  
tioner, illustrationer och specifikationer som medföl-  
jer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för el-  
chock, brand, svåra personskador och/eller skador på  
egendom.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida  
bruk.**

- ⚠ VARNING** Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende  
installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

### Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modi-  
fieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på pro-  
dukten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedel-  
bart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av  
behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

### Avsedd användning

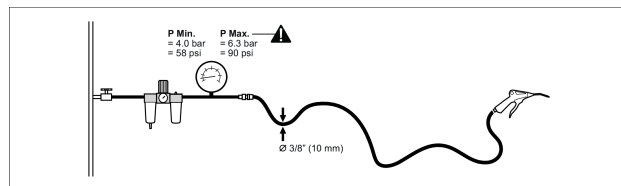
Denna produkt är avsedd för rengöring av komponenter. In-  
gen annan användning är tillåten.

### Produktspecifika anvisningar

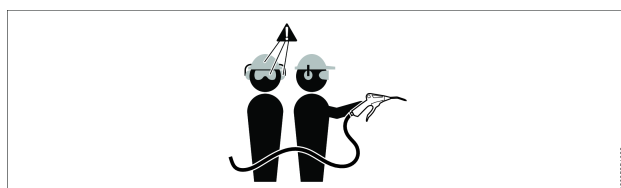
#### Allmän säkerhet vid användning

**Följ alltid dessa säkerhetsanvisningar vid arbete med  
blåspistoler:**

- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck  
som anges på verktygets märkskylt.

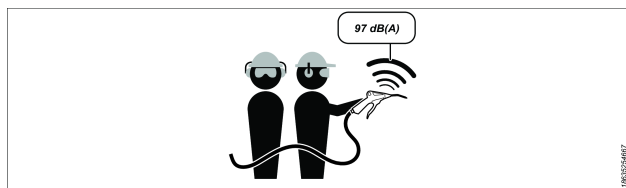


- Använd alltid slagtlåga ögon- och ansiktsskydd om du  
arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg  
som används, repareras eller underhålls eller verktygstill-  
behör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekom-  
menderas. Se till att alla andra som uppehåller sig i  
närheten använder slagtlåga ögon- och ansiktsskydd.

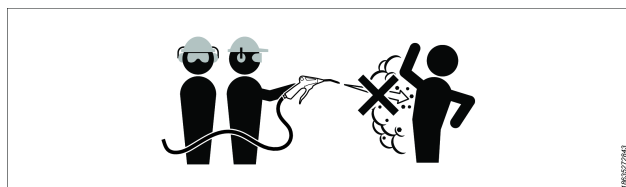




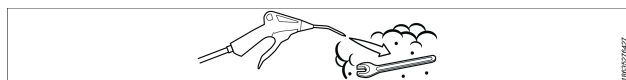
- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörsel förlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetskydds- och hälsoregler.



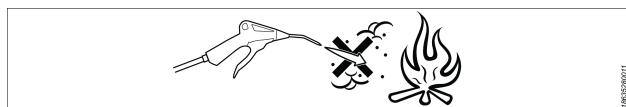
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller mot någon annan.



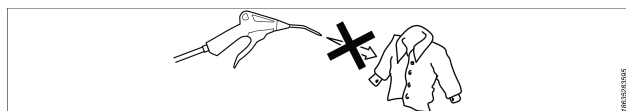
- Se till att blåsta partiklar riktas så att de inte orsakar fara.



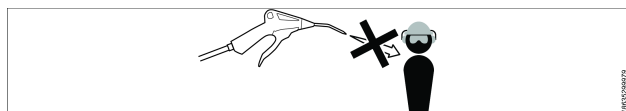
- Detta verktyg är inte avsett för användning i potentiellt explosiv miljö och är inte isolerat från kontakt med spänningsförande material.



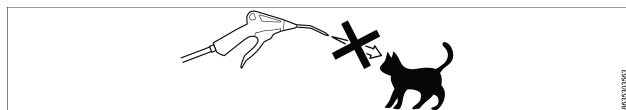
- Använd aldrig en blåspistol för rengöring av kläder.



- Rikta aldrig en blåspistol mot huden eller en kroppsöppning, även om den är täckt av kläder.



- Rikta aldrig en blåspistol mot något djur.



- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t.ex. cancer, fosterskador, astma och/eller hudexem). Använd utsug och andningsskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.



## Säkerhetsinstruktioner

### Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:

- CAGI 2525 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress <https://global.ihs.com/>, eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen <https://www.ansi.org>

### Risker med försörjning och anslutning av tryckluft

- Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka svåra skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Om universalvridkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

### Kringflygande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- Se till att blåsta partiklar riktas så att de inte orsakar fara.
- Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.

### Risker vid användning

- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan vid utbyte av tillbehör.
- Rikta aldrig en blåspistol mot huden eller en kroppsöppning, även om den är täckt av kläder.
- Använd aldrig en blåspistol för rengöring av kläder.

### Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.



- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

### Bullerrisk

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörsel förlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- För att förhindra onödiga ökningarna i ljudbullernivåer använd och underhåll verktyget enligt bruksanvisningen.

### Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om över-skjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudexem). Använd utsug och andningskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borring och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
  - Bly från blybaserad målarfärg
  - Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
  - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.

Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

- Detta verktyg är inte avsett för användning i potentiellt explosiv miljö och är inte isolerat från kontakt med spänningsförande material.

### Säkerhetsinstruktioner

- Stäng av lufttillförseln och släpp ut trycket ur systemet innan enheten installeras.
- Arbeta endast inom de bestämda säkra arbetstemperatur- och tryckintervaller. Innan installation, jämför tekniska data med faktiska arbetsförutsättningar.
- Det tryckluftssystem där enheten används måste uppfylla kraven för ISO 4414, Vätskedrivna pneumatiska anläggningar – Allmänna bestämmelser och säkerhetskrav för system och deras komponenter..
- Kontrollera att enheten installerats korrekt när det gäller luftflödesriktningen enligt pilsymbolen på enheten.

- Kontakt med lösningsmedel och andra kemikalier kan orsaka en kemisk påverkan och gå sönder:
- Enheten får inte komma i kontakt med aceton, bensol, bromsvätska, glycerin, vissa syntetiska oljor, kloroform, koltetraklorid (och liknande lösningsmedel), koldisulfid, metylalkohol, perkloretylen, toluen, trikloretylen, xylen (nitrocellulosa, tinner), ättiksyra.
- Skålen och övriga delar av plast får bara rengöras med varmvatten och vanligt diskmedel.
- Denna enhet får inte modifieras.

### Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

## Användbar information

### ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

### Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Atlas Copco

Besök: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Технические данные

### Технические данные

Поток воздуха	14 куб. футов/ мин, 6.6 л/с
Размер шланга (внутренний):	10 мм, 3/8 дюйм.
Резьба отверстия для впуска воздуха	1/4 дюйма
Максимальное рабочее давление	6.3 бар (90 фунтов на кв. дюйм, ман.)
Максимальная температура	70 °C, 158°F

Вес	0.12 кг,
	0.26 фунта

## Декларации

### Заявление о декларация по шумам

- Уровень звукового давления 87 дБ(А), погрешность дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Уровень звуковой мощности дБ(А), погрешность дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.

Эти заявляемые характеристики получены в результате типовых лабораторных испытаний в соответствии с указанными стандартами и подходят для сравнения с заявленными характеристиками других агрегатов, испытанных в соответствии с теми же самыми стандартами. Эти заявленные значения не могут быть использованы при выполнении оценки рисков. Значения, полученные непосредственно на рабочем месте, могут быть выше заявленных. Значения фактического воздействия и риск причинения вреда каждого отдельного пользователя уникальны и зависят от метода работы пользователя, обрабатываемой детали и оформления рабочего места, а также от времени воздействия и состояния здоровья пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного шумового воздействия и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- i** Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

### Применяемые стандарты

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Региональные требования

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

### Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

### Назначение

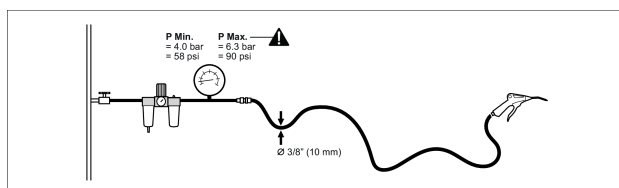
Данное изделие предназначено для чистки компонентов. Любое другое использование запрещено.

### Особые инструкции по устройству

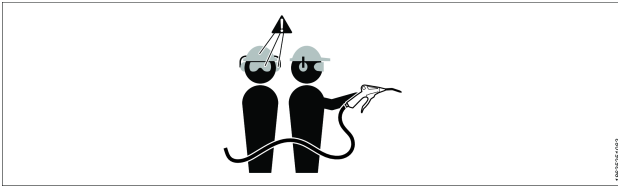
#### Общие требования безопасности при эксплуатации

Всегда соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности при работе с продувочными пистолетами.

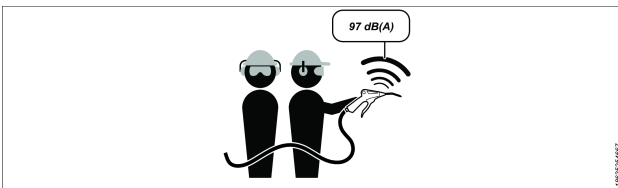
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.



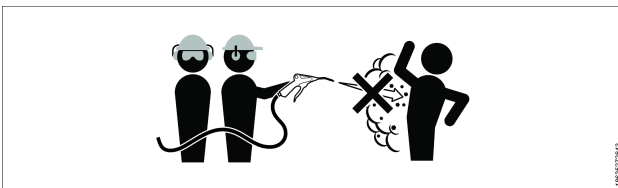
- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей. Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица.



- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.



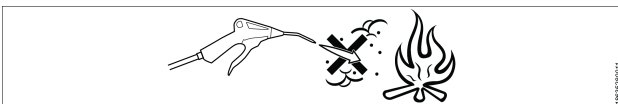
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.



- Убедитесь, что поток выдуваемых частиц направлен так, что не представляет собой опасности.



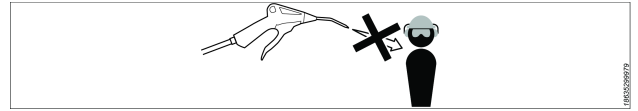
- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере и не защищен от контакта с источниками электроэнергии.



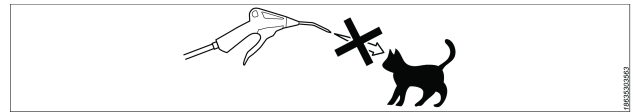
- Запрещается использовать продувочный пистолет для чистки личной одежды.



- Запрещается направлять продувочный пистолет на кожу человека или на любое отверстие в человеческом теле, даже если оно закрыто одеждой.



- Запрещается направлять продувочный пистолет на животных.



- Не вдыхайте пыль или пары или продукты обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.



## Инструкции по технике безопасности

### ❗ Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:

- SAGI 2528 – V186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСИМЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <https://global.ihs.com/> или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>

### Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте быстроразъемные соединения на инструменте. См. указания по надлежащей подготовке к работе.

- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

#### Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица.
- Убедитесь, что поток выдуваемых частиц направлен так, что не представляет собой опасности.
- Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.

#### Опасности при работе

- Перед заменой принадлежностей обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять продувочный пистолет на кожу человека или на любое отверстие в человеческом теле, даже если оно закрыто одеждой.
- Запрещается использовать продувочный пистолет для чистки личной одежды.

#### Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или онемение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

#### Опасность шума

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Чтобы предотвратить излишнее увеличение уровня шума, выполняйте работу и обслуживание инструмента в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

#### Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Не вдыхайте пыль или пары или доходы обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
  - свинец из красок на свинцовой основе;
  - кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
  - мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере и не защищен от контакта с источниками электроэнергии.

#### Инструкции по технике безопасности

- Перед установкой блока отключите подачу сжатого воздуха и сбросьте давление в системе.
- Следует работать только в пределах установленных диапазонов безопасных рабочих температур и давления. Перед установкой сравните технические данные с фактическими условиями эксплуатации.
- Пневматическая система, в которой используется данный блок, должна соответствовать требованиям стандарта ISO 4414 «Пневматика. Общие правила и требования безопасности, касающиеся систем и их компонентов».
- Убедитесь, что данный блок установлен надлежащим образом с точки зрения направления воздушного потока, в соответствии со стрелкой на корпусе блока.
- Взаимодействие с растворителями и другими химическими веществами может привести к химической коррозии и последующему разрушению.



- Следует избегать контакта данного блока с ацетоном, бензолом, тормозной жидкостью, глицерином, некоторыми синтетическими маслами, хлороформом, четыреххлористым углеродом (и аналогичными растворителями), дисульфидом углерода, метиловым спиртом, перхлорэтиленом, толуолом, трихлорэтиленом, ксилолом (нитроцеллюлозой, разбавителем), уксусной кислотой.
- Корпус и другие пластиковые детали следует чистить только с помощью теплой воды и обычного жидкого моющего средства.
- Запрещается модифицировать данный блок.

### Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

### Полезные сведения

#### Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

#### Веб-сайт

На веб-сайте Atlas Copco представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

### Данные технические

#### Данные технические

Прzepływ powietrza	14 cfm, 6.6 l/s
Średnica węża (wewnętrzna):	10 mm, 3/8 cali
Gwint wlotu powietrza	1/4 cala

Maksymalne ciśnienie robocze	6.3 bar (90 psig)
Temperatura maksymalna	70 °C, 158°F
Masa	0.12 kg, 0.26 lb

### Deklaracje

#### Oświadczenie o poziomie hałasu

- Poziom ciśnienia akustycznego 87 dB(A), niepewność pomiaru dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego dB(A), niepewność pomiaru dB(A), zgodnie z normą ISO15744.

Te deklarowane wartości zostały uzyskane w ramach prób laboratoryjnych zgodnie z wymienionymi standardami. Można ich używać do porównywania z wartościami deklarowanymi innych narzędzi przetestowanych zgodnie z tymi samymi standardami. Nie można ich używać do oceny ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości oddziaływania i ryzyko obrażeń poszczególnych użytkowników są unikatowe i zależą od sposobu pracy użytkownika, przedmiotu obrabianego i konstrukcji stanowiska pracy, a także czasu oddziaływania i warunków fizycznych użytkownika.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB** nie może ponosić odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą firma Desoutter nie sprawuje kontroli.

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z zmniejszenia hałasu, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

- ⓘ Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

#### Zastosowane normy

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

#### Wymagania regionalne

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narażać użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi



**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

### Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

### Przeznaczenie

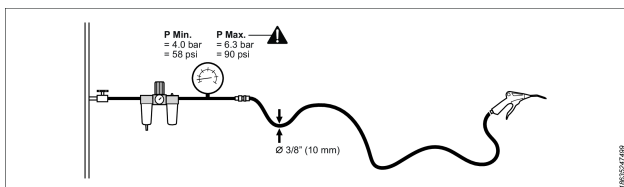
Niniejszy produkt jest przeznaczony do czyszczenia części składowych. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

### Instrukcje dotyczące produktu

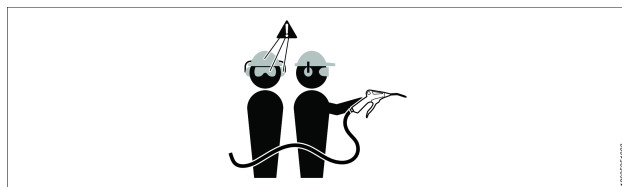
#### Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

Podczas pracy z pistoletami pneumatycznymi należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

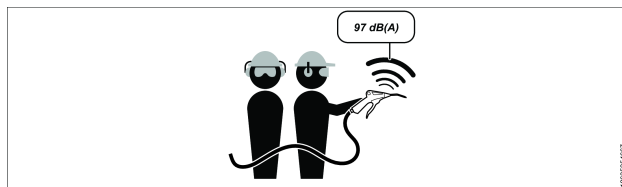
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.



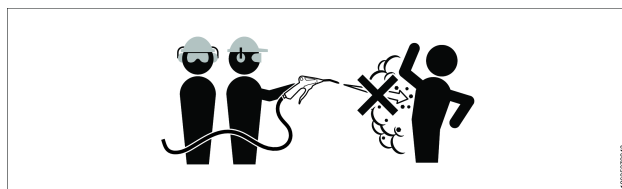
- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy. Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy.



- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.



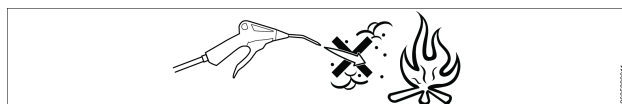
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.



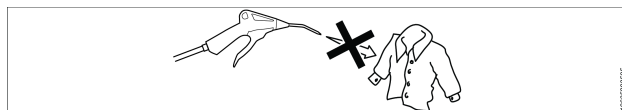
- Wydmuchiwane cząstki powinny być kierowane tak, aby nie powodowały zagrożenia.



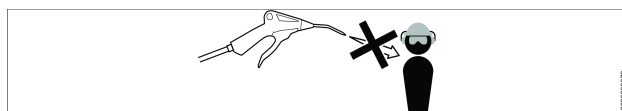
- Niniejsze narzędzie nie jest zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem i nie jest odizolowane od kontaktu ze źródłami napięcia elektrycznego.



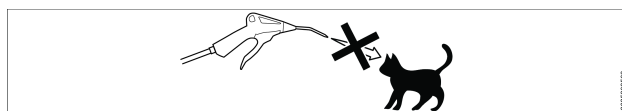
- W żadnym wypadku nie należy używać dmuchawy do czyszczenia osobistej odzieży.



- W żadnym wypadku nie wolno przykładać dmuchawy do skóry ani żadnego otworu w ludzkim ciele, nawet jeśli jest przykryty odzieżą.



- Nigdy nie przystawiaj pistoletu pneumatycznego do zwierzęcia.



- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.



## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### **i** Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej <https://global.ihs.com/> lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie <https://www.ansi.org/>

### Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła sprężonego powietrza

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku nieużywania narzędzia lub przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów bądź do wykonania naprawy należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu elastycznego oraz odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.
- Węże wprawione w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy elastyczne przewody pneumatyczne i złączki nie są uszkodzone lub obluźnione.
- Nie należy montować szybkozłączy bezpośrednio do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcane go złącza, musi być zainstalowany kołek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

### Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy.

- Wydmuchiwanie cząstki powinny być kierowane tak, aby nie powodowały zagrożenia.
- Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.

### Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- W przypadku wymiany akcesoriów należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- W żadnym wypadku nie wolno przykładać dmuchawy do skóry ani żadnego otworu w ludzkim ciele, nawet jeśli jest przykryty odzieżą.
- W żadnym wypadku nie należy używać dmuchawy do czyszczenia osobistej odzieży.

### Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zeszywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

### Zagrożenia powodowane hałasem

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomów hałasu, należy użytkować i konserwować narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

### Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzi substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub problemy związane z rozrodczością. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:

- ołów pochodzący z farb ołowiowych,
- cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
- arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.

- Niniejsze narzędzie nie jest zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem i nie jest odizolowane od kontaktu ze źródłami napięcia elektrycznego.

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed zamontowaniem urządzenia należy odciąć dopływ sprężonego powietrza i usunąć ciśnienie z układu.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w określonych zakresach bezpiecznych temperatur i ciśnień roboczych. Przed przystąpieniem do montażu należy porównać dane techniczne z rzeczywistymi warunkami eksploatacji.
- Układ pneumatyczny, w którym wykorzystywane jest urządzenie, musi spełniać wymagania normy ISO 4414, „Napędy i sterowania pneumatyczne i hydrauliczne — Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa dotyczące układów i ich elementów”.
- Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż urządzenia w stosunku do kierunku przepływu powietrza, który powinien być zgodny z kierunkiem strzałki umieszczonej na urządzeniu.
- Kontakt z rozpuszczalnikami i innymi substancjami chemicznymi może stać się przyczyną szkodliwego działania chemicznego i doprowadzić do pęknięcia urządzenia.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z acetonem, benzenem, płynem hamulcowym, gliceryną, niektórymi olejami syntetycznymi, chloroformem, czterochlorkiem węgla (i podobnymi rozpuszczalnikami), dwusiarczkiem węgla, alkoholem metylowym, tetrachloroetylenem, toluenem, trichloroetylenem, ksylenem (i rozcieńczalnikiem do wyrobów nitrocelulozowych), kwasem octowym.
- Misę i inne części plastikowe wolno myć wyłącznie ciepłą wodą z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń.
- Niniejszego urządzenia nie wolno modyfikować.

### Oznakowania i naklejki

Na produkcji umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

## Przydatne informacje

### ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

### Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Atlas Copco.

Zapraszamy do odwiedzenia: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Technické údaje

### Technické údaje

Prietok vzduchu	14 cfm, 6.6 l/s
Veľkosť hadice (vnútri)	10 mm, 3/8 in
Závit prívodu vzduchu	1/4 in
Maximálny pracovný tlak	6.3 bar (90 psig)
Maximálna teplota	70 °C, 158°F
Hmotnosť	0.12 kg, 0.26 lb

## Vyhlasenia

### Vyhlasenie o hlučnosti

- Úroveň tlaku zvuku 87 dB(A), odchýlka dB(A), v súlade s ISO15744.
- Úroveň výkonu zvuku dB(A), odchýlka dB(A), v súlade s ISO15744.

Tieto uvádzané hodnoty boli získané prostredníctvom laboratórnych typových skúšok v súlade so stanovenými normami a sú vhodné na porovnanie s uvádzanými hodnotami iných nástrojov, pre ktoré sa vykonali skúšky v súlade s rovnakými normami. Tieto uvádzané hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Aktuálne hodnoty expozície a riziko poškodenia zdravia jednotlivých používateľov sú špeci-

fické a závisia od spôsobu práce používateľa, konkrétneho obrobku a pracoviska a tiež od času expozície a fyzickej kondície používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia hluku, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ❗ Emisie hluku sú uvedené ako odporúčanie pre výrobcu stroja. Údaje o emisii hluku pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

## Uplatnené normy

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

## Regionálne požiadavky

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

### ⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

### ⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

## Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

## Určené použitie

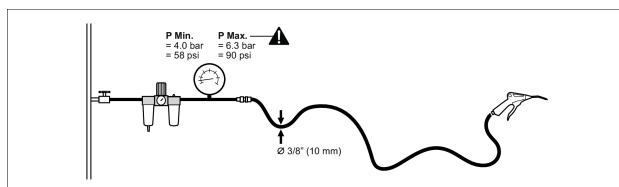
Tento výrobok je určený na čistenie komponentov. Iné použitie nepovolene.

## Pokyny špecifické pre výrobok

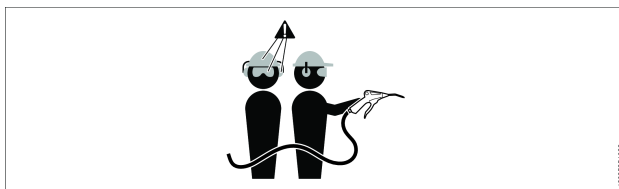
### Všeobecná prevádzková bezpečnosť

Pri práci s oprašovacími pištoľami vždy dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny:

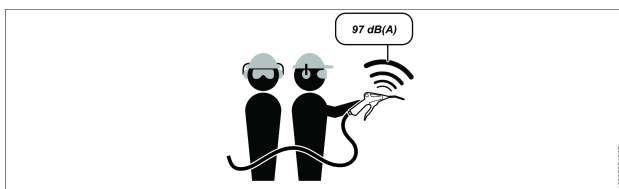
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.



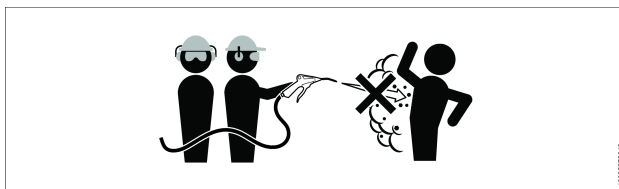
- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom. Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.



- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.



- Nikdy nenasmerujte vzduch na seba alebo na ďalšiu osobu.

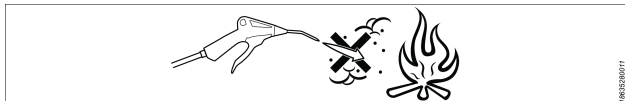


- Skontrolujte, či sú oprašované častice správne nasmerované, aby nespôsobovali nebezpečenstvo.

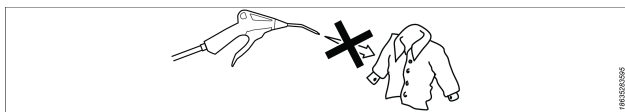


- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach a nie je izolovaný pred kontaktom so zdrojmi elektrického prúdu.

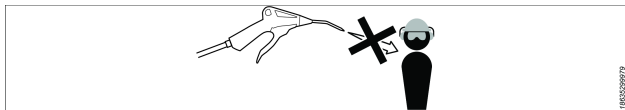




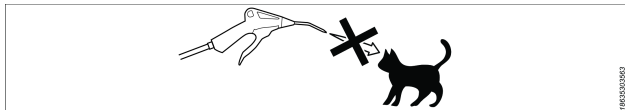
- Oprašovací pištoľ nikdy nepoužívajte na čistenie vášho oblečenia.



- Oprašovací pištoľ nikdy nedávajte proti koži človeka ani proti žiadnemu otvoru človeka, ani v prípade zakrytia látkou.



- Nikdy neprikladajte oprašovaciu pištoľ k zvierat'u.



- Predíd'te vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.



## Bezpečnostné pokyny

### ❗ Doplňujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke <https://global.ihs.com/> alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku <https://www.ansi.org/>

### Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a hadicové spojenia poškodené alebo uvoľnené.

- Na nástroji nepoužívajte rýchlospojky. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.

### Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.
- Skontrolujte, či sú oprašované častice správne nasmerované, aby nespôsobili nebezpečenstvo.
- I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.

### Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pri výmene príslušenstva vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Oprašovaciu pištoľ nikdy nedávajte proti koži človeka ani proti žiadnemu otvoru človeka, ani v prípade zakrytia látkou.
- Oprašovaciu pištoľ nikdy nepoužívajte na čistenie vášho oblečenia.

### Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pociťovať nepohodlie v rukách, ramenách, pleciah, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, trpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

### Nebezpečenstvo hluku

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Aby ste predišli nepotrebným zvýšeniam úrovni hluku, prevádzkujte a servisujte nástroj v súlade s návodom na použitie.

### Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Predíd'te vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zá-



pal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.

- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vrtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:

- olovo z olovnatých farieb,
- tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
- arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gummy.

Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach a nie je izolovaný pred kontaktom so zdrojmi elektrického prúdu.

## Bezpečnostné pokyny

- Pred inštaláciou jednotky vypnite prívod vzduchu a odtlakujte systém.
- Pracujte iba v rámci uvedených rozpätí bezpečných prevádzkových teplôt a tlakov. Pred inštaláciou porovnajte technické údaje so skutočnými prevádzkovými podmienkami.
- Pneumatický systém, v ktorom sa používa táto jednotka, musí vyhovovať norme ISO 4414 „Pneumatické pohony – Všeobecné pravidlá a bezpečnostné požiadavky na systémy a ich prvky“.
- Podľa symbolu šípky na jednotke skontrolujte, či je jednotka správne nainštalovaná pre smer prúdu vzduchu.
- Kontakt s rozpúšťadlami a inými chemikáliami môže spôsobiť napadnutie chemikáliami a následný výbuch.
- Jednotka nesmie prísť do kontaktu s acetónom, benzolom, brzdovou kvapalinou, glycerínom, niektorými druhmi syntetických olejov, chloroformom, chloridom uhličitým (a podobnými rozpúšťadlami), sulfidom uhličitým, metanolom, perchloroetylénom, toluénom, trichloroetylénom, xylonom (nitrocelulózou, riedidlom), kyselinou octovou.
- Miska a iné plastové časti sa smú čistiť iba teplou vodou a bežným tekutým umývacím prostriedkom.
- Táto jednotka sa nesmie modifikovať.

## Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



## Užitočné informácie

### Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

### Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Atlas Copco.

Navštívte, prosím: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Technické údaje

### Technické údaje

Prútok vzduchu	14 cfm, 6.6 l/s
Rozměr hadice (vnitřní):	10 mm, 3/8 in
Závit sání vzduchu	1/4 in
Maximální provozní tlak	6.3 barů (90 psig)
Maximální teplota	70 °C, 158 °F
Hmotnost	0.12 kg,
	0.26 lb

## Prohlášení

### Prohlášení o hluku

- Úroveň akustického tlaku 87 dB(A), neurčitost dB(A), v souladu s ISO15744.
- Úroveň akustického výkonu dB(A), neurčitost dB(A), v souladu s ISO15744.

Tyto deklarované hodnoty byly zjištěny laboratorní typovou zkouškou v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné k porovnání s deklarovanými hodnotami jiných nástrojů testovaných v souladu s těmi stejnými normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné k použití při posuzování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné hodnoty expozice a riziko poškození, kterým jsou vystaveni jednotliví uživatelé, jsou jedinečné a závisí na způsobu práce uživatele, na obrobku a na plánu pracovní stanice, na době expozice a fyzickém stavu uživatele.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením hluku, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ⓘ Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

### Použité normy

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Oblastní požadavky

#### ⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

#### ⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uschovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

#### ⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

### Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

### Určené použití

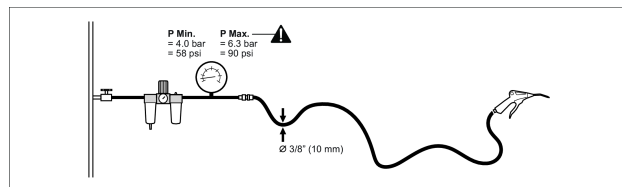
Tento produkt je konstruován k čištění součástí. Jiné použití není povoleno.

### Pokyny specifické pro produkt

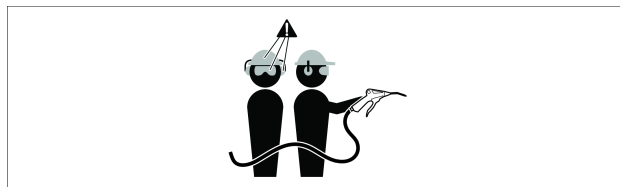
#### Obecná bezpečnost při provozu

Při práci s ofukovacími pistolemi vždy dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

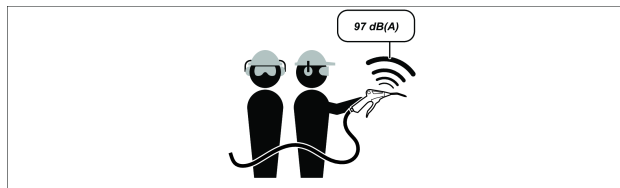
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 baru / 90 psig, nebo tlak uvedený na štítku nástroje.



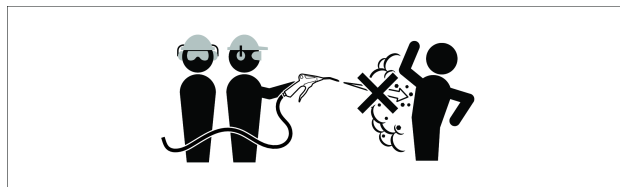
- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti. Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty.



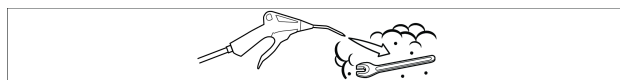
- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.



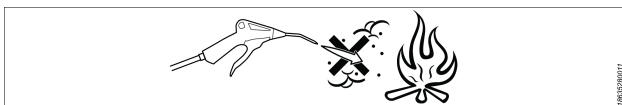
- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.



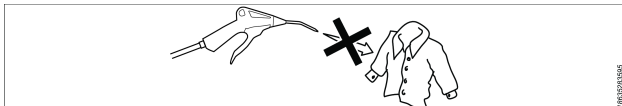
- Zajistěte, aby vyfukované částice byly nasměrovány tak, aby nezpůsobily žádné nebezpečí.



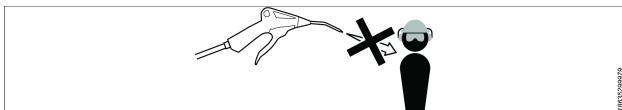
- Tento nástroj není doporučen k práci v potenciálně výbušných atmosférách a není izolován pro případ kontaktu se zdroji elektrického proudu.



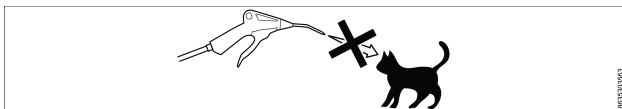
- Nikdy nepoužívejte ofukovací pistoli k čištění oděvů.



- Nikdy nepřikládejte ofukovací pistoli ústím na lidskou pokožku nebo k jakémukoliv otvoru lidského těla, dokonce ani v případě jejich zakrytí oděvem.



- Nikdy nemiřte ofukovací pistolí na zvíře.



- Vyhněte se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, použijte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.



## Bezpečnostní pokyny

### **i** Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumického nářadí:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese <https://global.ihs.com/> nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky <https://www.ansi.org/>

### Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypusťte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, pokud se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav.

- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, zda hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy nepoužívejte rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nástroje.

### Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy použijte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty.
- Zajistěte, aby vyfukované částice byly nasměrovány tak, aby nezpůsobily žádné nebezpečí.
- I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.

### Provozní rizika

- Vždy, když vyměňujete příslušenství, vypněte přívod vzduchu, uvolněte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
- Nikdy nepřikládejte ofukovací pistoli ústím na lidskou pokožku nebo k jakémukoliv otvoru lidského těla, dokonce ani v případě jejich zakrytí oděvem.
- Nikdy nepoužívejte ofukovací pistoli k čištění oděvů.

### Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepřijemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poradte se s lékařem.

### Škodlivé účinky hluku

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Abyste zabránili zbytečnému zvyšování hlučnosti, provozujte a udržujte nástroj v souladu s touto uživatelskou příručkou.

**Rizika na pracovišti**

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- Vyhnete se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou následující:
  - olovo z olovnatých barev;
  - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdiva;
  - arsen a chrom z chemicky upravené pryže.

Vaše riziko vyplývající z vystavení se působení těchto látek se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.

- Tento nástroj není doporučen k práci v potenciálně výbušných atmosférách a není izolován pro případ kontaktu se zdroji elektrického proudu.

**Bezpečnostní pokyny**

- Před instalací jednotky vypněte přívod vzduchu a uvolněte tlak v systému.
- Jednotku používejte výhradně v rámci stanoveného rozsahu bezpečných provozních teplot a tlaků. Před instalací porovnejte technické údaje jednotky se skutečnými provozními podmínkami.
- Pneumatický systém, v rámci něhož je jednotka používána, musí splňovat požadavky normy ISO 4414, „Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Pneumatika“.
- Ujistěte se, zda je jednotka správně nainstalována z hlediska směru průtoku vzduchu, označeného symbolem šipky na jednotce.
- Kontakt s rozpouštědly a jinými chemickými látkami může způsobit chemické poškození jednotky a její následné prasknutí.
- Jednotka nesmí přijít do kontaktu s acetonem, benzolem, brzdovou kapalinou, glycerinem, některými syntetickými oleji, chloroformem, tetrachlormetanem (a podobnými rozpouštědly), sulfidem uhličitým, metylalkoholem, perchlorethylenem, toluenem, trichlorethylenem, xylenem (nitrocelulóza, ředidlo), kyselinou octovou.

- Misku a další plastové díly je nutné čistit teplou vodou a běžným prostředkem na mytí nádobí.
- Tato jednotka nesmí být upravována.

**Označení a nálepky**

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

**Užitečné informace****ServAid**

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

**Webová stránka**

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Atlas Copco.

Navštivte: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

**Műszaki adatok****Műszaki adatok**

Levegőáramlás	14 cfm, 6.6 l/s
Tömlőméret (belső)	10 mm, 3/8"
Levegőbeömlő menete	1/4"
Maximális üzemi nyomás	6.3 bar (90 psig)
Maximális hőmérséklet	70 °C, 158°F
Tömeg	0.12 kg,
	0.26 font

**Nyilatkozatok****Nyilatkozat zaj**

- Hangnyomásszint 87dB(A), bizonytalanság dB(A), a ISO15744 előírásnak megfelelően.



- Hangerőszint dB(A), bizonytalanság dB(A), aISO15744 előírásainak megfelelően.

Ezeket a meghatározott értékeket laboratóriumi vizsgálatnak vetettük alá a megfelelő szabványoknak megfelelően, és alkalmasak az egyéb szabványok szerint vizsgált egyéb szerzők meghatározott értékeinek összehasonlítására. Ezek a kijelentett értékek nem megfelelőek a kockázátértékelésekhez, és az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges expozíciós értékek és az egyes felhasználók által elszenvedett károk kockázata egyedülálló, és függ a felhasználó munkájától, a munkadarabtól és a munkaállomás tervezésétől, valamint az expozíció időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától.

A(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a zajterheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- i** A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zajkibocsátási adatait lásd a gép használati útmutatójában.

### Alkalmazott szabványok

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Regionális követelmények

#### **⚠ FIGYELEM**

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé sorolták. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

- ⚠ FIGYELEM** Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.**

- ⚠ FIGYELEM** Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

### Rendeltetésszerű használat

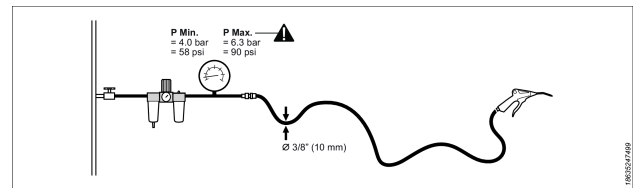
Ezt a terméket alkatrészek tisztításához tervezték. Más jellegű használata nem megengedett.

### Termékspecifikus utasítások

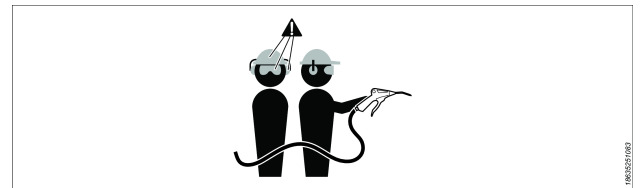
#### Általános információ a biztonságos üzemeltetésről

A lefúvatópisztolyokkal végzett munka során mindig tartsa be a következő biztonsági útmutatást:

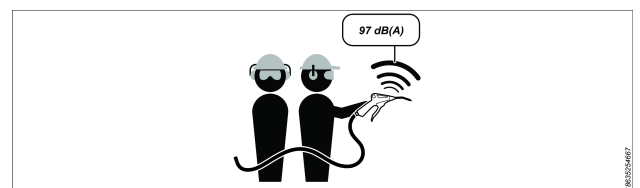
- Ne lépje túl a 6,3 bar / 90 psi értékű – vagy az adattáblán feltüntetett – maximális levegőnyomást.



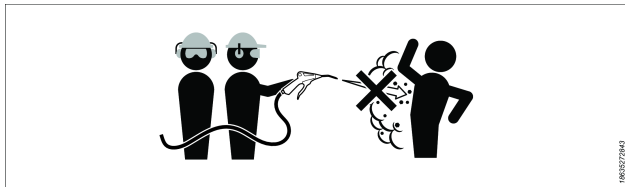
- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben. Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt.



- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat – például fülzúgást – okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.



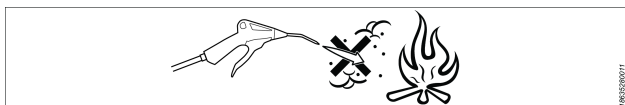
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé.



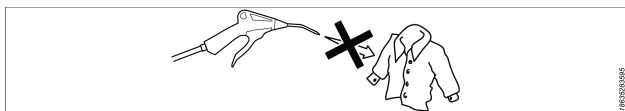
- Ügyeljen a lefúvatott részecskék irányára, hogy azok ne okozzanak sérülést.



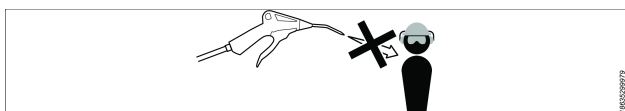
- Nem ajánlott az eszköz használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, és nem nyújt védelmet elektromos vezeték érintéséből fakadó áramütéssel szemben.



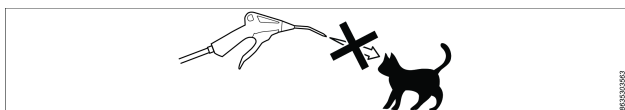
- Ne használja a lefúvatópisztolyt ruhatisztításhoz.



- Soha ne helyezze a lefúvatópisztolyt emberi bőr vagy testnyílások irányába, még akkor sem, ha azok ruhával vannak védve.



- Soha ne irányítsa a lefúvatópisztolyt állatra.



- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitist okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon poreszívást és viseljen légzőkészüléket.



## Biztonsági előírások

- **További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:**

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (<https://global.ihs.com/>), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a <https://www.ansi.org/> honlapon.

## Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszám nincs használatban zárja el a levegő-adagolást, ürítse ki a tömlőt és válassza le az eszközt a levegő-vezetékéről bármilyen termék-beállítási művelet előtt, mint például tartozékok cseréje vagy javítások.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- Ne használjon gyorscsatlakozási szerkezeteket a szerszámmal. Vegye figyelembe a helyes összeállításra vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszegeket kell felszerelni.
- Ne haladja meg a 6,3 bar / 90 psi értékű - vagy a táblán feltüntetett - maximális levegőnyomást.

## Repülő darabok miatti veszély

- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt.
- Ügyeljen a lefúvatott részecskék irányára, hogy azok ne okozzanak sérülést.
- Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütészálló szem- és arcvédőt!

## Veszélyek működés közben

- Tartozékcseréje alkalmával mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőellátásról!
- Soha ne helyezze a lefúvató pisztolyt az emberi bőrre vagy az emberitestnyílásokra, még akkor sem, ha azok ruhával vannak védve.
- Ne használja a levúvató pisztolyt ruhatisztításhoz.

## Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.

- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

### Zajártalom

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat - például fülzúgást - okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A magas zajszint megelőzése érdekében a szerszámgépet az ebben az útmutatóban leírtaknak megfelelően működtesse.

### Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmelékot, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitist okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porleszívást, pld. helyi porleszívó berendezést és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fűrés vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
  - Ólom az ólomtartalmú festékekből
  - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
  - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm

Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.

- Nem ajánlott az eszköz használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, és nem nyújt védelmet elektromos vezeték érintéséből fakadó áramütéssel szemben.

### Biztonsági előírások

- Kapcsolja ki a levegőellátást és nyomásmentesítse a rendszert, az egység beszerelése előtt.
- Kizárólag az előírt, biztonságos hőmérsékleti- és nyomástartományon belül működtesse a berendezést. Telepítés előtt hasonlítsa össze az aktuális működési körülményeket és az előírt műszaki jellemzőket.
- A pneumatikus rendszernek - melyben az egységet használják - meg kell felelnie az ISO 4414 szabványnak, melynek elnevezése: „Pneumatikus hidrodinamikusan

erőátviteli berendezések – Rendszerek és alkatrészeik használatának általános szabályai és biztonsági követelményei.”

- Biztosítsa, hogy az egység megfelelően legyen felszerelve, a levegőáramlásnak megfelelően, az egységen lévő nyíl alapján.
- Vegyszerekkel és egyéb kémiai anyagokkal való érintkezés vegyi korróziót és égési sebeket okozhat.
- Az egység nem érintkezhet acetonnal, benzollal, fékfolyadékkal, glicerinnel, egyes szintetikus olajokkal, kloroformmal, szén-tetrakloriddal (és hasonló vegyszerekkel), szén-diszulfiddal, metil-alkohollal, hexaklór-etilénnel, toluollal, triklór-etilénnel, dimetilbenzollal (cellulóz-nitrát, hígító), ecetsavval.
- Az edényt és egyéb műanyag alkatrészeket kizárólag melegvízzel és szokásos mosogató folyadékkal tisztítsa.
- Az egységet tilos átalakítani.

### Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

## Hasznos információk

### ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

### Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Atlas Copco weboldalán található.

Látogasson el a következő címre: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

Pretok zraka	14 cfm, 6.6 l/s
Dimenzija cevi (notranja)	10 mm, 3/8 palca
Navoj vhoda za zrak	1/4 palcev
Največji delovni tlak	6.3 barov (90 psig)
Maksimalna temperatura	70 °C, 158°F
Teža	0.12 kg, 0.26 funtov (lb)

## Izjave

### Deklaracija o hrupu

- Raven zvočnega tlaka 87 dB(A), negotovost dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Raven zvočnega tlaka dB(A), negotovost dB(A), v skladu s standardom ISO15744.

Deklarirane vrednosti so bile pridobljene med preskusom v laboratoriju v skladu z omenjenimi standardi in so primerne za primerjavo z vrednostmi drugih orodij, ki so bila testirana v skladu z istimi standardi. Deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenjevanju tveganja. Izmerjene vrednosti v posameznih delovnih okoljih se lahko razlikujejo. Dejanske ravni izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvene in odvisne od načina dela uporabnika, od obdelovanca in delovne površine ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika.

Družba Atlas Copco Industrial Technique AB ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo hrupu, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- ⓘ Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

### Uporabljeni standardi

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### lokalne zahteve

#### ⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

- ⚠ **OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- ⚠ **OPOZORILO** Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitvev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

### Namen uporabe

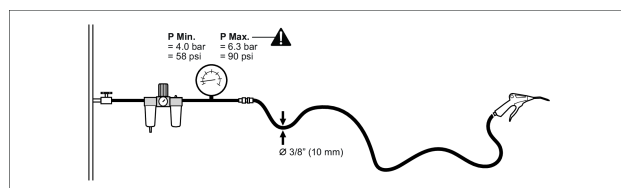
Ta izdelek je konstruiran za čiščenje komponent: Druge uporabe niso dovoljene.

### Navodila, specifična za izdelek

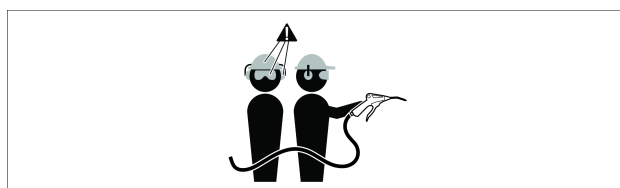
#### Splošna varnost pri delovanju

Pri delu s pištolami za pihanje vedno upoštevajte ta varnostna navodila:

- Ne presežite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

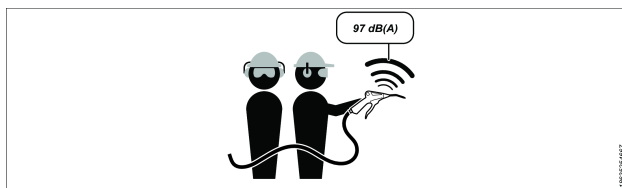


- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz. Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas.

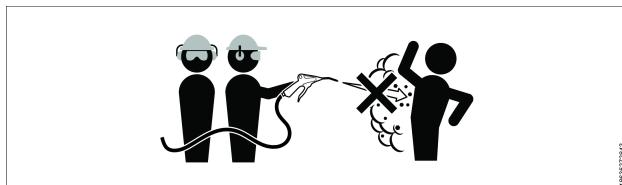




- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.



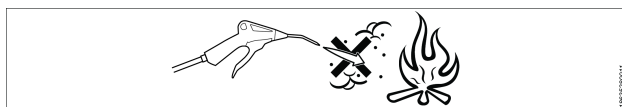
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali proti drugi osebi.



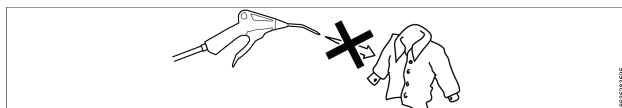
- Poskrbite, da bodo razpihani delci usmerjeni tako, da ne bodo povzročili nevarnosti.



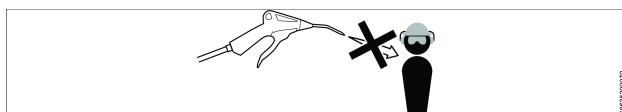
- To orodje ni priporočeno za uporabo v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije in ni izolirano pred stikom z električnim tokom.



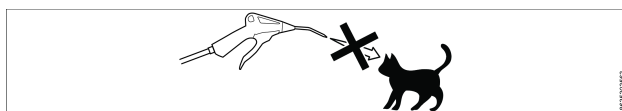
- Pištrole za pihanje nikoli ne uporabljajte za čiščenje osebnih oblačil.



- Pištrole za pihanje ne usmerjajte proti človeški koži ali drugim odprtinam človeškega telesa, tudi če je prekrito z oblačili.



- Pištrole za pihanje nikoli ne usmerite v živali.



- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihalo.



## Varnostna navodila

### **i** Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na <https://global.ihs.com/> ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani <https://www.ansi.org/>.

### Nevarnosti pri oskrbi z zrakom in njegovi priključitvi

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.
- Na orodju ne uporabljajte hitrih spoj. Za pravilno ureditev si pogledjte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presežite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

### Tveganja izvrženih kosov

- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas.
- Poskrbite, da bodo razpihani delci usmerjeni tako, da ne bodo povzročili nevarnosti.
- Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.

### Tveganja pri delu

- Pred zamenjavo priključkov vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Pištrole za razpihovanje ne usmerjajte proti človeški koži ali drugim odprtinam človeškega telesa, tudi če je prekrito z oblačili.
- Razpihovalne pištrole nikoli ne uporabljajte za čiščenje osebnih oblačil.

### Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

### Nevarnosti hrupa

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Za preprečitev neželenega povečanja ravni hrupa morate orodje uporabljati in vzdrževati v skladu s tem priročnikom z navodili.

### Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihalo.
- Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:

- svinec iz barv na svinčeni osnovi
- kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
- arzen in krom s kemijsko obdelane gume

Vaše tveganje pri teh izpostavljanjih je odvisno od tega, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Da boste zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.

- To orodje ni priporočeno za uporabo v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije in ni izolirano pred stikom z električnim tokom.

### Varnostna navodila

- Pred namestitvijo enote izklopite dotok zraka in sprostite tlak v enoti.

- Z enoto upravljajte samo v navedenih razponih temperatur in tlakov za varno delovanje. Pred namestitvijo primerjajte tehnične podatke z dejanskimi delovnimi pogoji.
- Pnevmatični sistem, kjer boste uporabljali enoto, mora biti skladen s standardom ISO 4414, "Moč pnevmatične tekočine – Fluidna tehnika - Pnevmatika - Splošna pravila in varnostne zahteve za fluidne sisteme in njihove komponente".
- Poskrbite, da bo enota pravilno nameščena za smer zračnega pretoka, kot je prikazano s simbolom puščice na enoti.
- Stik s topili in drugimi kemikalijami lahko povzroči kemično razjedanje in posledično počenje.
- Enota ne sme priti v stik z acetonom, benzolom, zavorno tekočino, glicerinom, nekaterimi sintetičnimi olji, kloroformom, ogljikovim tetrakloridom (in podobnimi topili), ogljikovim disulfidom, metilnim alkoholom, perkloroetilenom, toluenom, trikloroetilenom, ksilenom (nitroceluloza, redčilo), očetno kislino.
- Posodo in druge plastične dele morate čistiti samo s topljo vodo in običajno tekočino za čiščenje.
- Te enote ne smete spreminjati.

### Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

### Koristne informacije

#### ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitvev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

#### Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Atlas Copco.

Prosimo, obiščite: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Date tehnice

### Date tehnice

Debit de aer	14 cfm, 6.6 l/s
Dimensiune furtun (internă)	10 mm, 3/8 in
Filet admisie aer	1/4 in
Presiune de lucru maximă	6.3 Bar (90 psig)
Temperatură maximă	70 °C, 158 °F
Greutate	0.12 kg, 0.26 lb

## Declarații

### Declarație cu privire la nivelul de zgomot

- Nivelul presiunii sunetului 87 dB(A), incertitudine dB(A), conform cu ISO15744.
- Nivelul puterii sunetului dB(A), incertitudine dB(A), conform cu ISO15744.

Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator, în conformitate cu standardele menționate și pot fi comparate cu valorile declarate ale altor unelte testate în conformitate cu aceleași standarde. Nu se recomandă utilizarea acestor valori declarate în evaluările de risc, iar valorile măsurate în locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile reale de expunere și riscurile de vătămare experimentate de către un utilizator individual anume sunt unice și depind de modul în care utilizatorul execută lucrările, de piesa de lucru și de modelul stației de lucru, precum și de durata timpului de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- i** Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

### Standarde aplicate

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

## Cerințe regionale

### ⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

### ⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

### ⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

### Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se dețasează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### Scop preconizat

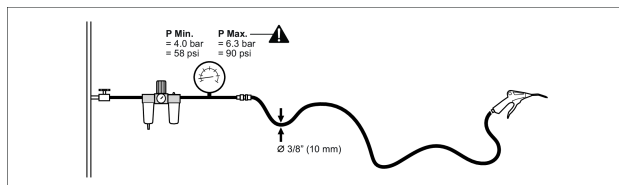
Acest produs este destinat curățării componentelor. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

### Instrucțiuni specifice produsului

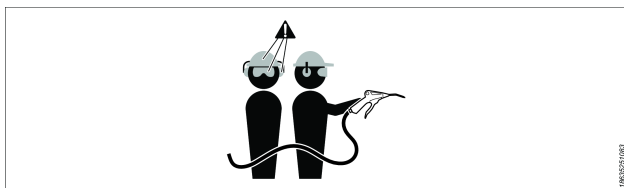
#### Siguranța operațională generală

Respectați întotdeauna aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când lucrați cu pistoalele cu aer:

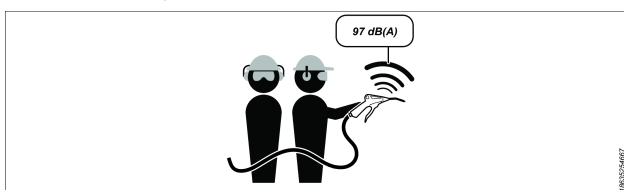
- Nu depășiți o presiune maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.



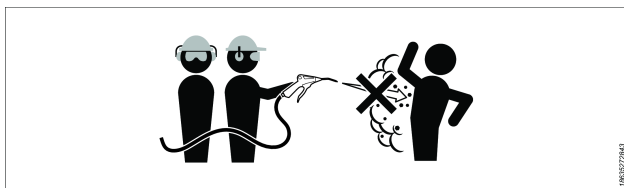
- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni. Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față.



- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.



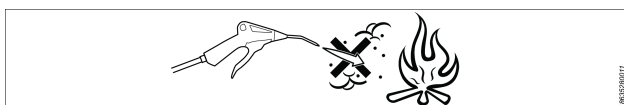
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.



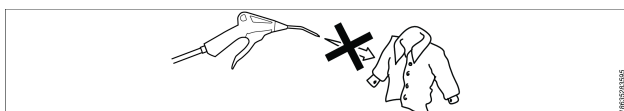
- Particulele suflate trebuie direcționate astfel încât să nu reprezinte un pericol.



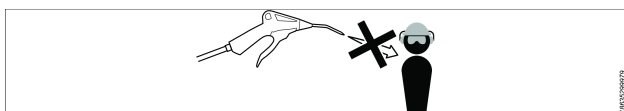
- Această unealtă nu este recomandată pentru utilizarea în atmosfere potențial explozive și nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse de tensiune electrică.



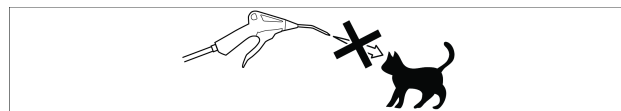
- Nu folosiți niciodată un pistol de suflare pentru a curăța articole de îmbrăcăminte.



- Nu apropiați niciodată un pistol de suflare de pielea sau cavitățile corporale ale persoanelor, chiar dacă acestea sunt acoperite de îmbrăcăminte.



- Nu folosiți niciodată un pistol cu aer pe un animal.



- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărâmurilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbolnăviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.



## Instrucțiuni privind siguranța

### Informații suplimentare referitoare la siguranța uneltelor pneumatice portabile:

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la <https://global.ihs.com/> sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăți în obținerea standardelor ANSI, contactați ANSI prin <https://www.ansi.org/>

### Pericole asociate alimentării cu aer și conexiunilor

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Când nu utilizați unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuați reparații, opriți alimentarea cu aer, goliți furtunul de aer comprimat și deconectați unealta de la sursa de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.
- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu folosiți cuplaje de deconectare rapidă la această unealtă. Pentru asamblarea corectă consultați instrucțiunile.
- Dacă folosiți cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate știfturi de blocare.
- Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.

### Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.
- Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față.
- Particulele suflate trebuie direcționate astfel încât să nu reprezinte un pericol.
- Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.



**Pericole în timpul utilizării**

- Când înlocuiți accesoriile întrerupeți întotdeauna alimentarea pneumatică, eliberați presiunea din furtunul de aer și deconectați uneltele de la alimentarea pneumatică.
- Nu apropiați niciodată un pistol de suflare de pielea sau cavitățile corporale ale persoanelor, chiar dacă acestea sunt acoperite de îmbrăcăminte.
- Nu folosiți niciodată un pistol de suflare pentru a curăța articole de îmbrăcăminte.

**Pericole asociate mișcărilor repetitive**

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerea, tremurăturile, furnicăturile, amorteala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

**Pericole asociate zgomotului**

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Pentru a preveni creșterile nivelurilor de zgomot inutile operați și întrețineți uneltele în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni.

**Riscuri asociate locului de muncă**

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărâmurilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbolnăviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activități din construcții conțin substanțe chimice care, după cum se știe în statul California, sunt cancerigene și provoacă malformații congenitale sau afecțiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
  - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
  - Cărămizile și cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalin și alte produse de zidărie
  - Arsenicul și cromul din cauciucul tratat chimic

Riscul specific acestor expuneri variază în funcție de frecvența efectuării activității respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și dotată cu echipamente de protecție aprobate, precum măștile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.

- Această unealtă nu este recomandată pentru utilizarea în atmosfere potențial explozive și nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse de tensiune electrică.

**Instrucțiuni privind siguranța**

- Anterior instalării unității opriți alimentarea pneumatică și depresiunizați sistemul.
- Utilizarea trebuie desfășurată numai între limitele de temperatură și presiune sigure, specificate. Anterior instalării, comparați datele tehnice cu situația de funcționare reală.
- Sistemul pneumatic în care este utilizată unitatea trebuie să fie conform ISO 4414, „Acționări cu fluide pneumatice: reguli generale și cerințe de securitate pentru sisteme și componentele acestora.”
- Asigurați-vă că unitatea este instalată corect din punct de vedere al circulației aerului, conform săgeții de pe unitate.
- Contactul cu solvenții și alte produse chimice poate provoca o reacție chimică și împoșcarea acestora.
- Unitatea nu trebuie să intre în contact cu acetona, benzol, lichid de frână, glicerină, anumite uleiuri sintetice, clorofom, tetraclorură de carbon (și solvenți similari), disulfid de carbon, alcool metilic, percloroetilenă, toluen, tricloretilenă, xileni (nitroceluloză, diluanți), acid acetic.
- Cupa și celelalte componente din plastic trebuie curățate numai cu apă caldă și lichid de spălare obișnuit.
- Această unitate nu trebuie modificată.

**Indicatoare și autocolante**

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

**Informații utile****ServAid**

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

## Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Atlas Copco.

Vă rugăm să vizitați: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Teknik Veriler

### Teknik veriler

Hava akışı	14 cfm, 6.6 l/s
Hortum boyutu (iç)	10 mm, 3/8 in
Hava girişi dışlısi	1/4 in
Maksimum çalışma basıncı	6.3 Bar (90 psig)
Maksimum sıcaklık	70 °C, 158°F
Ağırlık	0.12 kg, 0.26 lb

## Beyanlar

### Gürültü Beyanı

- Ses basıncı seviyesi 87 dB(A) , belirsizlik dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi dB(A) , belirsizlik dB(A); ISO15744 standardına göre.

Beyan edilen bu değerler, belirtilen standartlara göre yapılan laboratuvar tipi testlerle elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin beyan edilen değerlerini karşılaştırmak için uygundur. Beyan edilen bu değerler, risk değerlendirmelerinde kullanmak için yeterli değildir ve bireysel iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, iş parçasına ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulmayız.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve gürültü maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- i** Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

### Uygulanan Standart

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

## Bölgesel Gereklilikler

### ⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Güvenlik

### ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

### ⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.**

### ⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

### Kullanım Amacı

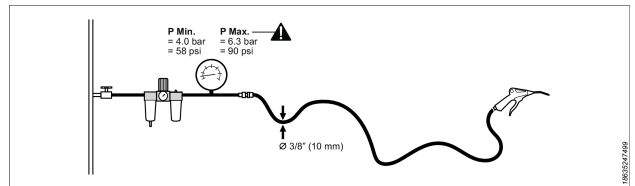
Bu ürün parçaların temizlenmesi için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

### Ürüne Özel Talimatlar

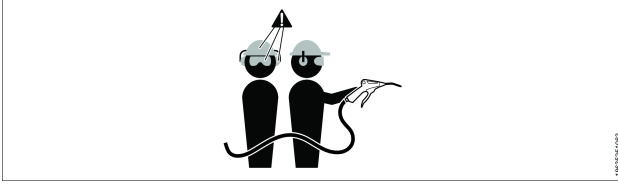
### Genel Çalışma Güvenliği

**Hava tabancalarıyla çalışırken daima bu güvenlik talimatlarına uyunuz:**

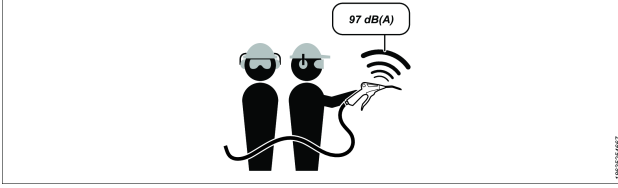
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilen hava basıncını aşmayın.



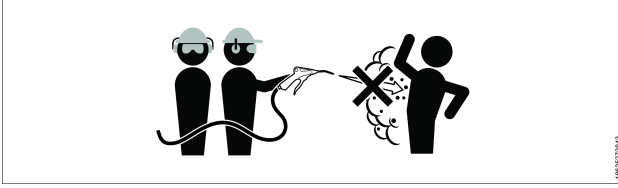
- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın. Alandaki diğer herkesin darbeye dayanıklı göz ve yüz maskesi kullandığından emin olun.



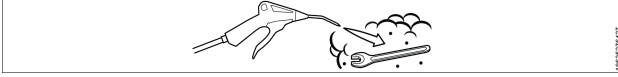
- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereninizin tavsiye ettiği veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinde belirtilen işitme koruması kullanın.



- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.



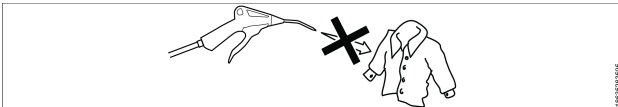
- Üflenen partiküllerin tehlike oluşturmayacak yöne doğru çıktıklarından emin olun.



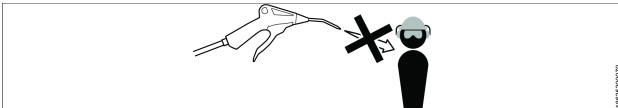
- Bu alet muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere önerilmez ve elektrik ile temasa karşı yalıtılmamıştır.



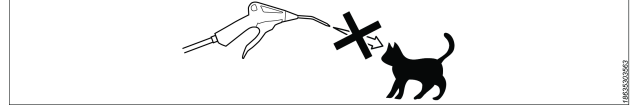
- Kişisel giysilerin temizlenmesi için asla hava tabancası kullanmayın.



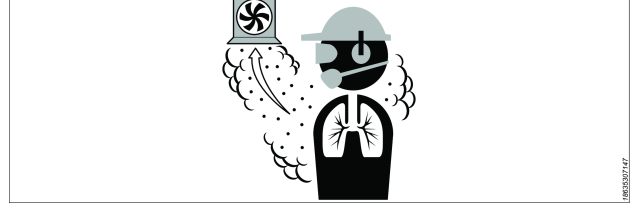
- Hava tabancasını, üzeri giysiyle örtülü olsa bile insan cildine veya insan vücudundaki bir açıklığa doğru yönlendirmeyin.



- Hava tabancasını asla bir hayvana yöneltmeyin.



- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temasından kaçının. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.



## Güvenlik talimatları

### ⓘ Portatif havalı aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATİF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, <https://global.ihs.com/> adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız <https://www.ansi.org/> adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

### Hava kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- Basıncılı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden önce ya da onarım yaparken daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.
- Çabuk açılır kabloları alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal helezon kablolar kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

### Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki diğer herkesin darbeye dayanıklı göz ve yüz maskesi kullandığından emin olun.
- Üflenen partiküllerin tehlike oluşturmayacak yöne doğru çıktıklarından emin olun.
- Küçük parçacıklar bile gözleri yaralayabilir ve körlüğe neden olabilir.

**Kullanım tehlikeleri**

- Aksesuarları değiştirirken, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu gevşetin ve aletin hava beslemesiyle bağlantısı kesin.
- Hava tabancasını, üzeri giysiyle örtülü olsa bile insan cildine veya insan vücudundaki bir açıklığa doğru yönlendirmeyin.
- Kişisel giysilerin temizlenmesi için asla hava tabancası kullanmayın.

**Tekrarlanan hareket tehlikeleri**

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süren işlerde duruşun değiştirilmesi rahatsızlığın ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

**Gürültü tehlikeleri**

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereninizin tavsiye ettiği veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinde belirtilen işitme koruması kullanın.
- Gürültü seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için, aletin kullanımını ve bakımını bu kullanım kılavuzuna göre yapın.

**İşyeri tehlikeleri**

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temas kaçının. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
  - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
  - Kristalimsi silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
  - Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.

- Bu alet muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere önerilmez ve elektrik ile temasa karşı yalıtılmamıştır.

**Güvenlik talimatları**

- Üniteyi monte etmeden önce hava beslemesini kapatın ve sistemdeki basıncı boşaltın.
- Sadece belirtilmiş güvenli çalışma sıcaklığı ve basınç aralıkları dahilinde çalışın. Montaj öncesinde, teknik verileri gerçek kullanım koşulları ile karşılaştırın.
- Ünitenin kullanıldığı pnömatik sistem ISO 4414, "Pnömatik akışkan gücü – Sistemler ve bileşenleri için genel kurallar ve güvenlik gereksinimleri" ile uyumlu olmalıdır.
- Ünitenin, ünite üzerindeki ok sembolü ile gösterildiği gibi hava akış yönüne göre monte edildiğinden emin olun.
- Çözücülerle ve diğer kimyasallarla temas kimyasal tepkimeye ve ardından patlamaya neden olabilir.
- Ünite aseton, benzol, fren sıvısı, gliserin, bazı sentetik yağlar, kloroform, karbon tetraklorür (veya benzeri çözücüler), karbon disülfür, metil alkol, perkloroetilen, toluen, trikloroetilen, ksilen (nitroselüloz, tiner), asetik asit ile temas etmemelidir.
- Hazne ve diğer plastik parçalar sadece ılık su ve normal sıvı bulaşık deterjanı ile temizlenmelidir.
- Bu ünite de değişiklik yapılmamalıdır.

**İşaretler ve Etiketler**

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

**Faydalı Bilgiler****ServAid**

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

**Web sitesi**

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Atlas Copco web sitesinde bulabilirsiniz.



Lütfen ziyaret edin: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

• OSHA 1910.95

## Технически данни

### Технически данни

Въздушен поток	14 cfm (куб. фута/мин), 6.6 l/s (л/сек)
Размер на маркуча (вътрешен)	10 мм, 3/8 инч
Резба на отвора за приток на въздух	1/4 инч
Максимално работно налягане	6.3 бара (90 psig (фунта на кв. инч))
Максимална температура	70 °C, 158°F
Тегло	0.12 кг, 0.26 lb (фунт)

## Декларации

### Декларация за шум

- Ниво на звуково налягане 87 dB(A), несигурност dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Ниво на звукова мощност dB(A), несигурност dB(A), в съответствие с ISO15744.

Тези декларираните стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларираните стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места, могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

- i** Емисиите на шум са посочени като указание за машиностроителя. Данните за емисиите на шум за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

### Прилагани стандарти

- OSHA 1910.242

## Регионални изисквания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

## Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

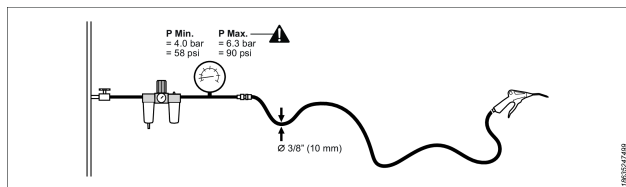
## Предназначение

Този продукт е предназначен за почистване на компоненти. Не се разрешава използването му за други цели.

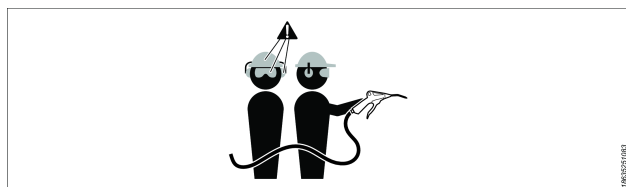
## Инструкции за този продукт

**Общи инструкции за безопасност при работа**  
Винаги спазвайте настоящите инструкции за безопасност при работа с пистолети за продухване:

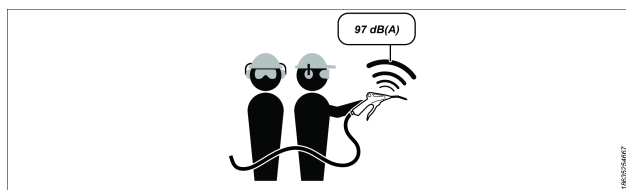
- Не превишавайте максималното въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.



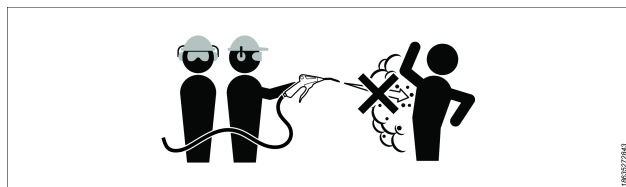
- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато сменят аксесоарите му. Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.



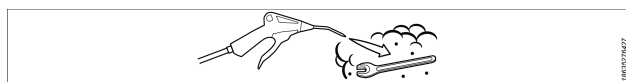
- Високите нива на шум може да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на вашия работодател или разпоредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.



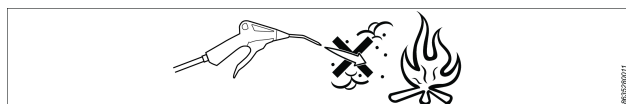
- Никога не насочвайте въздушната струя към себе си или към други.



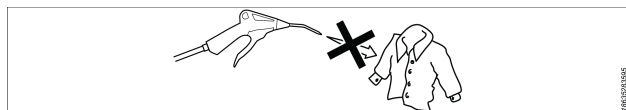
- Уверете се, че продухваните частици са насочени така, че да не създават опасност.



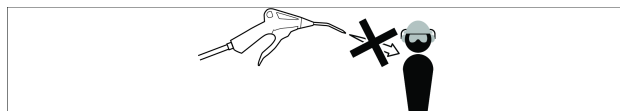
- Този инструмент не се препоръчва за употреба в потенциално избухливи атмосфери и не е изолиран против контакт с електрически източници.



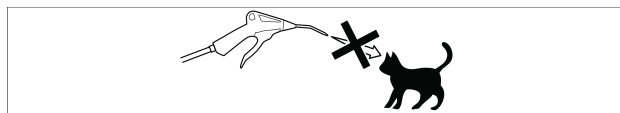
- Никога не използвайте уред за продухване за почистване на лично облекло.



- Никога не насочвайте уред за продухване към хора или към отвори в човешкото тяло, дори и да са покрити с облекло.



- Никога не насочвайте пистолет за продухване към животни.



- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, родилни дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.



## Инструкции за безопасност

- **Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:**

- SAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: <https://www.ansi.org/>

## Рискове при снабдяване с въздух и свързване

- Не насочвайте въздуха към себе си или към друг човек.
- Винаги изключвайте въздухоснабдяването, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежности или когато се поправя.
- Никога не насочвайте въздушната струя към Вас или към някой друг.
- Ударът от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.

- Не превишавайте въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

#### Опасности от хвърчащи частици

- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато смените аксесоарите му.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.
- Уверете се, че продухваните частици са насочени така, че да не създават опасност.
- Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.

#### Опасности при работа

- При смяна на принадлежностите винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и разкачайте машината от системата за подаване на въздух.
- Никога не насочвайте уред за продухване към хора или към отвори в човешкото тяло, дори и да са покрити с облекло.
- Никога не използвайте уред за продухване за почистване на лично облекло.

#### Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаненост, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

#### Опасности от шум

- Високите нива на шум може да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на Вашия работодател или разпоредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.
- За да избегнете ненужно повишение на нивата на шум, използвайте и поддържайте инструмента в съответствие с това ръководство.

#### Опасности на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак,

родилни дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.

- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по раждане и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
  - Олово и бои на оловна основа
  - Тухли и цимент от кристален силициев диоксид и други зидарски продукти
  - Арсен и хром от химически обработена гума

Рисквете за Вас от излагането на подобни въздействия зависят от това, колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.

- Този инструмент не се препоръчва за употреба в потенциално избухливи атмосфери и не е изолиран против контакт с електрически източници.

#### Инструкции за безопасност

- Изключвайте подаването на въздух и намалете налягането в системата, преди да монтирате уреда.
- Работете само в определените зони на безопасни температури и налягания за работа. Преди монтаж сравнете техническите данни с действителните работни условия.
- Пневматичната система, в която се използва уредът, трябва да съответства на ISO 4144, „Пневматична флуидна мощ – основни правила и изисквания за безопасност за системи и техните компоненти“.
- Уверете се, че уредът е монтиран правилно в съответствие с посоката на въздушния поток, както е указано от стрелката върху уреда.
- Контактът с разтварящи почистващи препарати и други химикали може да причини химическо разяждане и последващо пръсване.
- Уредът не трябва да влиза в контакт с ацетон, бензол, спиратна течност, глицерин, някои синтетични масла, хлороформ, въглероден тетрахлорид (и сходни разтварящи почистващи препарати), въглероден дисулфид, перхлороетилен, толуен, трихлороетилен, ксилен (нитроцелулоза, разтворител), оцетна киселина.
- Купата и други пластмасови части трябва да бъдат почиствани с топла вода и обикновена измиваща течност.
- Уредът не трябва да бъде модифициран.

## Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

## Полезна информация

### ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

### Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Atlas Copco.

Моля, посетете: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

Protok zraka	14 cfm, 6.6 l/s
Veličina crijeva (unutarnja)	10 mm, 3/8 in
Navoj dovoda zraka	1/4 in
Maksimalni radni tlak	6.3 Bar (90 psig)
Maksimalna temperatura	70 °C, 158°F
Težina	0.12 kg, 0.26 lb

## Izjave

### Izjava o buci

- Razina zvučnog tlaka 87 dB(A), nesigurnost dB(A), u skladu s ISO15744.
- Razina zvučne snage dB(A), nesigurnost dB(A), u skladu s ISO15744.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za uporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovisе о načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te о vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, ne možemo се smatrati odgovornima за posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ⓘ Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci о emisiji buke за cijeli stroj trebaju се navesti u uputama за uporabu stroja.

### Primijenjene norme

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Lokalni uvjeti

#### ⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, а prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sigurnost

NE BACAЈTE – PREDAJTE KORISNIKU

#### ⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i sve upute за buduću uporabu.**

#### ⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa о ugradnji, radu i održavanju.

### Izjava о uporabi

- Samo за profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju се mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.



- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

## Pravilna uporaba

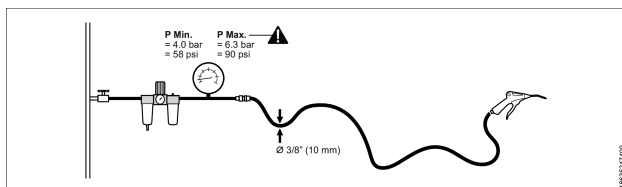
Ovaj je proizvod projektiran za čišćenje komponenti. Nije dopuštena druga uporaba.

## Upute specifične za proizvod

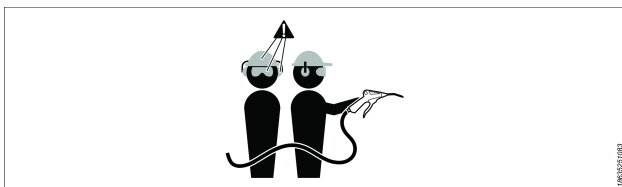
### Opća radna sigurnost

Uvijek slijedite ove sigurnosne upute kada radite s pištoljima za ispuhivanje:

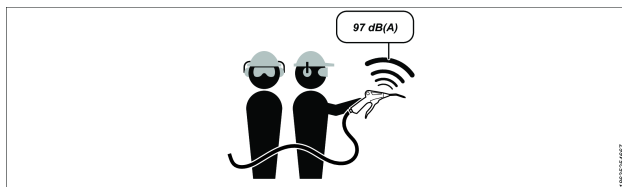
- Nemojte prekoračiti maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.



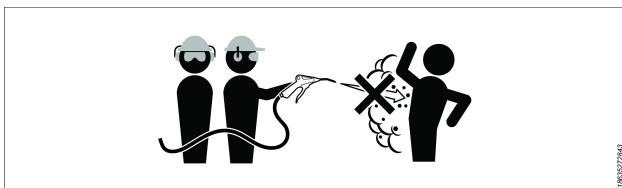
- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu. Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce.



- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.



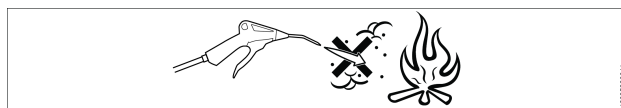
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.



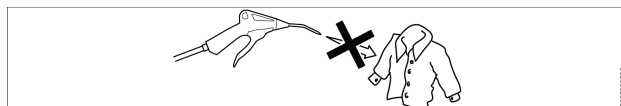
- Osigurajte da ispuhnete čestice budu usmjerene tako da ne izazovu opasnost.



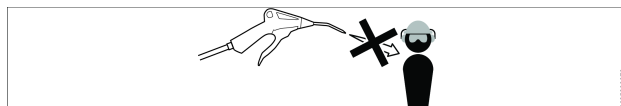
- Ovaj alat ne preporučuje se za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama i nije izoliran u slučaju kontakta s električnom strujom.



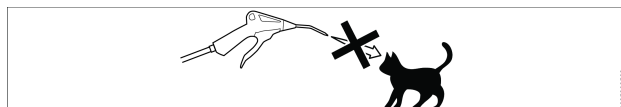
- Nikada ne upotrebljavajte zračni pištolj za čišćenje osobne odjeće.



- Nikada ne stavljajte zračni pištolj na ljudsku kožu ili otvor na ljudskom tijelu, čak i ako je prekriveno odjećom.



- Nikada ne usmjeravajte pištolj za ispuhivanje u pravcu životinja.



- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.



## Sigurnosne upute

- **Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:**

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na <https://global.ihc.com/> ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na <https://www.ansi.org/>

### Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispuštite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka kada se on ne upotrebljava, prije zamjene pribora ili pri popravcima.

- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.
- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.
- Nemojte prekoračivati maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

### Opasnosti od projektila

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce.
- Osigurajte da ispuhnete čestice budu usmjerene tako da ne izazovu opasnost.
- Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.

### Opasnosti pri radu

- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka prije nego što zamijenite pribor.
- Nikada ne stavljajte zračni pištolj na ljudsku kožu ili otvor na ljudskom tijelu, čak i ako je prekriveno odjećom.
- Nikada ne upotrebljavajte zračni pištolj za čišćenje osobne odjeće.

### Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

### Opasnosti od buke

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Kako biste spriječili nepotrebna povećanja razine buke, alatom rukujte te ga održavajte u skladu s ovim priručnikom s uputama.

### Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke prašine koje nastaju brušenjem brusnim papirom, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
  - Olovo od boja na bazi olova
  - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
  - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume

Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetranim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.

- Ovaj alat ne preporučuje se za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama i nije izoliran u slučaju kontakta s električnom strujom.

### Sigurnosne upute

- Isključite dovod zraka i uklonite tlak iz sustava prije ugradnje jedinice.
- Radite samo u okviru navedene sigurne radne temperature i sigurnog tlaka. Prije ugradnje usporedite tehničke podatke sa stvarnim radnim uvjetima.
- Pneumatski sustav u kojem se upotrebljava jedinica mora biti u skladu s normom ISO 4414, "Snaga pneumatske tekućine – Opći propisi i sigurnosni zahtjevi za sustave i njihove komponente."
- Osigurajte da jedinica bude ispravno ugrađena za smjer protoka zraka koji je naveden na simbolu sa strelicom na jedinici.
- Kontakt s otapalima i drugim kemikalijama može izazvati kemijsku reakciju i pucanje.
- Jedinica ne smije doći u kontakt s acetonom, benzolom, kočnom tekućinom, glicerinom, sintetičkim uljem, kloroformom, ugljičnim tetrakloridom (i sličnim otapalima), ugljičnim disulfidom, metilnim alkoholom, perkloretilenom, toluenom, trikloretilenom, ksilenom (nitrocelulozom, razrjeđivačem) i octenom kiselinom.
- Posuda i drugi plastični dijelovi smiju se čistiti samo toplom vodom i uobičajenom tekućinom za čišćenje.
- Ova se jedinica ne smije mijenjati.

## Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

## Korisne informacije

### ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

### Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Atlas Copco.

Posjetite web mjesto: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tehnilised andmed

### Tehnilised andmed

Õhuvool	14 cfm, 6.6 l/s
Vooliku suurus (sisemõõt)	10 mm, 3/8 tolli
Õhu sisselaske keere	1/4 tolli
Max töö rõhk	6.3 bar (90 psig)
Max temperatuur	70 °C, 158 °F
Kaal	0.12 kg, 0.26 naela

## Deklaratsioon

### Müra deklaratsiooni avaldus

- Helirõhu tase 87 dB(A), määramatus dB(A), kooskõlas ISO15744.
- Helirõhu tase dB(A), määramatus dB(A), kooskõlas ISO15744.

Nimetatud deklareeritud väärtused saadi laboritüüpi katsetuste käigus kooskõlas nimetatud standarditega ja asjaomaseid väärtusi saab kasutada teiste kooskõlas samade standarditega

testitud tööriistade deklareeritud väärtuste võrdlemiseks. Asjaomased deklareeritud väärtused ei sobi riskianalüüsiks ja konkreetse töökohas mõõdetud väärtused võivad olla suuremad. Konkreetse kasutaja tegelikud kokkupuuteväärtused ja kahjustuste oht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, töödeldavast toorikust ja töökoha lahendusest, kokkupuute ajast ja ka kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, ei vastuta tagajärgede eest, kui meie poolt mitte kontrollitava konkreetse tööolukorra riskianalüüsis kasutatakse tegelikku kokkupuudet kajastavate väärtuste asemel deklareeritud väärtusi.

Soovitame võimalike müra emissiooniga kokkupuutumisest tingitud varaste sümptomite varaseks tuvastamiseks tervisejälgimise programmi, nii et haldamistoiminguid oleks võimalik tulevaste kahjustuste vältimiseks modifitseerida.

- ⓘ Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müraemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

### Kohalduvad standardid

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Piirkondlikud nõuded

#### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

#### ⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.**

#### ⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

### Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

## Otstarbekohane kasutamine

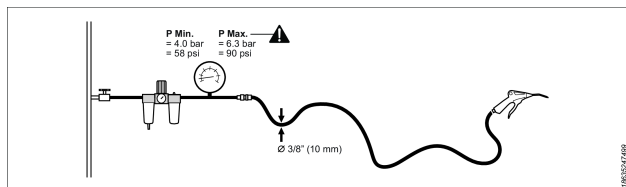
See toode on mõeldud komponentide puhastamiseks. Muud kasutusviisid on keelatud.

## Tootespetsiifilised juhised

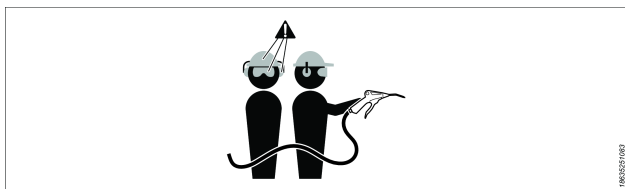
### Üldine tööohutus

Järgige suruõhupüstoliga töötades alati neid ohutuseeskirju.

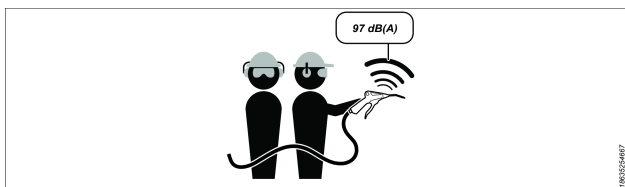
- Ärge ületage max 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimi-plaadil toodud õhusurvet.



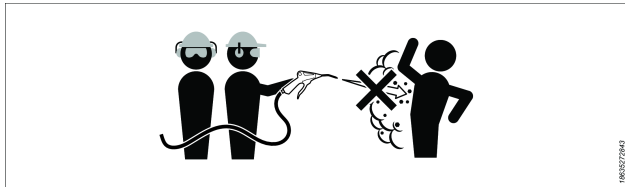
- Tööriistaga töötamise, selle parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset. Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset



- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumisemist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ette nähtud kuulmiskaitsevahendeid.



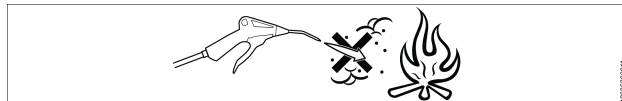
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.



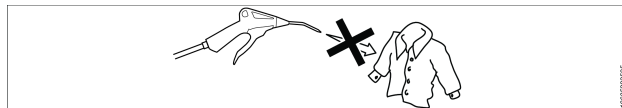
- Veenduge, et lendavad osakesed oleks suunatud selliselt, et need ei põhjusta ohtu.



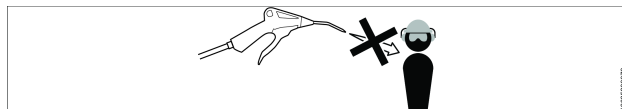
- See tööriist pole soovitatav kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades ning pole elektrivooluga kokkupuutumise suhtes isoleeritud.



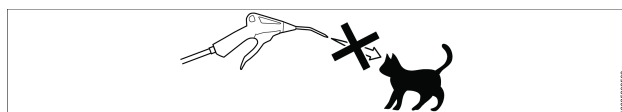
- Ärge kasutage suruõhupüstolit isiklike riide puhastamiseks.



- Ärge pange suruõhupüstolit vastu inimese nahka ega inimese avaasi, isegi kui need on kaetud riietusega.



- Ärge pange suruõhupüstolit iialgi vastu mõnda looma.



- Vältige tööprotsessi käigus tekkiva tolmu või suitsu sissehingamist või prahi käsitlemist, kuna see võib olla tervist kahjustav (põhjjustades nt vähki, sünnidefekte, astmat ja/ või dermatiiti). Kasutage lendavaid osakesi tekitavate materjalidega töötamisel tolmuärastust ja kandke hingamisteid kaitsvat varustust.



## Ohutusjuhised

### i Kaasaskantavate suruõhutööriistade täiendav ohutusteave:

- CAGI 2528 - B186.1, KAASASKANTAVATE SURUÕHUTÖÖRIISTADE OHUTUSKOODEKS, saadaval jaotises Global Engineering Documents saidil <https://global.ihs.com/> või helistades +1 800 447 2273. Kui teil on ANSI standardite hankimisega raskusi, võtke ANSIga ühendust aadressil <https://www.ansi.org/>

### Õhuhvarustuse ning ühendusega seotud ohud

- Survestatud õhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kui seadet ei kasutata, enne lisatarvikute vahetamist või seadme parandamist tuleb alati õhuhvarustus kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuhvarustusest lahti.
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.
- Pekslevad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks vigastatud.



- Ärge kasutage tööriista juures kiirühendusega ühendusdetaille. Vt juhiseid õige seadistamise kohta lisateabe saamiseks.
- Kui kasutatakse universaalseid keeratavaid ühendusdetaille, tuleb paigaldada fiksaatorid.
- Ärge ületage maksimaalset 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimiplaadil toodud õhu survet.

#### Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Tööriistaga töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset
- Veenduge, et lendavad osakesed on suunatud selliselt, et need ei põhjusta ohtu.
- Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.

#### Kasutamise seotud ohud

- Enne lisatarvikute vahetamist tuleb õhuvarustus alati kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning ühendada tööriist õhuvarustusest lahti.
- Ärge pange puhkpüssi vastu inimese nahka ega inimkeha avausi, isegi kui need on kaetud riietusega.
- Ärge kasutage puhkpüssi isiklike riiete puhastamiseks.

#### Korduva liigtusega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloosulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

#### Müraga seotud ohud

- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumisemist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Mürataseme tarbetu suurenemise vältimiseks kasutage ja hooldage tööriista kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.

#### Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale vedelema jäänud voolikut.
- Vältige tööprotsessi käigus tekkiva tolmu või suitsu sissehingamist või prahi käsitlemist, kuna see võib olla tervist kahjustav (põhjustades nt vähki, sünnidefekte, astmat ja/või dermatiiti). Kasutage lendavaid osakesi tekitavate materjalidega töötamisel tolmuärastust ja kandke hingamisteid kaitsvat varustust.

- Osa mootorseadmega lihvimisel, saagimisel, puurimisel ja teiste ehitustööde käigus tekkivat tolmu sisaldab kemikaale, mis California osariigile teada olevatel andmetel põhjustab vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Mõned selliste kemikaalide näited on:
  - Pliipõhistes värvides sisalduv plii.
  - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
  - Keemiliselt töödeldud kummis sisalduv arseen ja kroom.

Teile nende kokkupuudete tulemusel osaks saava ohu suurust mõeldakse sellest, kui sageli te sellist tüüpi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuudete vähendamiseks: töötage hästi tuulutatud piirkonnas ning kandke töötamisel heakskiidetud ohutusvarustust, näiteks tolmu- ja keemilist maski, mis on mõeldud spetsiaalselt mikroosakeste välja filtreerimiseks.

- See tööriist pole soovitatav kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades ning pole elektrivooluga kokkupuutumise suhtes isoleeritud.

#### Ohutusjuhised

- Sulgege õhuvarustus ning vabastage rõhk enne, kui asute seadet paigaldama.
- Kasutage ainult ettenähtud ohutute töötemperatuuride ja rõhkude vahemikes. Enne paigaldamist võrrelda alati tehnilisi andmeid tegelike töötingimustega.
- Pneumaatiline süsteem, milles seadet kasutatakse, peab vastama standardile ISO 4414, „Pneumoajamid – üldreeglid ja ohutusnõuded süsteemidele ja nende komponentidele“.
- Veenduge, et seade oleks vastavalt seadmel toodud noolesümbolile õhuvoolu suuna suhtes õigesti paigaldatud.
- Lahustite ning teiste kemikaalidega kokkupuutumine võib põhjustada keemiaründe ning sellest tuleneva pu-runemise.
- Seade ei tohi puutuda kokku atsetooni, bensooli, pidurivedeliku, glütseriini, osade sünteetiliste õlide, kloroformi, süsiniktetrakloriidi (ja sarnaste lahustitega), süsinikdisulfiidi, metüülalkoholi, perklooretüleeni, tolueni, triklooretüleeni, ksüleeni (nitrotselluloos, lahusti), äädikhappega.
- Anumat ning teisi plastidetaili võib puhastada ainult sooja vee ning tavalise pesuveedelikuga.
- Seadet ei tohi ümber teha.

#### Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



## Kasulik teave

### ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealte leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtmisjuhised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

### Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Atlas Copco veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Techniniai duomenys

### Techniniai duomenys

Oro srautas	14 cfm, 6.6 l/s
Žarnos dydis (viduje)	10 mm, 3/8 coliai
Oro įleidimo angos sriegis	1/4 coliai
Maksimalus darbinis slėgis	6.3 barai (90 psig)
Maksimali temperatūra	70 °C, 158°F
Svoris	0.12 kg, 0.26 svarai

## Deklaracijos

### Deklaracija dėl triukšmo

- Garso slėgio lygis 87 dB(A), neapibrėžtis dB(A), pagal ISO15744.
- Garso galios lygis dB(A), neapibrėžtis dB(A), pagal ISO15744.

Čia deklaruotos vertės buvo gautos laboratoriniais bandymais, atliktais pagal nurodytus standartus. Jas galima lyginti su deklaruotomis kitų įrankių vertėmis, nustatytomis atlikus bandymus pagal tokius pat standartus. Šios deklaruotos vertės netinka naudoti vertinant riziką, nes konkrečioje darbo vietoje apskaičiuotos vertės gali būti ir didesnės. Faktinės poveikio vertės ir žalos, kurią gali patirti konkretus naudotojas, rizika yra unikaliai ir priklauso nuo darbo būdo, ruošinio ir darbo vietos išplanavimo, taip pat – nuo poveikio trukmės ir naudotojo fizinės būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su triukšmo ekspozicijomis, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

- ① Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

### Taikomi standartai:

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Regioniniai reikalavimai

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinėi sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jeigu bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad pririnkus vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

### Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

### Numatytoji paskirtis

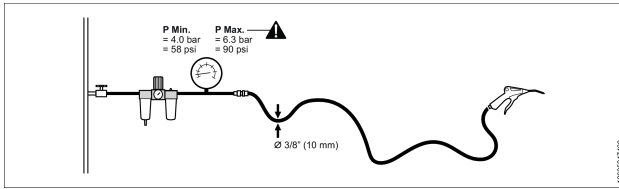
Šis gaminys yra skirtas valyti komponentus. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

## Specialios gaminio instrukcijos

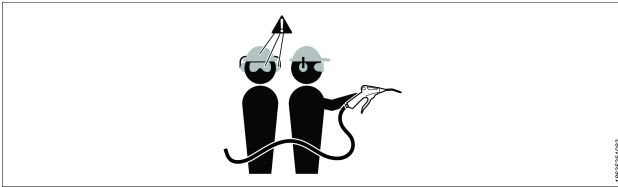
### Bendroji darbo sauga

Dirbdami su pučiamaisiais vamzdžiais, visada laikykitės šių saugos nurodymų:

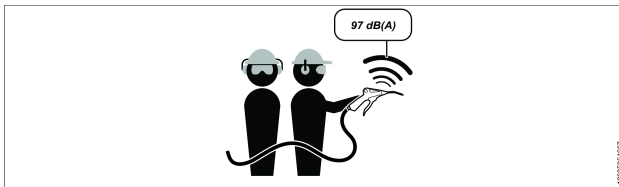
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.



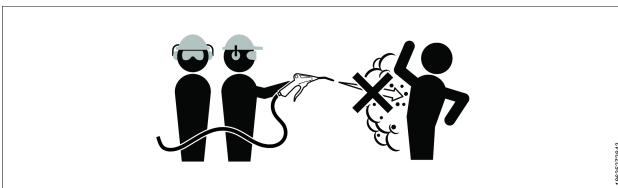
- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales. Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą.



- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakentti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.



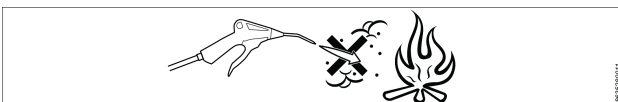
- Niekada nukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.



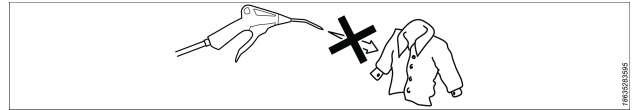
- Užtikrinkite, kad pučiamos dalelės būtų nukreiptos taip, kad nekeltų pavojaus.



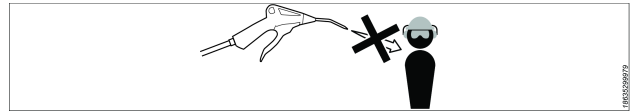
- Šis įrankis nėra rekomenduojamas vartoti potencialiai sprogoje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energija.



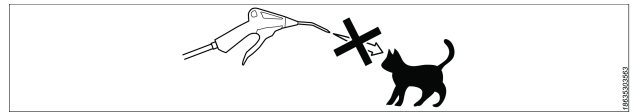
- Niekada nenaudokite pučiamojo vamzdžio personalo drabužiams valyti.



- Niekada nukreipkite pučiamojo vamzdžio į žmogaus odą ar kokią nors žmogaus kūno angą, net uždengtą drabužiais.



- Niekada nukreipkite pučiamojo vamzdžio į gyvūną.



- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.



### Saugos instrukcijos

- Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGALBINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu <https://global.ihs.com/> arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekite su ANSI adresu <http://www.ansi.org/>

### Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- Niekada nukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.
- Besiplaikstančios žarnos gali sukelti sunkių sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nenaudokite su įrankiu greitai atjungiamų movų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaišiais.

- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

#### Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą.
- Užtikrinkite, kad pučiamos dalelės būtų nukreiptos taip, kad nekeltų pavojaus.
- Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.

#### Su darbu susiję pavojai

- Visuomet išjunkite oro tiekimą, ištuštinkite žarną nuo suspausto oro ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai keičiate priedus.
- Niekada nenukreipkite pučiamojo vamzdžio į žmogaus odą ar kokią nors žmogaus kūno angą, net uždengtą drabužiais.
- Niekada nenaudokite pučiamojo vamzdžio personalo drabužiams valyti.

#### Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoraukite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

#### Triukšmo pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakenksti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Norėdami išvengti nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo, naudokite ir prižiūrėkite įrankį pagal šias naudojimo instrukcijas.

#### Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikstoma, arba darbo srityje.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.

- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:

- Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
- Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
- Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos

Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.

- Šis įrankis nėra rekomenduojamas vartoti potencialiai sprogoje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energija.

#### Saugos instrukcijos

- Prieš įrengdami gaminį išjunkite oro tiekimą ar išleiskite iš sistemos slėgį.
- Eksploatuokite įrenginį nurodytame saugios darbinės temperatūros ir slėgio diapazone. Prieš montuodami palyginkite techninius duomenis su faktinėmis darbinėmis sąlygomis.
- Pneumatinė sistema, kurioje naudojamas įrenginys, turi atitikti ISO 4414, „Pneumatika. Sistemų ir jų komponentų bendrosios taisyklės ir saugos reikalavimai“ nuostatus.
- Užtikrinkite, kad įrenginys tinkamai sumontuotas pagal oro srauto kryptį, kaip nurodo rodyklės simbolis ant įrenginio.
- Dėl sąlyčio su tirpikliais ir kitais chemikalais galimas cheminis poveikis ir vėlesnis sprogimas.
- Įrenginys neturi liestis prie acetono, benzolo, stabdžių skysčio, glicerino, kai kurių sintetinių alyvų, chloroformo, anglies tetrachlorido (ir panašių tirpiklių), anglies disulfido, metilo alkoholio, perchoretileno, tolueno, trichloretileno, ksileno (nitroceliuliozės, skiediklio), acto rūgšties.
- Rezervuarą ir kitas plastikines dalis reikia valyti tik šiltu vandeniu ir įprastiniu plovikliu.
- Šio įrenginio negalima modifikuoti.

#### Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.





## Naudinga informācija

### „ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portāls, kuriame rasite tehninē informāciju, tokiā, kaip:

- Teisinē ir saugos informācija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijas
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninēs informācijas teiraukitēs vietinio Atlas Copco atstovo.

### Tinklaviētē

Informāciju apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Atlas Copco puslapyje.

Apsilankykite: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## Tehniskie dati

### Tehniskie dati

Gaisa plūsma	14 cfm, 6.6 l/s
Šļūtenes izmērs (iekšējais)	10 mm, 3/8 collas
Gaisa ieplūdes vītne	1/4 collas
Maksimālais darba spiediens	6.3 bar (90 psig)
Maksimālā temperatūra	70 °C, 158°F
Svars	0.12 kg, 0.26 mārc.

## Deklarācijas

### Pārskats par trokšņa deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis 87 dB(A), nenoteiktība dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Skaņas jaudas līmenis dB(A), nenoteiktība dB(A) saskaņā ar ISO15744.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, izmantojot laboratorijas tipa testēšanu saskaņā ar noteiktajiem standartiem, un tās ir piemērotas tādu instrumentu salīdzināšanai, kuru deklarētās vērtības ir pārbaudītas saskaņā ar tādiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas riska novērtēšanai, un atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks katram lietotājam ir unikāls un ir atkarīgs no veida, kā lietotājs strādā, no darba detaļas un darba stacijas konstrukcijas, kā arī iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, neatbildam par sekām, kas radušās no norādīto vērtību, nevis reālās iedarbības vērtību lietošanas personiskā riska novērtējumā darbavietā situācijā, kuru mēs nekontrolējam.

Iesakām izmantot veselības uzraudzības programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar trokšņa iedarbību, lai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ① Trokšņa emisijas vērtība ir norādīta kā vadlīnija mašīnu ražotājam. Trokšņa emisijas dati par visu mašīnu jānorāda mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

### Piemērotie standarti

- OSHA 1910,242
- OSHA 1910,95

### Reģionālās prasības

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

### Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgapriekojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

### Paredzētais pielietojums

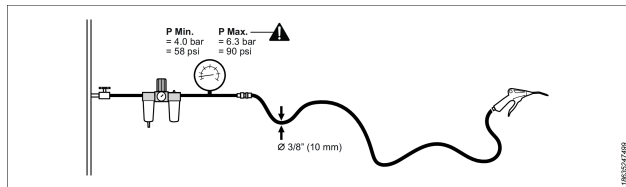
Šis izstrādājums ir paredzēts komponentu tīrīšanai. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

## Produktam specifiskas instrukcijas

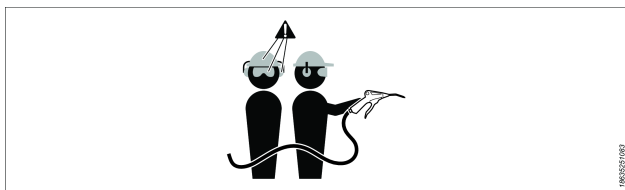
### Vispārējā darba drošība

Strādājot ar pneimatiskajām pistolēm, vienmēr ievērojiet šīs drošības instrukcijas:

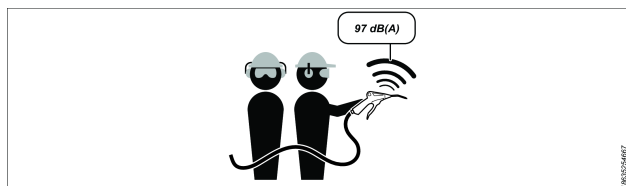
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.



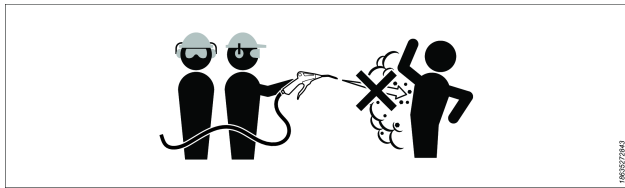
- Strādājot ar instrumentu vai esot tā tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus. Pārlicinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošus acu un sejas aizsardzības līdzekļus.



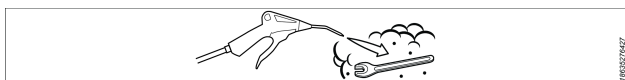
- Augsts skaņas līmenis var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, trokšņus ausīs. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.



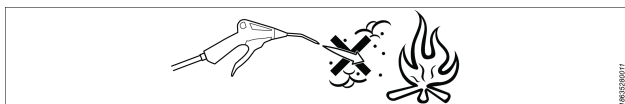
- Nekad nevirziet gaisu savā vai kāda cita cilvēka virzienā.



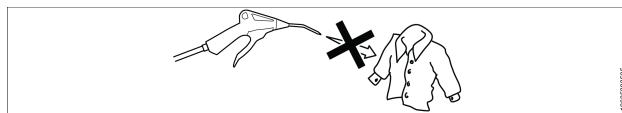
- Nodrošiniet, lai pūstās daļiņas tiek virzītas tā, lai nebūtu bīstamas.



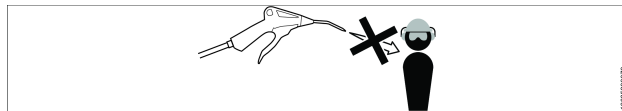
- Šī ierīce nav ieteicama izmantošanai potenciāli eksplozīvā atmosfērā un nav izolēta no nonākšanas kontaktā ar elektrisko strāvu.



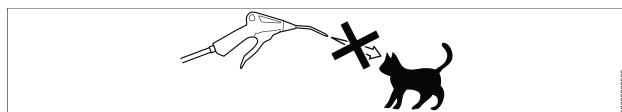
- Nekādā gadījumā neizmantojiet pneimatisko pistoli apģērba tīrīšanai.



- Nekādā gadījumā nevērsiet pneimatisko pistoli pret cilvēka ādu vai ķermeņa atverēm, pat ja tie ir pārsegti ar apģērbu.



- Nekādā gadījumā nevērsiet pneimatisko pistoli pret dzīvnieku.



- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gružiem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vēzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.



## Drošības instrukcijas

### ⓘ Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē <https://global.ihs.com/> vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu <https://www.ansi.org/>

### Gaisa pīvede un savienojumu riski

- Gaiss spiediena ietekmē var radīt dažādus ievainojumus.
- Kad instruments netiek lietots, pirms maināt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Šļūteni nekontrolēta kustība var izraisīt smagas traumas. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes vai savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.
- Pie instrumenta nedrīkst lietot ātri atvienojamas savienotājuzmavas. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājuzmavas ar vītņi, jāuzstāda šķelttapas.

- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.

### Lidojošu objektu bīstamība

- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliedzieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus.
- Nodrošiniet, lai pūstās daļiņas tiek virzītas tā, lai nebūtu bīstamas.
- Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt akulumu.

### Ekspluatācijas riski

- Vienmēr pirms piederumu maiņas izslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet šļūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves.
- Nekādā gadījumā nevērsiet pneimatisko pistoli pret cilvēka ādu vai ķermeņa atverēm, pat ja tie ir pārsegti ar apģērbu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet pneimatisko pistoli apģērba tīrīšanai.

### Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

### Trokšņa radīti riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, džinkstēšanu. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Lai izvairītos no nevēlamiem trokšņa līmeņa palielinājumiem, darbiniet un uzturiet instrumentu kārtībā atbilstoši lietošanas rokasgrāmatas norādījumiem.

### Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gruziem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vāzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.

- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:

- svins no svinu saturošām krāsām;
- kristāla silīcija gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
- arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātās gumijas.

Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.

- Šī ierīce nav ieteicama izmantošanai potenciāli eksplozīvā atmosfērā un nav izolēta no nonāksšanas kontaktā ar elektrisko strāvu.

### Drošības instrukcijas

- Pirms iekārtas uzstādīšanas atslēdziet gaisa padevi un izlaidiet spiedienu.
- Lietojiet tikai norādītajā drošas temperatūras un spiediena diapazonā. Pirms uzstādīšanas salīdziniet tehniskos datus ar faktiskajiem darba apstākļiem.
- Pneimatiskajai sistēmai, kurā iekārta tiek izmantota, ir jāatbilst standartam ISO 4414 "Pneimoneerģija. Vispārīgie noteikumi un drošuma prasības sistēmām un to komponentēm".
- Nodrošiniet, lai iekārta būtu pareizi uzstādīta atbilstoši gaisa plūsmas virzienam, kā parādīts ar bultiņas simbolu uz iekārtas.
- Saskare ar šķīdinātājiem un citām ķīmiskajām vielām var izraisīt ķīmiski agresīvu reakciju un plīšanu.
- Iekārta nedrīkst saskarties ar acetonu, benzolu, bremžu šķidrums, glicerīnu, dažām sintētiskajām eļļām, hlormformu, tetrahloroglekli (un līdzīgiem šķīdinātājiem), oglekļa disulfīdu, metilspirtu, perhloretilēnu, toluolu, trihloretilēnu, ksilolu (nitrocelulozi, šķīdinātāju), etiķskābi.
- Bļoda un citas plastmasas daļas jātīra tikai ar siltu ūdeni un parastu trauku mazgāšanas šķidrumu.
- Šo iekārtu nedrīkst modificēt.

### Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



## Noderīga informācija

### ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

### Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Atlas Copco tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## 技术数据

### 技术参数

气流	14 cfm , 6.6 l/s
软管尺寸 ( 内部 )	10 mm , 3/8 in
进气口螺纹	1/4 in
最大工作压力	6.3 Bar (90 psig)
最高温度	70 °C , 158°F
重量	0.12 kg , 0.26 lb

## 声明

### 噪音声明

- 声压级 87 dB(A), 不确定性 dB(A), 符合 ISO15744。
- 声功率级 dB(A)、不确定性 dB(A), 符合 ISO15744。

这些声明值均根据所述标准通过实验室型式试验得出, 适用于与采用相同标准试验的其他工具之声明值进行比较。此类声明值不适合用于风险评估, 在个别作业场所测得的数值可能会更高。个别用户经受的实际暴露值以及危害风险可能因人而异, 具体视该用户的作业方式、工件及工作站设计、暴露时间以及其身体状况而定。

**Atlas Copco Industrial Technique AB, 郑重声明:** 对于不受其控制的工作场所状况下进行的单独风险评估, 如使用声明值而非实际暴露值, 则 Desoutter 对其后果不负任何责任。

我们建议制定一个健康监督方案, 以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状, 从而对管理程序进行修改, 避免今后造成损害。

① 所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

### 应用的标准

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910.95

### 区域性要求

#### ⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 ( 包括铅 ), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

#### ⚠ 警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

#### ⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

### 使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏, 则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落, 请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

### 预期用途

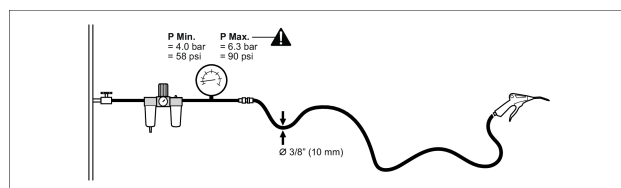
此产品设计用于清洁组件。不得用于其它用途。

### 产品特定说明

#### 一般操作安全

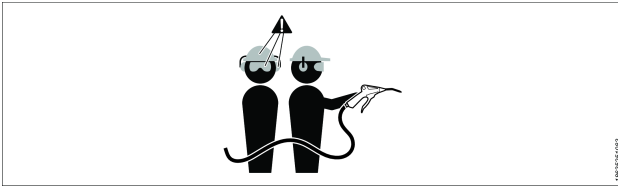
使用吹尘枪时始终遵照这些安全说明:

- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig, 也不得超过工具铭牌上注明的壓力值。

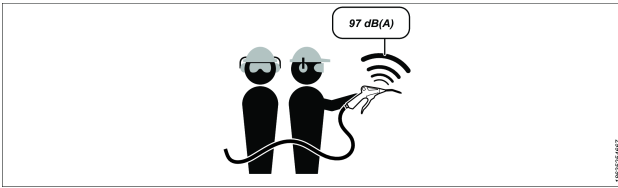




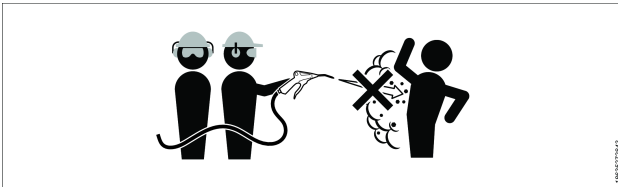
- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。



- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。



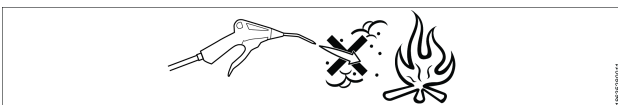
- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。



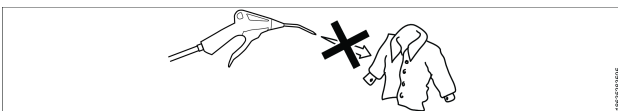
- 确定颗粒的吹落方向不会造成危险。



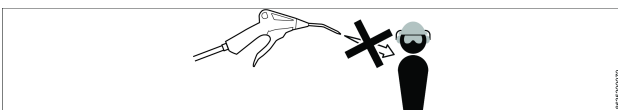
- 此工具不建议在有潜在爆炸危险的环境中使用，并且与电源亦不绝缘。



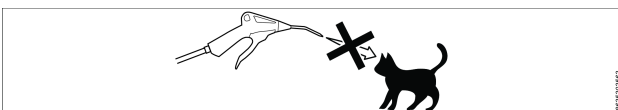
- 切勿使用吹尘枪清洁个人衣物。



- 切勿将吹尘枪对准皮肤或人体任何开口部位，即使表面覆盖有衣物也是如此。



- 切勿将吹尘枪对准动物。



- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。



### 安全说明

#### ① 有关便携式气动工具的其他安全信息：

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 <https://global.ihs.com/> 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑问，请访问 <https://www.ansi.org/> 与 ANSI 联系。

#### 空气供给和连接危险

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 在更换附件或者进行维修之前，若不使用工具，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。
- 甩动的软管可造成严重的伤害。请务必检查软管和管件是否损坏或松动。
- 工具尾端不要直接使用快速接头。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节的时候一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig，也不得超过工具铭牌上注明的压力值。

#### 抛射物危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 确定颗粒的吹落方向不会造成危险。
- 即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。

#### 操作危险

- 在更换零件时，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 切勿将吹尘枪对准皮肤或人体任何开口部位，即使表面覆盖有衣物也是如此。
- 切勿使用吹尘枪清洁个人衣物。

#### 重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。

- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

### 噪声危险

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安法规推荐的听力保护用具。
- 为防止噪音强度不必要地增高，请按照本说明书操作和维护该工具。

### 工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品，例如：
  - 铅基涂料中的铅
  - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
  - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬

您暴露于这些化学物质的风险因您做该类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。

- 此工具不建议在有潜在爆炸危险的环境中使用，并且与电源亦不绝缘。

### 安全说明

- 安装本装置前，请关闭气源并为系统泄压。
- 只能在安全操作温度和压力的规定范围内进行操作。在安装之前，请将技术数据与实际的操作条件进行比较。
- 使用本装置的气动系统必须符合 ISO 4414，“气动流体动力 – 系统及其组件的一般规则和安全要求。”
- 确保按照装置上箭头所指的气流方向正确安装装置。
- 接触溶剂和其他化学品可能造成化学侵蚀或引发爆炸。
- 本装置不得接触丙酮、粗苯、制动液、甘油、某些合成油、氯仿、四氯化碳（及类似溶剂）、二硫化碳、甲醇、全氯乙烯、甲苯、三氯乙烯、二甲苯（硝化纤维素，稀释剂）和乙酸。
- 容器和其他塑料部件只能用温水和标准的洗涤液进行清洁。
- 切勿对本装置进行改装。

### 标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



8011050

## 有用的信息

### ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

### 网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Atlas Copco 网站。

请访问：[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## 技術データ

### 技術データ

エア流量	14 cfm、6.6 l/s
ホースサイズ (内径)	10 mm、3/8 インチ
空気入口スレッド	1/4 インチ
最大作動圧力	6.3 バール (90 psig)
最高温度	70 °C、158°F
重量	0.12 kg、0.26 ポンド

## 宣言

### 騒音宣言

- 音圧レベル 87dB (A)、不確かさ dB (A)、ISO15744 に準拠。
- 音響出力レベル dB (A)、不確かさ dB (A)、ISO15744 に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適します。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得ます。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存します。

当方、Atlas Copco Industrial Technique ABに不可抗力な作業環境における個別のリスク評価において、実際の暴露値を考慮した値の代わりに宣言値を使用したことにより生じた結果について、いかなる責任も負わないものとします。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望まれます。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となります。

- ① 放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

### 適用規格：

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910.95

### 地域の要件

#### ⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

#### ⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

#### ⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

### 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

### 使用目的

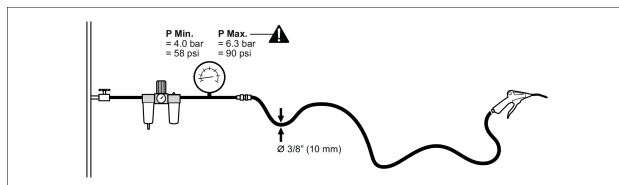
本製品は、部品を洗浄するために設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。

### 製品の詳細説明書

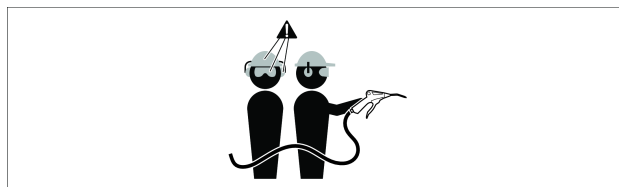
#### 操作全般における安全上の注意

ブローガンを使用する際は、常に次の安全に関する注意事項に従ってください。

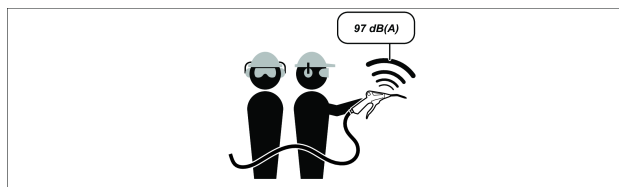
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に記載されている最高空気圧を超えないようにしてください。



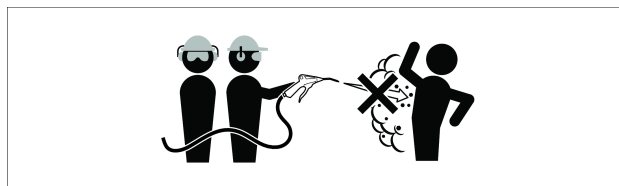
- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。



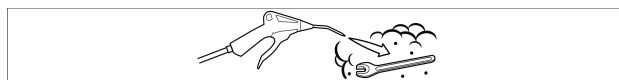
- 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。



- エアは決して自分または他の人に向けないでください。



- 吹き付けた粒子が危険を及ぼさない向きになるようにしてください。

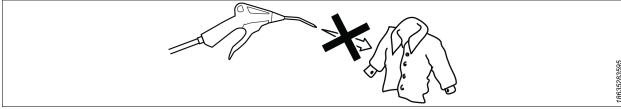


- 本ツールは、爆発の可能性がある雰囲気では使用しないでください。本ツールは絶縁されていません。

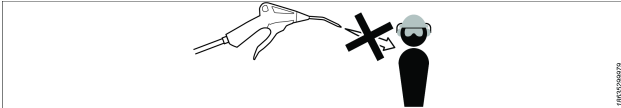




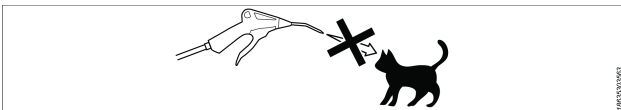
- 人の衣服の洗浄には決してブローガンを使わないでください。



- 衣服で被っている場合でも、人の皮膚や人体の開口部には決してブローガンを当てないでください。



- エアは決して動物に向けないでください。



- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります(癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。



## 安全に関する注意事項

### ① ポータブルエアツールに関する追加安全情報:

- CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定 (SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS)」はGlobal Engineering Documents (<https://global.ihs.com/>) から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI (米国規格協会) 規格が入手できない場合は、<http://www.ansi.org/> からANSIまでお問い合わせください。

### 給気と接続の危険性

- 空圧は重大な怪我の原因となることがあります。
- 使用していないとき、アクセサリ交換前、修理時には必ず給気を切り、空圧のかかったホースを排気し、ツールを給気口から外してください。
- エアを決して自分または他の人に向けないでください。
- ホースがムチのように跳ねると、大きなケガを引き起こす可能性があります。ホースや取付具の損傷や弛みを必ず点検してください。

- クイック・ディスコネクト・カプリングをツールに使用しないでください。正しい設定方法については説明書をご覧ください。
- ユニバーサル・ツイスト・カプリングを使用する場合は、かならずロックピンを取り付けてください。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気を超えないようにしてください。

### 飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。
- 吹き付けた粒子が危険を及ぼさない向きになるようにしてください。
- 小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。

### 操作に伴う危険性

- 付属品交換時には必ず給気を切り、ホースの空圧を解除してからツールを給気から外してください。
- 衣服で被っている場合でも、人の皮膚や人体の開口部には決してブローガンを当てないでください。
- 人の衣服の洗浄には決してブローガンを使わないでください。

### 繰り返し動作の危険性

- パワーツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

### 騒音の危険性

- 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 騒音のレベルが不必要に高くないようにするには、本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守します。

### 作業場の危険性

- 滑ること、つまづくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気をつけてください。
- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります(癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。



- 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です：
  - 鉛入りの塗料から出る鉛
  - 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
  - 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム
 こうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。
- 本ツールは、爆発の可能性がある雰囲気では使用しないでください。本ツールは絶縁されていません。

### 安全に関する注意事項

- ユニットを設置する前に給気を止め、システムを減圧してください。
- 安全な操作温度と圧力の記載範囲内でのみ操作してください。設置する前に、技術データを実際の操作条件と比較してください。
- 本システムを使用するエアシステムは、ISO 4414、「エア流体動力 - システムとその構成要素に対する一般規則と安全要件」を順守する必要があります。
- ユニット上の矢印記号で指示されるエア流方向に対してユニットが正しく設置されていることを確認します。
- 溶剤やその他の化学物質と接触すると、薬品浸食とそれに引き続いて爆発を引き起こす恐れがあります。
- 本ユニットは、アセトン、ベンゼン、ブレーキ液、グリセリン、一部の合成油、クロロホルム、四塩化炭素（および同様の溶剤）、二硫化炭素、メチルアルコール、ペルクロロエチレン、トルエン、トリクロロエチレン、キシレン（ニトロセルロース、希釈剤）、酢酸と接触しないようにする必要があります。
- ポウルや他のプラスチック部品は、温水と通常の洗浄液でのみ洗浄してください。
- 本ユニットを改造しないでください。

### サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

## 有用な情報

### ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：<https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄りのAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

### ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Atlas CopcoのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## 기술 자료

### 기술 자료

공기 흐름	14 cfm, 6.6 l/s
호스 크기 (내부)	10 mm, 3/8 in
공기 인입구 스레드	1/4 in
최대 작동 압력	6.3 Bar (90 psig)
최고 온도	70 °C, 158°F
중량	0.12 kg, 0.26 lb

## 선언

### 소음 선언문

- 음압 레벨 87 dB(A), 불확실성 dB(A), ISO15744.에 부합.
- 음압 레벨 dB(A), 불확실성 dB(A), ISO15744.에 부합.

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Atlas Copco Industrial Technique AB는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

**표준 적용**

- OSHA 1910.242
- OSHA 1910.95

**지역 요구 사항**

**경고**

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**안전**

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

**경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.**

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

**경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.**

**용도 선언**

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

**용도**

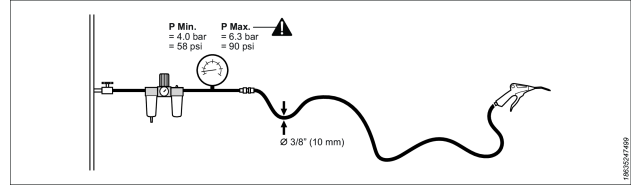
본 제품은 구성품을 청소하도록 설계되어 있습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

**제품별 설명**

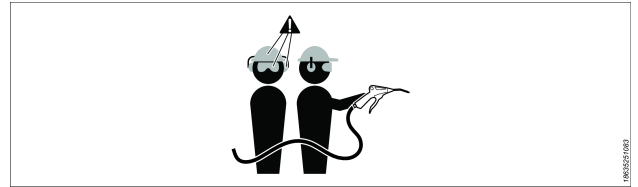
**일반 작동 안전 지침**

블로우 건으로 작업할 때는 항상 다음 안전 지침을 준수하십시오.

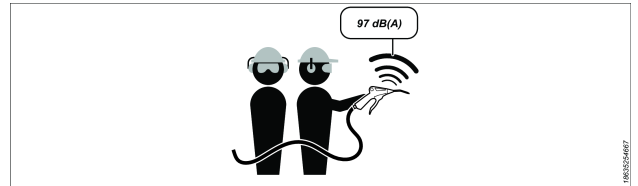
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마세요.



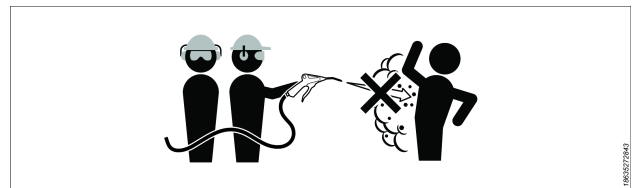
- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지 보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하세요. 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하십시오.



- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.



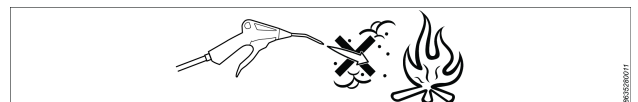
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마세요.



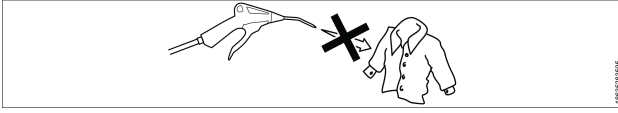
- 제거된 입자가 위험을 초래하지 않도록 방향을 조정해야 합니다.



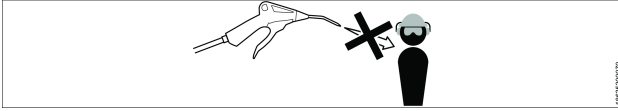
- 이 공구는 폭발 가능성이 있는 대기에서의 사용이 권장되지 않으며, 전원과 접촉 시 절연되어 있지 않습니다.



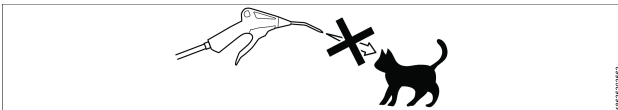
- 절대 개인 의복을 청소하는 용도로 블로우 건을 사용해서는 안 됩니다.



- 옷으로 덮여 있더라도 절대 블로우 건을 피부 또는 신체 부위 중 개구부에 닿지 않게 해주세요.



- 동물에게 블로우 건을 사용하지 마세요.



- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피해주세요. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하세요.



**안전 지침**

**① 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:**

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, <https://global.ihs.com/>에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, <https://www.ansi.org/>를 통해 ANSI에 연락하십시오.

**공기 공급 및 연결의 위험**

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- 사용하지 않거나, 부속품을 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 중상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검합니다.
- 퀵 디스커넥트 커플링을 공기에 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 보십시오.
- 범용 트윈스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마십시오.

**투사물의 위험**

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지 보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용합니다.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다.
- 제거된 입자가 위험을 초래하지 않도록 방향을 조정해야 합니다.
- 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.

**작업에 따른 위험**

- 부속품 교체 시에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급으로부터 공구를 분리합니다.
- 옷으로 덮여 있더라도 절대 블로우 건을 피부 또는 신체 부위 중 개구부에 닿지 않게 합니다.
- 절대 개인 의복을 청소하는 용도로 블로우 건을 사용해서는 안 됩니다.

**반복적인 동작의 위험**

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 육신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

**소음 위험**

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 소음 레벨이 불필요하게 증가하는 것을 방지하려면 본 사용 설명서에 따라 공구를 작동하고 유지하십시오.

**작업장 위험**

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용합니다.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
  - 납 기반 페인트의 납
  - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
  - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.

이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 초과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.

- 이 공구는 폭발 가능성이 있는 대기에서의 사용이 권장되지 않으며, 전원과 접촉 시 절연되어 있지 않습니다.

**안전 지침**

- 유닛을 설치하기 전에 공기 공급을 차단하고 시스템 가압을 해제합니다.
- 명시된 안전 작동 온도 및 압력 범위 내에서만 작동합니다. 설치하기 전에 기술 자료를 실제 작동 조건과 비교합니다.
- 유닛이 사용되는 공압 시스템은 ISO 4414, “공압 유체 동력 - 일반 규칙과 시스템 및 그 구성품의 안전 요구 사항”을 준수해야 합니다.
- 유닛의 화살표 기호에 따른 공기 흐름의 방향에 맞게 유닛이 올바르게 설치되어 있는지 확인합니다.
- 옹매 및 기타 화학물질에 닿으면 화학적 공격 및 그에 따른 악영향을 야기할 수 있습니다.
- 아세톤, 벤졸, 브레이크액, 글리세린, 일부 합성오일, 클로로폼, 사염화탄소 (및 유사 옹매), 이황화탄소, 메틸알코올, 퍼클로로에틸렌, 톨루엔, 트리클로로에틸렌, 크실렌(니트로셀룰로스, 시너), 아세트산에 유닛이 접촉해서는 안됩니다.
- 보울 및 기타 플라스틱 부품은 반드시 온수와 일반 세척액으로만 세정해야 합니다.
- 본 유닛을 개조해서는 안됩니다.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

**웹사이트**

제품, 부속품, 예비 부품 및 계시된 사안에 관한 정보는 Atlas Copco 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

**표시 및 스티커**

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

**유용한 정보**

**ServAid**

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.









Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversettelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji  
Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco**

**Atlas Copco Industrial  
Technique AB**  
SE-10523 STOCKHOLM  
Sweden  
Telephone: +46 8 743 95 00  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.  
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.  
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers  
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused  
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product  
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on  
environmentally friendly paper.